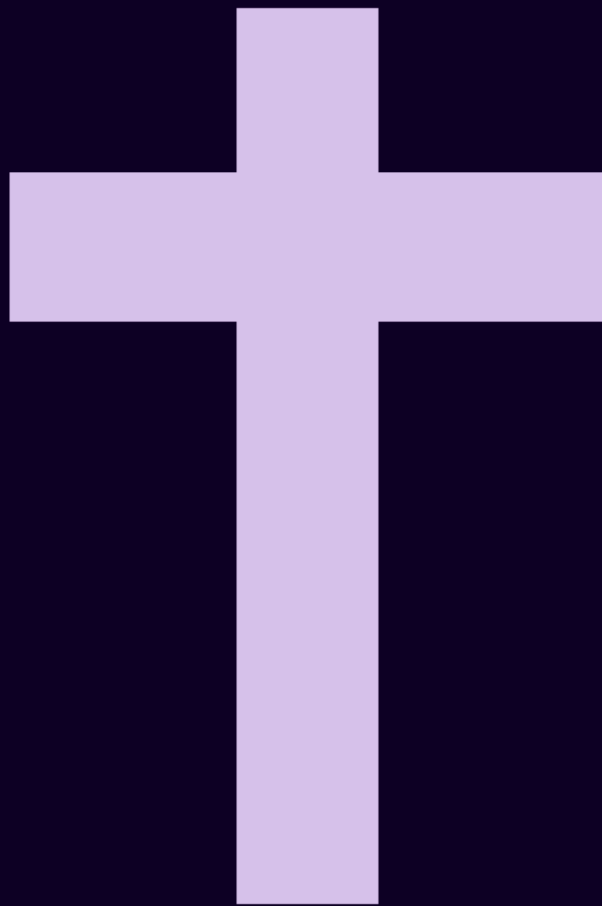


Miamum; Nan Adzera



Genesis in the Adzera Language of Papua New Guinea

Miamum; Nan Adzera
Genesis in the Adzera Language of Papua New Guinea
Buk Stat long tokples Adzera long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Adzera

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-11-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2019 from source files dated 20 Jul 2017
1546e90c-83f8-52de-99ec-bcac4c0552a1

Contents

.....	1
Miamun	2
.....	64

Miamun; Nan Adzera
Genesis in the Adzera language of Papua New Guinea
Buk Stat long tokples Adzera long Niugini

Miamun; Nan Adzera

Genesis in the Adzera language of Papua New Guinea

Translation: © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Print publication, 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Web version

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

www.Wycliffe.org

<http://pngscriptures.org>

www.ScriptureEarth.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works).

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

Your are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- Attribution. You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- Noncommercial. You may not use this work for commercial purposes.
- No Derivative Works. You may not alter, transform, or build upon this work.
- In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem yu ken givim kopi long narepela manmeri. Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long <http://tokplesbaibel.org>. Yu no ken kisim mani na salim dispela. Yu mas givim nating. Na tu, yu no ken senisim Tok.

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken askim mipela.

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>.

Sapos yu gat askim long dispela, plis askim mipela.

Miamun

Anutu Nanjan Tajindan Miamun

¹ Miamun bijan ugu, gubu' Anutu tajinda gunuñun da intap, ² da intap iminj' uta' aju. Da nam mimindan trintriñan ibuafir mpui tsira' sib, da Anutu Mara Payaman iminj' waguj' gin ifa iba.

³ Da Anutu ini, "Nam dzidziwandan nawa'," da nam dzidziwandan iwa'. ⁴ Da itsajan nam dzidziwandan igi iwa' bini i marañgan, da itsaf nam dzidziwandan i nam mimindan. ⁵ Anutu ifariñ' nam dzidziwandan "gubu'" da ifariñ' nam mimindan "idziarj." Nam idziarj iwa' da gubnu' ipis—nigi isu gubu' da idziarj miamun.

⁶ Da Anutu ini, "Nam papanifan tsira' bijan dzara bida umpi' nawa' namunti wasa' i mpui da natsaf mpui i mpui." ⁷ Ibinigi da Anutu itañin nam dzaran bida umpi' imunti isu ntiarj' itsaf mpui miñ'a waguj' i mpui miñ'a warañ'. Da nam igi iwa' ibinigi. ⁸ Da ifariñ' nam dzaran igi "marañuntuj." Nam idziarj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idziarj' 2.

⁹ Da Anutu ini, "Mpui miñ'a marañuntuj warañ' nasiri ruan nampru' namunti rujan da intap tsara' nawa'." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹⁰ Da ifariñ' intap tsara'an "intap" da ifariñ' mpui tsira' "uruts." Da arañan itsaaja nam igi iwa' bini i marañgan.

¹¹ Da Anutu ini, "Nam mara maran ntapan santan nantap intap, gai kapa nidzun da nam yaba bida sai da kapa nidzun mara maran bida dzanjum. Da yamungan nantap nautus i ruan nabinigi." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹² Nam kapa nidzun mara maran sib aju iyab intap: gai kapa nidzun da nam yaba bida sai da kapa nidzun mara maran bida dzanjum. Da arañan itsaaja nam igi iwa' bini i marañgan. ¹³ Nam idziarj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idziarj' 3.

¹⁴ Da Anutu ini, "Nam puatsadan nawa' namiñ' marañuntuj wasa' i tsafa gubu' i idziarj da santiñ'a gubu' da udzuf da gan gubu' gan mararam mara maran miñ'a wasa' gin, ¹⁵ da napuatsa nari namiñ' marañuntuj i arida intap sib." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹⁶ Ibinigi da Anutu itañin nam puatsadan tsira' iru'run, gubu' i mpada tayarj' gubu' pisan da ukam i mpada tayarj' idziarj'. Da itañin nantam narun impru' ibinigi aju. ¹⁷ Anutu itañin nam puatsadan sib aju igi iminj' marañuntuj i arida intap sib, ¹⁸ da mpada tayarj' gubu' da idziarj, da tsafa dzidziwandan i nam mimin. Da arañan itsaaja nam igi iwa' bini i marañgan. ¹⁹ Nam idziarj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idziarj' 4.

²⁰ Da Anutu ini, "Mpui nasisuj' i apu maranta'an mara maran, da marañuntuj nasisuj' i apu mara maran dzufan." ²¹ Ibinigi da Anutu itañin apu maranta'an miñ'a uruts, tsira' tsira' impru' da mara maran sib aju, da itañin apu mara maran dzufan. Da arañan itsaaja nam igi iwa' bini i marañgan. ²² Da Anutu ifinti da ini, "Wasisuj' namiñ' uruts da apu dzuf nasisuj' namiñ' intap." ²³ Nam idziarj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idziarj' 5.

²⁴ Da Anutu ini, "Apu mara maran nawa' intap, marapagra' da buman, tsira' da isi', yujan da afafan." Da nam igi iwa' ibinigi. ²⁵ Anutu itañin apu mara maran buman da pagra', tsira' da isi', santan iminj' intap. Da arañan itsaaja nam igi iwa' bini i marañgan.

²⁶ Da Anutu ini, "Agi natip garam gar nasaj' maraganungan' da natañin i suda rinun i mpada tayarj' yafas mpada uruts, da apu dzuf dzufa waguj', da apu yuja intap mpru'an da intap santan."

²⁷ Ibinigi da Anutu itip garam gar isanj' maraganungan.* Itip garam da sagat ibi rungan.

²⁸ Anutu ifinti ribarañan da ini ibiani, "Agam warim narum ruas nayus i mpada sañ'a intap da intap da suda rinun da mpada tayarj' i yafas mpada uruts da apu dzufa waguj' da apu yuja intap mpru'an da nam santan."

* 1:27: Anutu itip garam gar isanj' maraganungan: Anutu watip garam gar wafasanj' rungan santan u.

²⁹ Da Anutu ini, “Watsañan! Dzi tañin nam santan ntapan kapa nidzun mara maran da gai kapa nidzun mara maran isu agam nanngam gadan. ³⁰ Da dzi tañin puatsi da gai yafan isu apu maranta’an santan miñ’a intap da dzufan nanngan gadan.” Da iwa’ ibinigi.

³¹ Anutu itsañan nam arañan tañindan igi santan aju iwa’ ñarubini biñan imiñ’ i marañan. Nam idziañ iwa’ da gubu’ ipis—nigi isu gubu’ da idziañ’ 6.

2

¹ Ibinigi da gunuñun da intap da nam sib aju Anutu tañindan da miñ’a gin ugu intsup ibi arunigi aju.

²⁻³ Anutu intsup gum santan nañan ugu sib, da wa’a gubu’ 7 da arañan impa asap i gan guman santan arañan tañindan ugu. Ibinigi da ifinti gubu’ 7 da iraga isu gubu’ mararam.

⁴ Nam sib aju tañindan da wa’a miñ’a gunuñun da intap ugu nanngan ibawa’ ibiarigi.

Garam Gar Miamun Anutu Tañindan Miñ’a Gum Iden

Gubu’ Anutu Yawe* tañinda gunuñun da intap ⁵ da waufwauf ma nam ntapan fain wantap intap u, i Anutu Yawe warim gami’ u da watañin garam gar mañan i rafa gum i intap u. Ima’. ⁶ Da bitsinta’ mpui imiñ’ intap iyab da idadaum intap santan inufunuf. ⁷ Da Anutu Yawe iyu intap fain da itip garamin da igufi nifu pau rima maranta’an yatañ’ garam yu-bampun da garam igi isu garam gar maranta’an.

⁸ Da Anutu Yawe iraf gum ñarubini mañan imiñ’ Iden imiñ’ gubu’ yaban da itañin garam arañan tipan ugu impa gin. ⁹ Anutu Yawe inañ da gai mara maran dauman iyab intap, gai maran aridagin da nidzun dauman i gadan. Da miñ’a gum igi wasa’ gan, arañan itañin gai rima maranta’an ntiñan aju da gai kupisa uwayant i nam bini da nam maisan.

¹⁰ Da mpui maran mañan intuap iwa’ Iden da irunt imiñ’ wasa’ i gum igi i rima rañarañ rutin, da ibatsaf isu mpui bañin iru’ da iru’. ¹¹ Mpu miamun biñangan Pison, da irunt iñuan’ iñuan’ imiñ’ wasa’ i garam Hawila intapan, da intap igi gol imiñ’ gin. ¹² (Da gol miñ’a intap igi ñarubini biñan iyus, da gai gurun gauntan wa’a bini da tauf gri’gri’an imiñ’ nigi impru’.) ¹³ Mpu bañin mañan suda iru’run gin biñangan Gihon, irunt iñuan’ iñuan’ imiñ’ wasa’ intap Kus. ¹⁴ Mpu bañin mañan suda iru’ da bits biñangan Taigris, irunt gamp Asur marafain gan miñ’a bida gubu’ yaban. Da mpui bañin mañan suda iru’ da iru’ biñangan Yufretis.

¹⁵ Da Anutu Yawe iyu garam da itañin i gum miñ’a Iden i naña gum gin da mpada tayañ’ gin. ¹⁶ Da ifai nan i arañan ini ibiani, “Gai nidzun miñ’a gum ani sib aju da u buñ’ ayu da wagan, ¹⁷ da bitsinta’ gai bits rima uwayant i nam bini da maisan, agu anuñ’ gada i nidzuñgan u, i gubu’ aru u gadan igi da u buñ’ amamp.”

¹⁸ Da Anutu Yawe ini i unñan ini bina’, “Anuñ’ bini i garam runta’ aju mpadan u. Dzi buñ’ atip i gan sarimpan gan mañan sañ’a i rima arañan sib.” ¹⁹ Ibinigi da Arañan iyu intap da itip apu yuñ’a intap da dzufan sib aju gin da iyu iba da garam i tsañanda garam rima biñan bida anuñ’ gin. Da biñan idzuwai arañan nu’a gin, da nigi isu i biñangan. ²⁰ Ibinigi da garam irim biñan da apu dzuf da apu buman da marapagra’ miñ’a intap sib aju, da bitsinta’ apu igi gan bits anuñ’ ifasañ’ i sarimpa garam igi da rima arañan sib u. ²¹ Ibinigi da Anutu Yawe inañ da garam igiñ’ marampru’ funub da itus arañan dzabaran bits da irim iwa’ ifan, da itip yamits arañan riniubit sib. ²² Da Arañan iyu garam dzabaran da itip isu sagat da iyu iba da garam. ²³ Gubu’ garam tsañandan da itsau’ tsira’ aju da ini, “Mai! Aruani da dzi gañ’ mañan sañ’a dzi iwa’. Uruñuñgan iwa’ imiñ’ dzi uruñuñgan’; pai’gan iwa’ imiñ’ dzi pai’gañ’. Anutu itip arañan iwa’ imiñ’ garamin, ibinigi da dzi nafariñ’ arañan nabi ‘sagat.’† ” ²⁴ I wain arunigi da garam inañ da itañin ramañgan da rinañgan rai da irut finiñgan impai isu nam wain bitsinta’. ²⁵ Da garam igi irut finiñgan impa ragi dañunt da rinin wamia’ i ruan u.

* 2:4: Anutu Yawe: Anutu biñangan Yawe. Biñan Yawe miñ’a nan Hibru wañgan ibi ‘Arañan impa ratar’. † 2:23: ibinigi da dzi nafariñ’ arañan nabi ‘sagat’: Miñ’a nan Hibru da nan ‘sagat’ da ‘garam’ isañ’ ruan.

3

Garam Gar Irua' i Nam Maisan

¹ Apu buman santan Anutu Yawe tajindan ugu da mur isu apu mararuru tsira' i nan umpur iyu'an. Gubu' manan da mur iwa' da sagat da igutin, "Ama! Nan nidzun i Anutu nidan da agam i anuŋ' gada gai nidzun santan miŋ'a gum ani?"

² Da sagat ini mur nifunŋan muŋa' ibiani, "Ima', aga saŋ' i gada gai sib aŋu muntida gum wasa' ani nidzunŋan, ³ da bitsinta' Anutu ifai nan babampafan i agai i gai bits muntida wasa' i gum ani aga anuŋ' gadan ma gifan u, bida aga naŋa bidanigi da aga buŋ' amamp."

⁴ Da mur ini bina', "Ima! Nan umpur! Agam wasaŋ' i mampan u. ⁵ Anutu ini ibinigi i araŋan isru'gin sib i bida agam gadan da agam maram buŋ' antap ruan da agam buŋ' asaŋ' Anutu i sru'a i nam bini da nam maisan."

⁶ Sagat itsaŋan gai nidzun igi iwa' ŋarubini biŋan i maraŋan da idaum aŋu i gadan da uda mararuru. Ibinigi da araŋan ipis fain da igan, ida imus rima fain da gabunŋan igan impru' ibinigi. ⁷ Gubu' rib iru' igi gada sib da suŋ biŋan aŋu maran intap ruan da irarab ruan ratar i mpada ragi daŋunt; ibinigi da ribaraŋan idanŋin gai yafan tsira'* impru' ruan da iraiŋ' sib i ruan.

⁸ Gubu' nam nufan da ribaraŋan iriŋant i Anutu Yawe yuŋa gum badan da ribaraŋan irunt ikup i Araŋan imiŋ' wasa' i gai santan. ⁹ Da Anutu Yawe inu' garam, "U mpa aruanuŋ'?"

¹⁰ Da garam inu' ini Anutu Yawe nifunŋan muŋa' ba, "Dzi riŋant i u yuŋa gum wasa' badan, ibinigi da dzi rat da dzi kup, i dzi mpa ragi daŋunt."

¹¹ Da Anutu igutin, "Maŋa ni da agu i u daŋuntan? U maga gai nidzun dzi pa'a agu gin ugu, ma?"

¹² Da garam itip ini Anutu Yawe nifunŋan muŋa' ibiani, "Sagat u tajindan da dzi ugu irim gai igi nidzunŋan fain da dzi da dzi gan."

¹³ Da Anutu Yawe igut i sagat ini bina', "U bunan ibinigi iya'?"

Da sagat ini Anutu Yawe nifunŋan muŋa' ibiani, "Mur isu umpur da dzi da dzi gan."

¹⁴ Ibinigi da Anutu Yawe ini da mur ini bina', "U naŋ nam bida ani da dzi buŋ' apupuarap da agu namiŋ' wasa' i apu marapagra' da buman santan, agu buŋ' asruak i waŋum da waga ŋaruntsuaf da gubu' sib aŋu nasaj' u gubu' gam mampan. ¹⁵ Dzi buŋ' ataŋin agu da sagat narim ipiap i ruam da namiŋ' wasa' i agu yaŋiŋgam da sagat yaŋiŋgam. Da araŋan yaŋiŋgam buŋ' ayab i u gudzum, da u buŋ' agara araŋan yaŋiŋgam faga mutun." ¹⁶ Da ini da sagat ini bina', "Dzi buŋ' autus u barabin gam da agu nabiani: u buŋ' awa' da nam tsakiadan tsira' biŋan da gubu' u rima narum. U maram buŋ' ari i suda wain i gabunŋam† da bitsinta' u gabunŋam buŋ' asu gudzun i agu." ¹⁷ Da itip ini da garam ini bina', "U riŋant i finiŋgam naŋgan da u ga gai nidzun dzi pa'a agu gin ugu, da intap buŋ' asu mais da agu. U buŋ' anaŋ gum tsira' biŋan i wa'a da naŋgam gadan da gubu' santan nasaj' u naŋgam mampan. ¹⁸⁻¹⁹ Sai titipu da gantsuats maradantaŋ buŋ' antap da nari u gumam sib da u buŋ' aga nam ntapu puatsi. Da u buŋ' anaŋ gum uwats uwats tsira' i wa'a da nam gadan gam, nasaj' u tipa fadan da intap aru dzi tipa agu gin ugu. I dzi tip agu i intap da gubu' u mampan da u buŋ' atip nafan da intap."

²⁰ Da Adam‡ ifariŋ' finiŋgam biŋangan Ifa (waingana ibi 'maranta'an'). I araŋan isu garam gar maranta'an sib aŋu rinaŋan. ²¹ Anutu Yawe runŋan itip nam atsufan i apu rinigaŋan da iraiŋ' sib i ribaraŋan.

Anutu Iwat Adam da Ifa Iwa' Mana' Sinuŋ' Gum Iden

²² Da Anutu Yawe ini ibiani, "Watsaŋan! Garam ugu ibasaŋ' agi manan sib, isru' i nam bini da nam maisan sib wa. Agi anuŋ' ruŋ' tusa maraŋ' i araŋan da uda gai rima maranta'an nidzunŋan da gadan u, i ribaraŋan buŋ' ampa ratar nantiŋ il!" ²³ Ibinigi da

* 3:7: gai yafan tsira': Gai igi biŋangan 'fik'. † 3:16: ma "U waŋunŋam buŋ' ayu gabunŋam nidzun aŋu i ruta mpru'a ruan mpadan..." ‡ 3:20: Biŋan Adam miŋ'a nan Hibru ini 'garam'.

Anutu Yawe iwat arañan rai i gum Iden i naja gum i intap aru tipa arañan gin ugu. ²⁴ Iwat garam rai iwa' sinuñ' gum igi sib da Arañan itañin nam maranta'an gunuñun fain nida tserubim[§] da bainat bururuñan marisa i ruan imiñ' gubu' yaban i gum Iden da imunti sib i gai rima maranta'an.

4

Kein da Abel Nangan

¹ Adam irut finingan Ifa impai da arañan finingan iwanun da yapin' Kein. Da Ifa ini, "Yawe irim dzi sib da dzi yapin' narun' marub." ² Raiyi da Ifa itip irim Kein raingan Abel. Gubu' Abel yin'a sib da inañ guman mpada tayan' dumpa da nuniñ, da Kein inañ guman rafa gum. ³ Gubu' mañan da Kein iyu nam gadan fain imiñ' guman da irim danñi gin ifan da Yawe. ⁴ Da Abel ibinigi iyu apu bini imiñ' dumpa gan fain narun miamun gin da isaf da iyu nagaran bini da irim isu danñi ifan da Yawe. Yawe nugun inuf nidzun anu i Abel impru' da gan danñi gan, ⁵ da bitsinta' nugun wanuf i Kein da gan danñi gan u. Ibinigi da Kein nugun itsakia nidzun da iguruñur tsira' biñan. ⁶ Da Yawe igut i Kein, "Wain idzuwai da u nugum itsakia? Wain idzuwai da u guruñur? ⁷ Bida u naja nam bini da u nugum buñ' atsia'. Da bitsinta' bida u naja nam maisan da nam maisan itapatip sib u muantsi nifunñan i prutsan da garada u funub. Ini suda wain i agu, da bitsinta' wamunti babampafan i rasudan." ⁸ Da Kein ini da raingan Abel ini bina', "Abel, agi yuñ a rai rai anu wa'a gum." Gubu' ribarañan wa'a sib gum, da Kein yitam i ruan da yis raingan funub. ⁹ Raiyi da Yawe igut i Kein ini bina', "Da u raingan Abel anuñ'?"

Da arañan ini, "Dzi wasru'gin u. Mai! Dzi masu wain i mpada tayan' raingan'?"

¹⁰ Da Yawe ini, "Ibianuñ' da u bunañ sanab maisan ibiani i raingan? U raingan Abel bi'gan nifunñan nu'an miñ' a intap iwa' da dzi ibi nifun nu'an i naja nam muñ'." ¹¹ Aruani da maisan narut agu da napa' agu rai i intap aru dagaña nifun da numa u raingan bi'gan u bañingam yatsa rai ugu. ¹² U nida rafa gum da intap wasañ' rima nam nidzun mañan da agu u. Da u buñ' asu garam kupa i asub rampan anu yuñan sañ' a intap anu fadan."

¹³ Kein ini da Yawe ini bina', "Dzi asubañ' muñ' gan u riman da dzi ani tsira' biñan iyus dzi. ¹⁴ Da wariñantin! Aruani da u wat dzi rai i intap gum da gam maraingan. Da dzi buñ' asu garam kupa i asub rampan anu yuñan, da bida maña tsañanda dzi da buñ' ais dzi funub." ¹⁵ Da bitsinta' Yawe ini, "Ima'. Bida maña isa agu funub da buñ' abuariñ' barabin muñ' maisan anu nasañ' 7 nayus agu i muñ' gan." Ibinigi da Yawe irim ampap mañan iyab i Kein i garam tsañandan ma wa'an da arañan anuñ' isañ' isa arañan funub u. ¹⁶ Ibinigi da Kein itañin Yawe marañan rai da ifa mpa intap Nod* imiñ' gubu' yaban i Iden.

Kein Yañingam

¹⁷ Kein irut finingan impai da finingan iwanun da irim narungan marub Inok. Da Kein irim gamp tsira' mañan da ifariñ' narun Inok biñan iyabin. ¹⁸ Raiyi da Inok irim Irad. Da Irad irim Mehudzael. Da Mehudzael irim Metusael. Da Metusael irim Lamek. ¹⁹ Lamek iyu sagat iru'run, Ada da Tsila. ²⁰ Ada iwanun da irim Jabal. Jabal tafan rusan isu garam mpada tayan' apu pagra' bida makau da dumpa da nuniñ da tumuan' a unar tipa i apu rinigañan anu yuñan. ²¹ Jabal raingan biñañan Jubal. Jubal isu garam rima musik i gita da yamuñ' tafañan. ²² Tsila iwanun da irim narun marub biñañan Tubal Kein. Arañan garam bañimurun i tipa nam mara maran i bras da ain. Da arañan nafunñan biñañan Nama.

²³ Gubu' mañan da Lamek itsarif rungan da finin rusan ibiani, "Ada da Tsila, wariñant i gabungam dzi, Lamek, nangañ'! Dzi buñ' ais garam mañan funub bida rima bi' da dzi.

§ 3:24: nam maranta'an gunuñun fain nida tserubim: Tserubim maran isañ' garam gar da nidzun isañ' laion isu inut. Wafariñ': Kis 25:19; 1 Sam. 4:4; 2 Sam. 6:2; 22:11; 1 Ki 6:23; 2 Ki 19:15; 1 Sto 13:6; Sng 18:10; 80:1; 99:1; Ais 37:16; Ese 1:5; 10:1,15; 28:14; KTH 4:6-8. * 4:16: Biñan Nod waiñan ibi 'rampam anu yuñan'.

Da buŋ' abinigi aŋu bida mama' rinifa' maŋan intiŋ'a dzi.

²⁴ Bida garam maŋan isa Kein funub da arañan buŋ' abuariŋ' barabin nayus 7.

Da bida maŋa naŋa baŋin yaba i dzi, Lamek, da arañan buŋ' abuariŋ' barabin tsira' aŋu nayus 77."

Ifa Itip Irim Narun Maŋan

²⁵ Raiyi da Adam itip irut fininŋan Ifa impai da fininŋan iwaŋun da irim narun marub, da ifariŋ' arañan biŋanŋan Set (waŋŋan ibi 'irim') da ini, "Anutu irim mama' narun maŋan da dzi i uda Abel faganŋan aru Kein isa funub ugu." ²⁶ Raiyi da Set irim narunŋan marub maŋan da ifariŋ' i biŋanŋan Inos. Miŋ'a arañan gubu' gan arigi da fadan da garam gar iyugin da nifun itsaf Anutu da ifariŋ' i biŋanŋan Yawe.

5

Miŋ'a Adam Utupan Bawa'a Noa

¹ Adam tafan rusan yaŋinŋan biŋanŋan ibiani.

Miŋ'a gubu' Anutu tipa garam gar da Arañan itip ribaraŋan isaŋ' Ruŋŋan maraganuŋgan. ² Gubu' tipa ribaraŋan da itip garam da sagat da ifinti da ifariŋ' ibi "garam gar."

³ Gubu' Adam mpada udzufan basaŋ'a 130, da irim narun marub isaŋ' ruŋŋan maraganuŋgan, da ifariŋ' arañan biŋanŋan Set. ⁴ Gubu' Set wa'a sib, da Adam itip impa udzuf 800 da irim narun rusan marub da finam fain. ⁵ Mpru'a Adam udzufan mpada marata' rutin da isaŋ' 930 da arañan imamp.

⁶ Gubu' Set mpada udzufan basaŋ'a 105, da arañan irim narunŋan Inos. ⁷ Da gubu' Inos wa'a sib, da Set itip impai udzuf 807 da irim narun rusan marub da finam fain. ⁸ Mpru'a Set udzufan mpada marata' rutin da isaŋ' 912 da arañan imamp.

⁹ Gubu' Inos mpada udzufan basaŋ'a 90, da irim narunŋan Kenan. ¹⁰ Da gubu' Kenan wa'a sib, da Inos itip impai udzuf 815 da irim narun rusan marub da finam fain. ¹¹ Mpru'a Inos udzufan mpada marata' rutin da isaŋ' 905 da arañan imamp.

¹² Gubu' Kenan mpada udzufan basaŋ'a 70, da irim narunŋan Mahalalel. ¹³ Da gubu' Mahalalel wa'a sib, da Kenan itip impai udzuf 840, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁴ Da mpru'a Kenan udzufan mpada marata' da isaŋ' 910 da arañan imamp.

¹⁵ Gubu' Mahalalel mpada udzufan basaŋ'a 65, da irim narunŋan Jaret. ¹⁶ Gubu' Jaret wa'a sib, da Mahalalel itip impai udzuf 830, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁷ Da mpru'a Mahalalel udzufan mpada marata' rutin da isaŋ' 895 da arañan imamp.

¹⁸ Gubu' Jaret mpada udzufan basaŋ'a 162, da arañan irim narunŋan Inok. ¹⁹ Gubu' Inok wa'a sib, da Jaret itip impai udzuf 800, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁰ Mpru'a Jaret udzufan mpada marata' rutin da isaŋ' 962, da arañan imamp.

²¹ Gubu' Inok mpada udzufan basaŋ'a 65, da arañan irim Metusela. ²² Gubu' Metusela wa'a sib, da Inok itsuwir Anutu i sanaban isaŋ' udzuf 300, da irim narun rusan marub da finam fain. ²³ Da mpru'a arañan udzufan mpada marata' rutin da isaŋ' 365. ²⁴ Inok itsuwir Anutu i sanaban isaŋ' gubu' gan santan, da watip itsaŋa arañan u, i Anutu iyu arañan.

²⁵ Gubu' Metusela mpada udzufan basaŋ'a 187, da arañan irim narunŋan Lamek.

²⁶ Gubu' Lamek wa'a sib, da Metusela itip impai udzuf 782, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁷ Mpru'a Metusela udzufan mpada marata' rutin da isaŋ' 969, da arañan imamp.

²⁸ Gubu' Lamek mpada udzufan basaŋ'a 182, da irim narunŋan marub maŋan. ²⁹ Da ifariŋ' i biŋanŋan Noa (waŋŋan ibi 'asap') da ini, "Araŋan buŋ' arim asap da agi i gum nam gadan agi naŋa uwats uwats gin miŋ'a intap aru Yawe pupuarapa rutin ugu." ³⁰ Gubu' Noa wa'a sib, da Lamek itip impai udzuf 595, da irim narun rusan marub da finam fain.

³¹ Mpru'a Lamek udzufan mpada marata' rutin da isaŋ' 777, da arañan imamp.

³² Gubu' Noa mpada udzufan basaŋ'a 500, da irim narun rusan iru' da bits—Sem, Ham, da Yafet.

6

Garam Gar Nanjan Maisan

¹ Gubu' garam gar yusan da dzarajan mpada sar'a intap santan da rima narun ruas finam yusan, ² da Anutu narun rusan* itsajan garam intap narun rusan finam igi mara ririfirif rungan arju da iyu isu i finin rusan isar' marangan aridagin. ³ Da Yawe itsajan da ini ibiani, "Dzi nifu pau' gar' maranta'an wasar' i miŋ'a da garam gar ntiŋan u, i ribarajan garam gar intap arju. Da gan udzufan mpadan wasar' i fayusa 120 u." ⁴ Miŋ'a gubu' igi da yaba badan da garam yiŋ'a maraurun tsira' tsira' biŋan impai intap. Garam igi Anutu narun rusan rima da sagat intap. Ribigi garam ŋifa ŋants nidzun da miamun biŋan ugu.

⁵ Da Yawe itsajan garam gar santan i nanjan maisan nanjan da maran fura nam maisan nidzun arju bida nam bini isu gudzufugun i ribarajan. ⁶ Da Yawe nugun ibarabin nidzun biŋan arju da maran ifur, "Dzi damami tipa garam gar mpada intap da madadaum." ⁷ Ibinigi da arajan ini, "Dzi buŋ' asiat garam gar santan dzi taŋindan rai sinuŋ' intap, garam gar da apu maranta'an santan mpada intap da dzufan. Dzi waŋuŋ' ibarabin i dzi taŋin ribarajan." ⁸ Da bitsinta' Yawe nugun inuf i Noa arju.

⁹ Noa nangan ani.

Noa runta' garam rururuŋan imiŋ' wasa' i garam santan da gan gubu' gan mpadan da garam watsaŋa sanab asub maŋan wayab i arajan, da arajan itsuwir Anutu i sanaban mararam. ¹⁰ Noa irim narun rusan iru' da bits: Sem da Ham da Yafet.

¹¹ Garam intap santan nanjan maisan nanjan isu mais imiŋ' Anutu marangan. Da nam isa ruan idasar' isar' intap santan garam mpada gin. ¹² Anutu irarab intap da itsajan nam maisan tsira' suda gudzufugun i garam gar da taŋinda sanab bini rai. ¹³ Ibinigi da Anutu ini da Noa ibiani, "Dzi maraŋ' ifur i siata garam gar santan rai, i ribarajan isu gudzu uris i ruan iyus. Hai, nan nidzun! Dzi buŋ' asiat garam gar da nam santan miŋ'a intap nampru'. ¹⁴⁻¹⁶ Ibinigi da watip madzuŋ[†] i rungam i gai riniurun bini, da wasi kolta i wasa' da mana'. Da watip madzuŋ igi gunti' gan nasar' 140 mitas da maradza gan 23 mitas da yaban gan 14 mitas. Warim i gudzun sib da warim paŋ' wasa' i gudzun da riŋampa gan nasar' 45 sentimitas. Wais tiriaŋ farab nasar' iru' da bits, maŋa waraŋ' da wasa' da waŋuŋ'. Da wais mumai igi wasa' farab farab in i apu mpada gin. Da warim muantsi namiŋ' i riŋampa gan. ¹⁷ Dzi buŋ' ataŋin mpui tsira' nawa' intap i isa nam maranta'an sib arju funub. Da nam sib arju miŋ'a intap buŋ' amamp. ¹⁸ Da bitsinta' dzi buŋ' autus i nan utusa i ruan gin da agu. Nabiani, warut finiŋgam da narum rusam da gan finin rusan nataŋ' madzuŋ. ¹⁹⁻²⁰ Da apu santan maranta'an mara maran sib arju iru'run, arapu' da rinan, naba da agu da nataŋ' madzuŋ nampru' i mpada marata'. ²¹ Wayu nam gadan mara maran santan da waufum nasar' i agam da apu santan i gadan."

²² Noa inaŋ nam sib arju isar' Anutu nangan nidan da arajan.

7

Mpui Furan Tsira' Iwa'

¹ Gubu' ibasu uts da Yawe ini da Noa ini bina', "Dzi tsaŋa agu runta' arju garam rururuŋan imiŋ' wasa' i garam gar sib arju mpadan da gubu' aruani. Ibinigi da u buŋ' au utupam da warut wataŋ' madzuŋ. ² Wau apu Dzi maraŋ' aridagin i tsaradan suda danŋi maran ruga rugan arapu' 7 da rinan 7 da apu bubumpuadan i Dzi maraŋaŋ' iru'run rinan da arapu'.* ³ Da nabinigi arju i apu dzuf maran ruga rugan; wapiriaŋ' arapu' 7 da rinan 7. Wanaŋ wabinigi i apu igi ruŋ' mpada marata' da utusa i ruan miŋ'a intap. ⁴ Miŋ'a aruani

* 6:2: Anutu narun rusan: Nan ani waingana anuŋ' idzidziwan u. Mani aŋira ma nam maranta'an fain Anutu taŋinda mpru'a gunuŋun da intap ma garam gar fain. † 6:14-16: Madzuŋ igi ibi bugis garam mampan giŋ'a gin; gan sitia gan ma sel miŋ'a waŋuŋ' ima'. * 7:2: apu Dzi maraŋ' aridagin...da apu bubumpuadan i Dzi maraŋan: Watsaŋa Wok Pris 11:1-23; Lo 14:3-20.

da fawa'a gubu' 7 da dzi buɗ' atañin gami' namui nasar' gubu' 40 da idziaɗ 40, da dzi buɗ' asiat nam maranta'an santan dzi taɗindan miɗ'a intap ani rai."

⁵ Ibinigi da Noa inaɗ nam sib aɗu isar' Yawe nidan.

⁶ Noa udzufan isar' 600 da gubu' aru mpui furan tsira' wa'a samada intap sib. ⁷ Noa irut finingam da narun rusan impru' da finin rusan yataɗ' madzuɗ i rima ruɗgan sib i mpui tsira'. ⁸⁻⁹ Da apu Anutu maran aridagin i tsaradan suda daɗki da apu bubumpuadan miɗ'a apu mara maran dzufan da yuɗa intap rinan da arapu' ifuari i ruan iru' iru' yataɗ' da Noa i madzuɗ wasa' ibi Anutu nidan da arañan. ¹⁰ Da gubu' 7 fada sib raiyi da mpui furan iwa' intap santan.

¹¹⁻¹² Noa udzufan wa'a 600 igi, da miɗ'a ukam 2† gubu' gan 17 arigi, da mpui santan miɗ'a intap waraɗ' ipururuts iyab, da gunuɗun idagaɗ da gami' tsira' biɗan iru' isar' gubu' 40 da idziaɗ 40. ¹³ Da gubu' arigi da Noa da finingam da narungam Sem da Ham da Yafet irut finin rusan impru' ruan atañ'a madzuɗ. ¹⁴ Da apu mara maran santan—marapagra' da buman, tsira' da isi', yuɗa intap da dzufan—yataɗ' madzuɗ impru' da Noa da utupan. ¹⁵⁻¹⁶ Da apu maranta'an mara maran sib aɗu, arapu' da rinan, ifuari ruan iru' iru' yataɗ' madzuɗ da Noa ibi Anutu nidan. Yataɗ' sib da Yawe ruɗgan itsuɗin muantsi sib in.

¹⁷ Da mpui tsira' igi yusu iyab isar' gubu' 40 da ibuafir intap sib da imagaɗ' madzuɗ iyab. ¹⁸ Da ruɗ' yusu iyab iyus nam sib aɗu isar' madzuɗ mapa waguɗ' aɗu gin. ¹⁹⁻²⁰ Da mpui igi ruɗ' yusu iyab iyus mamai gunti' santan isar' 7 mitas. ²¹ Da nam maranta'an santan miɗ'a intap sib aɗu imamp sib—apu mpada intap, marapagra' da buman, yuɗan da afafan da dzufan, impru' da garam gar. ²² Nam santan mpada intap tsara' uda asap i yun sib aɗu imamp sib. ²³ Yawe isiat nam maranta'an miɗ'a intap rai: garam gar da apu mpada intap da dzufa maraɗuntuɗ wasa'. Noa runta' aɗu da utupan da apu ruta mpada madzuɗ igi aɗu ruɗ' impa marata'.

²⁴ Da mpui tsira' igi ruɗ' imunti ibuafir intap santan isar' gubu' 150.

8

Mpui Furan Tsira' Iri' Sib

¹ Da bitsinta' Anutu maran rufur Noa da apu santan ruɗ' mpada madzuɗ igi da itañin manis irunt da igufi mpui tsira' igi da isasari' iru'. ² Da Anutu itsuɗin mpui bampun miɗ'a intap waraɗ' da miɗ'a gunuɗun waguɗ' da gami' intap ruan. ³⁻⁴ Gubu' 150 naja i ntsupan da mpui isasari' iru' isar' madzuɗ iba mpa iyab mamai maɗan miɗ'a Ararat da ukam 7 gubu' gan 17. ⁵ Mpui ruɗ' isasari' iru' da wa'a ukam 10 gubu' gan 1 da mamai fain gudzun iwa'.

⁶ Mamai fain gudzun iwa' sib da gubu' 40 maɗan ntsupan da Noa itus muantsi isi' maɗan miɗ'a waguɗ' ⁷ da itañin ɗampua' maɗan idzuf ifan. Da ɗampua' igi idzuf iyug ifa iba isar' mpui ri'an da intap wa'an. ⁸ Da Noa itip itañin ɗasabusir ifan i tsaranda bida mpui iri' iru' sib, ma ima'. ⁹ Da bitsinta' mpui ruɗ' imunti, ibinigi da ɗasabusir isau gan mpada gin, da itip idzuf iba madzuɗ da Noa yintsi baɗin iwa' ifan da iyu apu arañan yataɗ' ifan. ¹⁰ Arañan itip impa isar' gubu' 7 fada sib da itip itañin ɗasabusir ifan. ¹¹ Nam nufan da ɗasabusir itip iba da Noa. Hai, miɗ'a ɗasabusir nifun da Noa itsaja gai olif yafan fa', da arañan isru'gin ibi mpui iru' sib wa. ¹² Da arañan itip impa isar' gubu' 7 fada sib da itañin ɗasabusir itip ifan. Da gubu' igi da ɗasabusir watip idzuf iba da Noa u.

¹³ Noa udzufan ibawa' 601 sib. Da atupa udzuf fa' ukaman 1 da gubu' gan 1 da mpui iri' sib. Noa ira' i buari i nam buafira madzuɗ gudzun gin da irarab nam santan iru' da itsaɗan ibi mpui iri' sib da intap iwa'. ¹⁴ Da wa'a ukam 2 gubu' gan 27 da intap itsara' sib.

¹⁵ Ida Anutu ini da Noa ibiani, ¹⁶ "Wataɗin madzuɗ rai da warut finingam da narum rusam da gan finin rusan nawa'. ¹⁷ Wayu apu mara maran santan, apu dzufan da yuɗan da sruakan, ruta agu mpadan igi nawa' mana' i rima narun rusan da utusa i ruan da mpada

† 7:11-12: ukam 2: Ukam idzuwai anuɗ' idzidziwan i agi u. Bida atsug'a Babilon kalenda gan da ini Mei, da bida atsug'a Hibru gan da ini Novemba.

saŋ'a intap santan.”¹⁸ Ibinigi da Noa itaŋin madzuŋ da irut fininŋan da narun rusan da narun rusan finin rusan impru' ruan wa'an.¹⁹ Apu mara maran yuŋa intap da dzufan impru' ruan i utup utupan da itaŋin madzuŋ rai da iwa'.

Noa Itsara Nam da Yawe.

²⁰ Noa yantur' tauf isu mumai mararam tsarada nam da Yawe gin. Da arañan iyu apu fain iminj' apu mara maran yuŋan da dzufan Anutu maran aridagin i rima danŋi rutin, da itai isu danŋi* ifan da Yawe.²¹ Yawe iturjis Noa danŋi gan rima igi da gauntan iwa' ŋarubini iyus, da Arañan ini i unŋan ibiani, “Dzi wasaŋ' i tipa wayada intap i garam gar naŋgan maisan muŋa' gan u. Nan nidzun, miŋ'a ribaraŋan marafa' gan da maran ifur nam maisan iyus aŋu, da bitsinta' dzi wasaŋ' i tipa siata nam maranta'an sib aŋu bida dzi naŋan ugu u. Ima'.

²² “Da gubu' intap ruŋ' miŋ'an,
da buŋ' awa' gubu' ntaŋa nam gadan
da gubu' yuŋa nam gadan,
gubu' raŋaraŋ da gubu' sasus,
gubu' fus da gubu' gami',
nam idziaŋ da gubu' pisan.
Gubu' mara maran gubu' gan bidanigi
wasaŋ' i ntsupan.”

9

Anutu Yudzu Sanab Fa' Impru' da Noa

¹ Anutu ifinti Noa da narun rusan i nan ani da ini ibiani, “Warim narum rusam nayus, i gan yaŋinŋan utusa i ruan da mpada saŋ'a intap santan.² Apu maranta'an mara maran sib aŋu mpada intap, tsira' da isi', dzufan da yuŋan da sruaka intap da mpada uruts wasa' buŋ' arat natsuarupin i agam da agam buŋ' asu wain i ribaraŋan.³ Apu santan igi da dzi taŋin da agam i agam gadan ibi bus yafan da nam gadan dzi rima da agam tafam rusam ugu.⁴ Nam bitsinta' dzi pa'a agamin ibiani: anur' gada apu bi' ruŋ' miŋ'a gin, i wain bi' igi irim nam maranta'an.⁵ Da bida garam maŋan ma apu maŋan yatsa garam maŋa bi' gan rai, da dzi buŋ' arim nam muŋa' da arañan nasaj' i gan asuban naŋan.

⁶ “Bida maŋa yatsa garam maŋa bi' gan rai,
da namamp i gan muŋa' gan namiŋ' garam gar baŋinŋan,
i arañan iyats garam Anutu tipa saŋ'a maraganunŋan ugu bi' gan rai.

⁷ Miŋ'a agam da agam warim narum rusam nayus, i agam narum rusam yaŋin rusan utusa i ruan da mpada sisur' a saŋ'a intap santan.”

⁸ Da Anutu ini da Noa da narun rusan ibiani,⁹ “Wariŋantin! Aruani da dzi ruŋaŋ' dzi ni udzuda nangaŋ' utusa i ruan gin da agam da yaŋinŋam taptap¹⁰ mpru'an da apu mara maran, dzufan da mpada intap, pagra' da buman, ruta agam mpru'a ruam wa'a madzuŋ ba igi, nampru' da apu santan narun rusan taptap nautus i ruan namiŋ' intap nabinigi.¹¹ Dzi taŋin nangaŋ' udzudan da agam ibiani: Dzi wasaŋ' i tipa taŋinda mpui tsira' maŋan i wayada intap mpru'an da nam maranta'an santan u, ima'.”¹²⁻¹³ Da Anutu ini, “Dzi taŋin umpum impar i ruan iminj' maraum isu bir i nan utusa i ruan gin, dzi naŋa miŋ'a wasa' i dzi da agam da gam yaŋinŋam taptap, mpru'a da apu sib aŋu miŋ'a intap, da buŋ' amiŋ' ratar nantiŋ aŋu.¹⁴ Gubu' dzi taŋinda maraum buafira intap da umpum buŋ' ampar i ruan namiŋ' wasa',¹⁵ da dzi maraŋ' buŋ' afur dzi nangaŋ' udzudan mpru'an da agam da apu maranta'an, i wasaŋ' i mpui tsira' tipa wa'an da wayada nam maranta'an santan u.¹⁶ Da bida gubu' dzi tsaranda umpum wa'a maraum da dzi maraŋ' buŋ' afur dzi nangaŋ' udzudan miŋ'a ratar tiŋan aru miŋ'a wasa' i dzi da nam maranta'an mara maran sib aŋu

* 8:20: itai isu danŋi: Sanab tsarada nam da Anutu ibiani: Yis apu funub, itsuwa' i rinigaŋan, isaf fafarab, da yadzu' sib da itai santan i dzaf isaŋ' dzaf gada sib da suda pap.

mpada intap.”¹⁷ Ibinigi da Anutu ini da Noa ibiani, “Watsajan! Nigi Dzi biranj’ nan utusa i ruan dzi tarjandan imunti wasa’ i dzi Anutu da nam maranta’an sib anju miñ’a intap.”

Noa Narun Rusan

¹⁸ Noa narun rusan ruta mpru’a ruan wa’a madzuj ba ibiani, Sem, Ham da Yafet. (Da Ham isu Kanan ramangan.)¹⁹ Da garam mpada sañ’a intap sib anju waingan iru’ Noa narun rusan iru’ da bits igi gin.

²⁰ Da Noa garam rafa gum da isu garam miamun i ntaña gum wain.²¹ Gubu’ manjan da arangan inum wain gurun arangan rungan ntañan da tipan da maran ididirunt da igiñ’ raji dañunt imiñ’ unjaran wasa’.²² Ham, Kanan ramangan, yatañ’ ba da itsaña ramangan giñ’a raji dañunt da itip iwa’ ifan da ini da rain rusan iru’ igi.²³ Sem da Yafet iyu bru’ da igif i barun da ifa barun barun gin da ibuafir ramangan sib. Tuasarañan irarab nam inti’ i anur’ tsanjañanda ramangan raji dañunt igi u.²⁴ Gubu’ Noa maran dzidziwandan da iriñant i nan narun bampa sib, Ham, nangan tsanjañanda arangan giñ’a uta’ da fisagin.²⁵ Ibinigi da Noa ipupuarap da Ham narungan ibiani,
“Barabin tsira’ nais mara wafir i Kanan nantiñ.

Da buñ’ asu rain rusan mama’ guman uta’ anju.”

²⁶ Da itip ini,

“Dzi natsarif Yawe, Sem Anutu gan.

Kanan nasu Sem mama’ guman uta’ anju.

²⁷ Anutu nautus i Yafet yañingan nawa’ nasisuñ’

da gan yañingan narut Sem yañingan nampru’ ruan nampa bini,

da Kanan nasu Yafet mama’ guman uta’ anju.”

²⁸ Gubu’ mpui tsira’ ntsupan da Noa itip impa isañ’ udzuf 350,²⁹ da mpru’a Noa udzufan mpadan da isañ’ 950 da arangan imamp.

10

Noa Tafañ Rusan Biñangan

¹ Nani Noa narun rusan Sem, Ham da Yafet narun rusan rima miñ’a bampan i mpui tsira’.

Yafet Tafañ Rusan

² Yafet narun rusan biñangan ibiani, Gomer, Magok, Madai, Jawan, Tubal, Mesek da Tiras.³ Gomer irim narun rusan ibiani: Askenats, Rifat da Togarma.⁴ Jawan irim narun rusan: Elisa, Tarsis da Kit da Rodan.⁵ Miñ’a garam utup ani yañin rusan da tafañ rusan idzarañ impa intap ruga rujan ibafan imiñ’ uruts riñan da intap isi’ isi’ miñ’a uruts wasa’ da impa utup utup da ini nan nifun ruga rujan.

Ham Tafañ Rusan

⁶ Ham irim narun rusan ibiani: Kus, Mitsraim, Put da Kanan.⁷ Kus irim narun rusan ibiani: Seba, Hawila, Sapta, Rama da Saptaka. Rama irim narun rusan iru’run: Siba da Dedan.⁸ Kus ibinigi irim narungan manjan biñangan Nimrod. Nimrod isu garam nampañ da nifutsarif i nants gifan isu miamun imiñ’ intap.⁹ Arangan isu garam bañi tati’ yuñ apu imiñ’ Yawe marangan. Ibinigi da garam nida tsarifa manjan i biñan tsira’, da inañ da ini bina’, “Garam igi isu bañi tati’ yuñ apu imiñ’ Yawe marangan isañ’ Nimrod.”¹⁰ Nimrod gampan miamun mpada tayañ’ gin ibiani: Babilon (nida Babel gin) da Erek da Akat, gamp santan igi imiñ’ intap Sinar (nida Babilonia gin).¹¹⁻¹² I miñ’a nigi da arangan ifa Asiria da iraf gamp Niniwe, Rihobot-Ir da Kala, da Resen. I gamp Resen igi imiñ’ wasa’ i gamp Niniwe da gamp tsira’ Kala.¹³⁻¹⁴ Mitsraim isu garam Lud da Anam da Lehap da Naftu da Patrus da Kaslu da Kaftor tafañgan. Da garam Filistia iwa’ i tafañ Kaslu.¹⁵ Kanan narungan miamun Saidon, da rain rusan fain biñangan ibiani: Hit¹⁶ da Jebus da Amor da Girgas¹⁷ da Hiwi da Arka da Sini¹⁸ da Arwat da Tsemar da Hamat.

Raiyi da utup Kanan igi idzarañ da impa ruga rujan ifan.¹⁹ Rib Kanan intapan ampapan mpada gin imiñ’ gamp tsira’ Saidon da iragi uruts riñan ifa iwa’ Gatsa da Gerar

da ifa ibi gubu' yaban da iwa' Sodom da Gomora da Adma da Tseboim da ifa iwa' Lasa.
²⁰ Ribigi Ham tafan rusan yatsun' utupan da nifu-nangan impru' ruan impai intap ruga ruan isu utup utup.

Sem Tafan Rusan

²¹ Sem ibinigi irim narun rusan fain da isu garam utup Eber tafangan, da arangan raingan tsira' Yafet. ²² Sem narun rusan binangan ibiani: Elam, Asur, Arfaksat, Lud da Aram. ²³ Da Sem narungan Aram narun rusan ibiani: Uts, Hul, Geter da Mas. ²⁴ Sem narungan Arfaksat isu Sela ramangan, da Sela isu Eber ramangan. ²⁵ Eber irim narun rusan marub iru'run, manan binangan Pelek, i miñ'a arangan gubu' gan mpada intap, da garam intap ibrañ ruan idzarañ impa utup utup. Da arangan raingan binangan Joktan. ²⁶⁻²⁹ Joktan isu Almodat, Selef, Hatsarmawet, Tsera, da Hadoram, Utsal, Dikla, da Obal, Abimael, Seba, da Ofir, Hawila da Jobap ramangan. ³⁰ Garam utup igi intapan mpada gin imiñ' Mesa da ifan iwa' Sefar miñ'a mamai gubu' yaban. ³¹ Nigi Sem tafan rusan yatsun' utupan da nifu-nangan impru' ruan impai intap ruga ruan isu utup utup. ³² Rib utup mpada ruga ruan igi Noa tafan rusan. I miñ'a ribigi, da garam intap santan aju iwa' da idzarañ impa isañ' intap sib aju, da gubu' mpui tsira' ri'a sib.

11

Yawe Irintsum Garam Gar Nifu-Nangan Imiñ' Babel

¹ Miamun ugu da garam intap santan ini nifu-nan bitsinta' aju. ² Garam igi santan intsun' impai iyun' gubu' yaban da iwa' intap bump tsira' biñan miñ'a intap Sinar (nida Babilonia gin) da sib aju impru' ruan impa nigi. ³ Da ribarayan ini da ruan, "Ari! Wauri' da agi nau intap gur da natip brik gin da natai i dzaf i babampafan." Ribarayan inañ ibinigi da iwa' da brik i rafa unar gin, da iyu kolta i amitsa brik mpru'an da ruan. ⁴ Da itip ini da ruan ini bina', "Ari! Wasiri wampru' ruam waba, da agi naraf gampañ' tsira' manan da narim unar gunti' biñan aju, gudzun wa'a gununun, i naña rungañ' binangan' muntida piapan da anun' dzarayan da mpada sañ'a intap bafadan u." ⁵ Da bitsinta' Yawe iru' ba i tsananda gamp tsira' da unar gunti' garam gar ruñ' rima yaban igi. ⁶ Da Yawe ini, "Aitsayan! Bida garam ani garam utup bitsinta' da nifu-nan bitsinta' da naña nam bida ani, da nam manan wasañ' i barabindan da ribarayan u, ima'. Da pas aju da buñ' anañ nam mara maran i gan marangan furan. ⁷ Ari'. Agi ru'an da rintsuma ribarayan nifu-nangan da ribarayan anun' sru'a i runifu nangan u." ⁸ Ibinigi da Yawe irintsum ribarayan i nifu-nan bitsinta' nidan, da inañ ribarayan idzarañ ifan isañ' intap da intap da wantsup gamp tsira' rima ugu sib u. ⁹ I wain igi da garam ifariñ' gamp igi binangan Babel (ma Babilon), da waingan ibi 'rintsuman', i Yawe irintsum garam gar igi nifu-nangan da ibrañ ribarayan imiñ' nigi da idzarañ impa isañ' intap santan.

Sem Utupan Nangan Ragidan

¹⁰ Sem narun rusan binangan da nangan ntuayan.

Udzuf iru' aru miñ'a bampañ i mpui tsira' ri'an ugu, da Sem udzufan iwa' 100 da irim narungan Arfaksat. ¹¹ Arfaksat wa'a sib, da Sem itip impa udzuf 500, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹² Arfaksat udzufan iwa' 35 da irim narungan Sela. ¹³ Sela wa'a sib, da Arfaksat itip impa udzuf 403, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁴ Sela udzufan iwa' 30 da irim narungan Eber. ¹⁵ Eber wa'a sib, da Sela itip impa udzuf 403, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁶ Eber udzufan iwa' 34 da irim narungan Pelek. ¹⁷ Pelek wa'a sib, da Eber itip impa udzuf 430, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁸ Pelek udzufan iwa' 30 da irim narungan Reu. ¹⁹ Reu wa'a sib, da Pelek itip impa udzuf 209, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁰ Reu udzufan iwa' 32 da irim narungan Seruk. ²¹ Seruk wa'a sib, da Reu itip impa udzuf 207, da irim narun rusan marub da finam fain. ²² Seruk udzufan iwa' 30 da irim narungan Nahor. ²³ Nahor wa'a sib, da Seruk itip impa udzuf 200, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁴ Nahor udzufan iwa' 29 da

irim narungan Tera. ²⁵ Tera wa'a sib, da Nahor itip impa udzuf 119, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁶ Tera udzufan iwa' 70 da irim narungan Abram da Nahor da Haran.

Tera Yanjangan Nangan Ragidan

²⁷⁻²⁹ Nan ani intuanj Tera utupan nangan.

Tera isu Abram da Nahor da Haran ramangan. Da Haran irim narungan marub Lot da narun rusan finam iru', Milka da Iska. Gubu' Tera ru'j' mpadan da narungan Haran imamp iminj' Ur, gan gampan wain mi'j'a Kaldia ugu. Nahor iyu Haran narungan finam Milka isu i gan finingan, da Abram iyu Sarai. ³⁰ Da Sarai igi sagat yami da warim narun u. ³¹ Tera iyu narungan Abram da rumpungan Lot, Haran narungan, da bungan Sarai, Abram finingan, da itanjin gamp Ur mi'j'a Kaldia rai da intsuj' i fada Kanan. Da bitsinta' gubu' ribarajan yu'ja fawa'a Haran da ribarajan impai nigi. ³² Tera impa udzufan iwa' 205 da arajan imamp iminj' Haran.

12

Yawe Inu' Abram i Atsuj'a Arajan

¹ Yawe ini da Abram ibiani, "Watanjin gam intapam, da ribam, da ramangan utupan rai, da wauri' wafa intap dzi nida santinj'a agu gin.

² "Dzi bu'j' afinti agu da nananj u yanjangan nawa' nasu utup tsira' manan.

Dzi bu'j' ananj u bi'jan'gan nasu tsira',
da agu bu'j' asu sanab i mara-ampi.

³ Dzi bu'j' afinti garam uda agu yaban,
da bida manja pupuarapan da agu
da dzi bu'j' arim barabin maisan i mu'ja' gan rutin.

Da mi'j'a agu da dzi bu'j' afinti garam intap utup santan."

⁴⁻⁵ Abram udzufan wa'a 75 sib da itanjin gamp Haran rai isanj' Yawe nangan nida rutin ugu. Da iyu finingan Sarai da rainjan Haran narungan Lot da nam bunumpan da garam guman santan uda mi'j'a Haran ugu, da irut impru' ruan ifa intap Kanan.

Gubu' ribarajan wa'a intap Kanan sib, ⁶ da Abram iyuj' itsuar intap igi ifan isanj' wa'a gai tsira' mi'j'a mumai mararam bi'jan'gan More* mi'j'a gamp Sekem. Da mi'j'a gubu' arigi da garam Kanan mpada intap igi ru'j' impai, ⁷ da bitsinta' Yawe iwa' da Abram da ini da arajan ibiani, "Dzi bu'j' arim intap aruani da u yanjangan." Ibinigi da Abram yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam da Yawe gin, i mi'j'a nigi da Yawe iwa' da arajan.

⁸ Raiyi da Abram itip intsuj' ifa mamai fain mi'j'a gubu' yaban mi'j'a Betel da yari unjar apu riniganan i nigi iminj' wasa' i gamp Betel da Ai. Gamp Betel iminj' gubu' ru'an da Ai iminj' gubu' yaban. Da mi'j'a nigi da arajan itip yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam in da iyugin da nifun itsaf Yawe. ⁹ Impa nigi raiyi da itip yuri' impa wasa' wasa' ifan isanj' wa'a intap Negeb, mi'j'a bida fi'.

Abram Intsuj' Ifa Idzip

¹⁰ Raiyi da gubu' fus tsira' nam gadan mari'j'a sib iwa' iminj' Kanan. Ibinigi da Abram yuri' da itip intsuj' ifa intap Idzip i mpadan nigi pas anju. ¹¹ Naja i atanj'a intap Idzip da arajan ini da finingan Sarai ibiani, "Warijantin! U sagat mara rifirif bi'jan iyus. ¹² Da bida gubu' agi atanj'a gamp Idzip da garam Idzip tsaranda agu da bu'j' ayafi un i agu, da bu'j' ani nabiani, 'Arajan finingan igi,' da bu'j' ais dzi maragab funub da nagantsi agu. ¹³ Ibinigi da wani nabiani, 'Dzi nafungan' igi,' da ribarajan wasanj' isa dzi funub u; i agu anju da bu'j' agantsi dzi da dzi bu'j' ampa bini."

¹⁴ Gubu' Abram wa'a gamp Idzip da garam Idzip itsarja Sarai sagat mara rifirif bini bi'jan. ¹⁵ Da garam gifa gum tsira' mi'j'a ki'j' marangan itsarja Sarai da itsau' i arajan da ki'j, ibinigi da ki'j ini da ribarajan ifa yu Sarai iba tanjin i ki'j unjaran i suda i finingan

* 12:6: More: Nigi mumai rib Kanan idza'a fagan da nam intap.

marjan. ¹⁶ Kij imagan' Abram bini iyab i Sarai da irim nam ntsuman bida ani: dumpa da nunij da makau da dorjki da kamir impru' da garam gum da sagat gum.

¹⁷ Da bitsinta' Yawe itajin nam rinin gin'an mara maran maisan iwa' da kij da gan utupan da rib santan mpada i gan unaran, i wain iyu Abram finingan sinuj'. ¹⁸ Ibinigi da kij yaga Abram iba munti i marangan da ini, "Ibianuj' da u iyu' dzi? U sarj' nida nan wasi da dzi i u finingam Sarai, ma? ¹⁹ Wain idzuwai da u ni arajan u nafungam da dzi yu arajan isu dzi finingaj'? U finingam aruani! Wau ya warut wafan!" ²⁰ Kij yaga gan garaman i wata Abram rai mpru'an da finingan da nanjan santan anju da tarjinda Idzip da tipa fada gan arun.

13

Abram da Lot Itajin Ruan Rai

¹ Ibinigi da Abram irut finingan da narungan Lot itumuan' nanjan santan udan da mpada tayan' gin mij'a Idzip da itip ifa Negeb. ²⁻⁴ Arajan itajin gamp Negeb da intsuj' iginj' wasa' wasa' iba isanj' batipa wa'a mumai mij'a wasa' i gamp Betel da Ai, mumai arajan mpada gin da antuj'a tauf suda mumai mararam tsarada nam in ugu. Mij'an nigi da arajan iyugin da nifun itsaf Yawe.

Abram isu garam nam bunump tsira' i apu mpada tayan' gin, impru' da silva da gol. ⁵ Da Lot, aru Abram ruta mpru'a ruan badan ugu, ibinigi isanj' ruan i apu mpada tayan' gin bida nunij da dumpa da makau impru' da garam da sagat gum. ⁶ Abram da Lot isanj' ruan i apu ampibijan anju da intap sai wasanj' i rima rib iru' igi apu gan sib i bida rumpru'a ruan mpadan u. ⁷ Ibinigi da ufuai imunti wasa' i Lot da Abram garam guman mpada tayan' i ribarajan apu gan. Da gubu' arigi da garam gamp Kanan da Peris ruj' impai iminj' intap igi.

⁸ Ibinigi da Abram ini da Lot, "Agi bi' bitsinta'! Da agi anuj' suda ufuai da ruanj' ma ufuai anuj' uri'a wasa' i agu da dzi ma agi garam guman' u. ⁹ Watsarjan! Intap ani tsira' bijan iminj' uta' anju, da agi buj' atajin rungan' rai. Ibinigi da wapiranj' nasanj' marangam aridan. Bida u nida fada bida banji yas, da dzi buj' afa nabi banji bini, da bida u nida fada bida banji bini, da dzi buj' afa nabi banji yas."

¹⁰ Ibinigi da Lot ira' i maran da irarab ifan da itsarjan intap bump Jordan da nam sib anju mij'a fadan da wa'a gamp Tsoar. Intap igi da mpui irunt wasa' gin da nam santan maran irararaj' ibi Yawe guman Iden ugu da isanj' intap Idzip mij'a uts da mpui Nail. (I gubu' arigi da Yawe wawarip itias gamp Sodom da Gomora rai u.) ¹¹ Ibinigi da Lot rungan ipiranj' intap bump santan mij'a Jordan mij'a gubu' yaban da iyu nanjan santan da irut utupan da gan garam guman da itajin Abram rai da ifan. ¹² Da Abram ruj' impai iminj' intap Kanan, da Lot ifa mpa wasa' wasa' i gamp fain mij'a bump Jordan, raiyi da ifamus arida unjar apu riniganjan uts da gamp Sodom. ¹³ Da garam Sodom irim barun midzun anju da Yawe da inarj nam maisan tsira' tsira' ampibijan iyus.

¹⁴ Gubu' Lot fada sib da Yawe ini da Abram ibiani, "Wataniij' taniij' da wararab nam santan mij'a gubu' yaban da gubu' ru'an da dzra' da fi'. ¹⁵ Intap santan aru u tsarjandan ani, dzi buj' arim da agu da u yanjin rusam nantij' anju. ¹⁶ Da dzi buj' anarj u yanjingam nawa' nasisu' nasanj' intap sasanuai, da bida marja sarj'a i farisa sasanuai ida nafaris u yanjin rusam nabinigi. ¹⁷ Wafan da wayuj' watsuwari intap ani santan, i dzi buj' arim da agu."

¹⁸ Ibinigi da Abram itawa' unaran apu riniganjan da intsuj' ifan da impa uts anju da Mamri gai tsira' tsira' gan mij'a gamp Hibrin. Da arajan yantuj' tauf tsarada nam da Yawe gin.

14

Abram Iyu Narungan Lot Sinuj' Garam Ipiap Banjingan

¹ Mij'a gubu' arigi da kij nampan 4, Amrafel mij'a Sinar, Ariok mij'a Elasar, Kedoraumer mij'a Elam, da Tidal mij'a Goim, yatarj' i ruan ² da impru' ruan ifan i isa nam

mpru'an da kiŋ gamp isi' isi' 5 bida ani: Bera miŋ'a Sodom, Birsa miŋ'a Gomora, Sinab miŋ'a Adma, Simeber miŋ'a Tseboim, da kiŋ miŋ'a gamp Bela (gamp Bela igi binjanŋan maŋan Tsoar).³⁻⁴ I wain ibiani: kiŋ gamp isi' isi' 5 igi impa waraŋ' i Kiŋ Kedoraumer isaŋ' udzuf 12, da bitsinta' bawa'a udzuf 13 da intap ruan sinuŋ' aranjaŋ da ifa mpru' ruan imiŋ' Bump Sidim (aru uruts Sur miŋ'a gin da aruani).

⁵ Da wa'a udzuf 14, Kiŋ Kedoraumer irut kiŋ iru' da bits ugu impru' da gan garaman siŋa-ari impru' ruan ifan da yis garam Refa mpada Astirot Karnaim, garam Tsuts mpada Ham da garam Em mpada Bump Kiriataim,⁶ da garam Hur mpada mamai Seir, da idaru ribaraŋan ifan isaŋ' wa'a El Paran miŋ'a uts da nam dadauntan.⁷ Kiŋ Kedoraumer ruta kiŋ fain ugu itip yitam i ruan da ifa gamp En Mispat (nida Kades gin) da yis garam mpada intap Amalek sib impru' da garam Amor mpada Hatsatson Tamar.

⁸ Miŋ'a gubu' arigi da kiŋ miŋ'a gamp 5 ugu, Sodom, Gomora, Adma, Tseboim da Bela iyu garaman siŋa-ari santan impru' ruan ifan da irants ruan imunti muŋ' i isa nam miŋ'a Bump Sidim.⁹ Ribaraŋan irut kiŋ nampaŋ 4 ugu, Kedoraumer, Tidal, Amrafel, da Ariok, yis ruan.¹⁰ Da miŋ'a Bump Sidim da ntsuf ampibiŋan uda kolta gin imiŋ' gin. Da gubu' ribaraŋan isa ruan da kiŋ Sodom da Gomora irut garaman irunt sinuŋ' nam isan da gan garaman fain irua' iru' ntsuf da santan irunt sib iyab mamai.¹¹ Da kiŋ 4 igi iyu garam Sodom da Gomora fain impru' da nam bunump anŋan gadan santan da ifan.¹² Da gubu' arigi da Lot impa Sodom da ribaraŋan iyu aranjaŋ impru' da nam bunump santan ibinigi.

¹³ Da Abram impai uts da Mamri gai gan tsira' tsira' ugu. Mamri igi garam Amur, Eskol da Anir rainŋan. Rib iru' da bits igi yudzu nan maŋan impru' da Abram i rima ruan sib. Da garam bits runta sinuŋ' adziaŋ igi ibawa' da Abram, garam Hibru, da ini rutin i kiŋ 4 ugu idaru garam Sodom da Gomora rai sib da iyu Lot da ifan.¹⁴ Gubu' Abram uda nan i garam ipiap mpuŋa Lot da uda fada sib, da inu' gan garaman siŋa-ari 318 wa'a miŋ'a aranjaŋ garam guman ruta mpadan ugu impru'. Da imuŋ' i ribaraŋan ifan da idaru garam ipiap ifan isaŋ' wa'a gamp Dan.¹⁵ Da idziaŋ arigi, Abram irants gan garaman siŋa-ari imunti utup utup da ibraŋ garam ipiap ruta nam runta fafun da idaru yis ribigi tita' aŋu ifa isaŋ' wa'a Hoba, miŋ'a dzra' i gamp Damaskus.¹⁶ Abram itip iyu nam bunump garam ipiap udan ugu impru' da rainŋan narunŋan Lot da gan nam bunump impru' da sagat da garam fain itip iba.

Melkisedek Ifinti Abram

¹⁷ Gubu' Abram isa Kiŋ Kedoraumer da kiŋ fain ugu da gan garaman siŋa-ari sib da tipa badan, da kiŋ Sodom iba i tsaŋanda aranjaŋ miŋ'a Bump Sawe (nida Kiŋ Intap Bump).¹⁸

Maŋan isu Anutu Garam Nampaŋ Wain Waguŋ' garam pumu'an gan.¹⁹ Melkisedek ifinti Abram da ini ibiani,

“Anutu Garam Nampaŋ Wain Waguŋ' taŋinda gunuŋun da intap nafinti agu.

²⁰ Da agi natsarif Anutu Garam Nampaŋ Wain Waguŋ' aru rima agu sib
i u yaba ragun i garam ipiap.”

Da Abram ibraŋ nam santan uda miŋ'a nam isan ugu da ifab isaŋ' 10 da irim 10 igi gan bits ifan da Melkisedek.

²¹ Ntsupa sib da kiŋ Sodom ini da Abram ibiani, “Nam santan u udan ugu da nasu u gam, da bitsinta' dzi ampaŋgaŋ' aŋu da wataŋin naba da dzi.”

²² Da bitsinta' Abram ini da kiŋ Sodom ibiani, “Dzi tsaf ruaŋ' da dzi ni nan nidzun imiŋ' Yawe, Anutu Garam Nampaŋ Wain Waguŋ' taŋinda gunuŋun da intap maranjaŋ,²³ i dzi wasaŋ' uda u naŋgam maŋan, bida fufuai udzuda fagagaŋkaŋ gin ma nam isi' maŋan u, ima'. Wain ibiani, u mani u naŋa dzi Abram suda garam nam bunump tsira' i.²⁴ Dzi wasaŋ' uda nam maŋan u, da bitsinta' nam gadan aru dzi garamaŋ' gadan ugu aŋu, nigi isu dzi gaŋ'. Da wanaŋ da garam rima dzi sib, Anir, Eskol, da Mamri nayu nam bunump igi nasajaŋ' ruan.”

15

Yawe Inaj Nanjan Utusa i Ruan Gin da Abram

¹ Gubu' nam igi ntsupa sib raiyi da Yawe ini nan da Abram i nam puafuban ibiani, "Abram, agu anuŋ' ratan u.

Dzi su u ŋantsam

da u nanŋam bini santan waiŋgan."

² Da bitsinta' Abram ini bina', "O dzi Nifutsarifaj' Yawe, u nanŋam bini u nida rima da dzi igi burima dzi sib bida anuŋ' i dzi garam yami biŋan ani? Da dzi garam gumaŋ' Elieser, garam Damaskus ugu, buŋ' asu wain i dzi nam bunumpaŋ' santan da gubu' dzi mampan.

³ I Agu anuŋ' irim mama' narun bits da dzi u, ibinigi da dzi garam gumaŋ' maŋan buŋ' asu wain i dzi nanŋaŋ' santan."

⁴ Da Yawe nangan itip iba rutin ibiani, "Garam gum arigi wasaŋ' suda wain i u nam bunumpam u; u bi'gam rururuŋan aŋu buŋ' asu wain i u nanŋam santan." ⁵ Da Yawe iyu Abram iwa' ifa mana' da ini rutin, "Wadantaŋ' wayab gunuŋun da wafaris ŋantam santan aga, bida u saŋ'a i farisa sib aŋu fantsupan. Wariŋantin! U yaŋiŋgam buŋ' awa' nabinigi."

⁶ Abram irim ruŋgan santan da Yawe nangan nidan i buŋ' awa' nasu nidzun, ibinigi da Yawe ifariŋ' araŋan garam rururuŋan.

⁷ Yawe itip ini da araŋan ibiani, "Dzi Yawe, Dzi aruani iyu agu sinuŋ' gamp Ur miŋ'a Kaldia ugu iba ani i rima intap ani da agu i suda u nanŋam rururuŋan."

⁸ Da bitsinta' Abram ini, "O dzi Nifutsarifaj' Yawe, dzi bu sru'agin bida anuŋ' i dzi suda wain gin?"

⁹ Ibinigi da Yawe ini da Abram, "Wayu apu bida ani: makau rinan naru fa' maŋan da nuniŋ rinan maŋan da dumpa arapu' maŋan, udzufan suda iru' da bits, nampru' da ŋasabusir da ŋarumum naru fa' maŋan—naba da dzi."

¹⁰ Abram iyu apu ibi Yawe nidan igi iba da Araŋan, da idumpu wasa' farab ifa muŋa' da muŋa' da irants i marafain da marafain. Da apu dzuf iru' igi isintuŋ' santan aŋu. ¹¹ Da watsawits idzuf iru' i gadan da Abram idaru rai gin.

¹² Gubu' inaŋ i ru'an da Anutu inaŋ da Abram igiŋ' marampru' funub da itsaŋan nam mimin triŋtriŋan tsira' biŋan ibuafir araŋan sib da irat funub aŋu. ¹³ Da Yawe ini da araŋan imiŋ' nam puafuban ibiani, "Wariŋantin! U yaŋin rusam buŋ' ampa nabi garam marawampua namiŋ' garam gamp maŋan intapan. Da garam intap igi buŋ' arasu da nanaj i nanŋan mpadan namais, da nabuariŋ' gum barabin tsira' nasaj' udzuf 400. ¹⁴ Da bitsinta' dzi buŋ' arim barabin tsira' muŋa' da garam intap igi naŋa yaba i u yaŋin rusam. Da u yaŋin rusam taŋinda intap igi rai da buŋ' aba nantiŋ da nam bunump tsira'. ¹⁵ Da bitsinta' Abram, u buŋ' ampa gubu' gunti' biŋan ruta nan nufan bini nasaj' agu fufida funub da wamus mampan da narim agu. ¹⁶ Da udzuf 400 ba ntsupa sib da u yaŋin rusam buŋ' atip abau intap ani, da gubu' bampan aga garam Amor nanŋan maisan bawa'a ampapan da Dzi buŋ' asiat ribaraŋan rai."

¹⁷ Da gubu' ru'a sib da nam mimin triŋtriŋan da gur maŋan dugunt wa'a gin impru' da dzaf bururuŋan iwa' da iyuŋ wasa' i apu Abram safan ugu. ¹⁸ Da gubu' arigi, Yawe inaŋ nan utusa i ruan gin da Abram da ini, "Dzi taŋin intap ani da u yaŋin rusam, da ampapan imiŋ' mpui Idzip da ifawa' mpui tsira' Yufretis— ¹⁹ intap garam Ken da Kenis, Kadmun, ²⁰ Hit, Peris, Refa, ²¹ Amor, Kanan, Girgas da Jebus gin isu ribaraŋan nanŋan."

16

Hagar Irim Ismail

¹⁻³ Gubu' aru Abram mpada Kanan saŋ'a udzuf 10 sib da araŋan finiŋgan Sarai warim narun maŋan u. Ibinigi da Sarai ini da Abram ibiani, "Yawe yudzu dzi waŋuŋaŋ' sib da dzi warim naruŋ' maŋan u. Da dzi rim Hagar, sagat Idzip dzi sagat gumaŋ' ugu, da agu i u ruta giŋ'an. Da bida araŋan rima narun rusan da nigi buŋ' autus i ruan i dzi biŋaŋaŋ'."

Ibinigi da Abram iriŋant i finiŋgan nangan da iyu Hagar isu i finiŋgan ⁴ da irut igiŋ' da araŋan iwaŋun.

Da gubu' Hagar sru'agin bida arajan wa'undan, da itsarif rungan iyus da sagat gudzu'ngan Sarai. ⁵ Da Sarai ini da Abram ibiani, "Barabin wa'an da dzi isu u asubam. Hai, dzi rungan' irim sagat guman' igi da agu. Da bitsinta' aruani da arajan isru'gin ibi arajan iwanun sib da imus itsarif rungan da dzi. Yawe nararu manan i asub igi, dzi ma agu."

⁶ Da Abram ini, "Narubini bijan! Da bitsinta' warijantin, nigi u sagat gumam rururu'ngan da iminj' da agu. U su wain gin. Nam u tsananda bida dauman sar'a u marangam aridan, wana' da arajan." Ibinigi da Sarai inaj Hagar nanjan mpadan imais wasi, da arajan irunt sinuj' Sarai.

⁷ Da Yawe anjira gan* iwa' da Hagar iminj' mpui maran min'a nam mana' dadauntan sanab fada Sur. ⁸ Da ini, "Hagar, Sarai sagat guman, u min' anuj' iba, da u ni fada bida anuj'?"

Da arajan ini anjira nangan muja' ibiani, "Dzi runt sinuj' sagat gudzu'ngan' Sarai."

⁹ Da anjira ini, "Watip wafan da rinu'ngam Sarai da wata' wara' i arajan nangan santan nidan. ¹⁰ Dzi buj' anaj u yanjigam nawa' nasisuj' nayus da wasa' i farisa sib u."

¹¹ Da itip ini,

"Warijantin! U wa'jun sib
da u buj' arim narun marub.

Da wafarin' arajan bijanagan Ismail,†
i wain ibiani, Yawe irinjant i u wa'ju barabin gam sib.

¹² Da u narungam igi buj' ampa nabi donki buman manan,
da wasa' ataj'a wara' i garam manan u.

Araja buj' ais garam santan,
da garam santan buj' ais arajan nabinigi.

Da wasa' i ruta rain rusan mpada bini u."

¹³ Hagar ini da rungan, "Ai! Dzi matsaja Anutu Aru Tsananda Dzi sib ugu da dzi rumpa marata?" Ibinigi da irim bijan da Yawe aru nida nan da arajan ibiani, "Agu Anutu Aru Tsananda Dzi."‡ ¹⁴ I wain igi da ifarin' mpui maran igi bijanagan Bir-Lahai-Roi, waingan ibiani 'Mpu' Anutu Maranta'an Tsananda Dzi'. Mpu' maran igi ruminj' wasa' i gamp Kades da Beret.

¹⁵ Impai raiyi da Hagar irim Abram narungam marub, da Abram ifarin' i bijanagan Ismail. ¹⁶ Iwa' gubu' arunigi da Abram udzufan isaj' 86.

17

Naja Nan Utusa i Ruan Suda Nidzun

¹ Gubu' Abram udzufan wa'a 99 sib, da Yawe iwa' da arajan da ini da arajan ini bina', "Dzi Anutu Garam Nampa' Wain. Wata' wara' i dzi nidzun anu da wayu' sanab rururu'ngan naminj' dzi marangaj'. ² Dzi buj' audzu nangan' utusa i ruan gin naminj' wasa' i dzi da agu da nautus u yanjigam nawa' nasisuj'."

³ Abram irinjant i Anutu nangan igi da yidza' faga gudzun da itauf maran iru' intap, da Anutu ini da arajan ibiani, ⁴ "Dzi Anutu nangan' udzudan mpru'an da agu ibiani, u buj' asu garam wain wain ampibijan tafangan. ⁵ Da u bijangam wasa' i ru' farinj'a bida Abram u (ibi 'raman da bijan tsira'), ima'. Da buj' afarin' nabi Abraham (ibi 'ampibijan ramangan'),* i dzi rim agu isu garam wain wain ampibijan tafangan. ⁶ Dzi buj' autus u yanjigam nawa' nasisuj' nasu utup ampibijan da utup kin buj' awa' naminj' agu gin nabinigi. ⁷ Dzi buj' atajin nangan' utusa i ruan min'a ntijan namunti wasa' i dzi da agu da gam yanjin rusam taptap. Da dzi buj' asu agu da gam yanjin rusam Anutu gan. ⁸ Intap

* 16:7: Yawe anjira gan: Yawe isu anjira maran iwa' da Hagar. † 16:11: Bijan Ismail min'a nan Hibru waingan ibiani: 'Anutu irinjantin'. ‡ 16:13: Anutu Aru Tsananda Dzi: Nan Hibru—El-Roi. * 17:5: Bijan Abraham da Abram igi waingan iba iminj' nan Hibru.

Kanan santan aru agu mpada gin suda marawampua ani da dzi buŋ' atarjin nasu agu da tafam rusam gan nantiŋ, da dzi buŋ' asu ribaraŋan Anutu gan."

Sanab Safa Rini Ubit Isu Nan Utusa i Ruan Gin Marangan

⁹ Da Anutu ini da Abraham ibiani, "Agu wampa tayan' dzi nangan' utusa i ruan gin, agu da yanjin rusam taptap nabinigi. ¹⁰⁻¹¹ Da nan utusa i ruan gin igi sanaban ibiani: Agu da garam sib anu ruta agu mpadan nasaf riniubit, da nasu bir i santiŋ'a nan utusa i ruan gin namiŋ' wasa' i dzi da agu. ¹²⁻¹³ Aruani da fada saŋ'a u yanjŋam taptap, mama' marub sib anu gubu' gan suda 8 sib, da nasaf i riniubit. Agu da narum rusam da sagat gum narun rusan da garam gum u uda miŋ'a rib fain da rima nam ntsuman gin sib anu nasaf riniubit nasu bir namiŋ' nantiŋ. ¹⁴ Bida garam maŋan mamida safa riniubit da arayan yis dzi nangan' utusa i ruan gin udzi' da gan garaman nasiat arayan rai."

¹⁵ Da Anutu itip ini da Abraham ibiani, "Anuŋ' ruŋ' fariŋ'a finiŋam biŋangan Sarai u. Ima'. Aruani da wafariŋ' arayan biŋangan Sara. ¹⁶ Dzi buŋ' afinti arayan da buŋ' arim u narunŋam marub. Hai, dzi buŋ' afinti arayan da buŋ' asu garam wain wain rinangan, da garam wain wain kiŋ gan buŋ' awa' namiŋ' arayan gin."

¹⁷ Abraham itauf maran iru' intap da irubuŋ' da ini i unŋan anu, "Mai! Isaŋ' garam fufi udzufan wa'a 100 sib rima narun? Da isaŋ' Sara rima mama' narun da gan udzufan saŋ'a 90?" ¹⁸ Da Abraham ini da Anutu ini bina', "O Anutu Yawe, dzi maraŋ' ifur i Ismail i suda wain i u nangam ragadan da fintidan igi."

¹⁹ Da bitsinta' Anutu ini bina', "Ima'. U finiŋam Sara buŋ' arim agu narunŋam marub, da u buŋ' afariŋ' arayan biŋangan Isak (waŋgan 'irubuŋ'). Dzi buŋ' autus i nangan' utusa i ruan gin nampru' da arayan da gan yanjŋan taptap da buŋ' amiŋ' ratar nantiŋ anu. ²⁰ Da miŋ'a Ismail da dzi riŋant i u nangam nidan sib, da nan nidzun, dzi buŋ' afinti arayan da narim mama' narun ampibiŋan da arayan, gan tafan rusan buŋ' awa' nayus anu. Da arayan buŋ' asu raman i garam gudzun 12 da dzi buŋ' anaŋ arayan utupan nawa' garam utup tsira' biŋan. ²¹ Da bitsinta' dzi buŋ' autus i nangan' utusa i ruan gin da Isak, mama' narun Sara buŋ' arim da gubu' bida aruani da udzuf maŋan aga." ²² Gubu' Anutu ntsupa nangan nidan da Abraham, da itarjin arayan rai da ifan.

²³⁻²⁷ Miŋ'a gubu' arigi, da Abraham iyu narunŋan Ismail impru' da gan garam guman da mama' marub santan ruta arayan mpadan—rib apiŋ'a miŋ'a arayan utupan da rib rima nam ntsuman gin—da isaf ribaraŋan riniubit ibi Anutu nidan da arayan ugu. Da isaf Abraham impru' ibinigi. Gubu' arigi da Abraham udzufan isaŋ' 99, da narunŋan Ismail gan isaŋ' 13.

18

Garam Iru' da Bits Iyuy Ampu da Abraham

¹ Gubu' maŋan da Abraham impa unaran apu riniganan muantsi marangan imiŋ' gai tsira' tsira' miŋ'a Mamri gin da gubu' wasa' da Yawe iwa' da arayan. ² Abraham ira' i maran da irunt fafun i tsananda garam iru' da bits bamuntidan. Da gubu' tsananda ribaraŋan da arayan ira' i ruan suŋ anu da irunt ifa rutin da yidza' fagan da itatapuan' iru' ribaraŋan marangan. ³ Da Abraham ini, "O dzi nifutsarifaŋ'! Dzi su u mama' gumam, da dzi maraŋ' yari iyus i agam bada dzi unaran'. ⁴ Wampa asap yaun' ani da mpui pas naba da agam wadzu' fagamin. ⁵ Agam iba dzi maragab unaran' sib da waga nam isi' pas wasuf i, ida wamus yuŋa sanabam."

Da rib iru' da bits igi ini bina', "Isaŋ'. Wanaŋ nabi u nidan."

⁶ Ibinigi da Abraham yatan' suŋ anu ifa unar apu riniganan da Sara da ini da arayan, "Ari' Sara! Suŋ anu! Wayu parawa' bini 20 kg ugu da wamuat da watai bret fain." ⁷ Da arayan irunt ifa makau gan mpada gin da ipiriaŋ' makau narun fa' bini maŋan da ini da mama' guman i isa funub da tipa suŋ anu. ⁸ Gubu' nam gadan nu'a sib da arayan iyu tsis*

* 18:8: tsis: Itip nam gadan igi i makau ma nuniŋ sisu gurun da ibabampaf.

da makau sisu gurun da makau tipan ugu iba, da irim da garam igi igan, da Abraham impa tayan' ribarajan iminj' yauj wasa' igi.

⁹ Tuasarañan igut i arañan, "U finingam Sara impa anuj'?"

Da Abraham ini, "Rumpa unjar wasa'." ¹⁰ Da Yawe ini da Abraham, "Wa'a gubu' bida aruani da udzuf mañan aga da dzi nida tipa badan da u finingam Sara buj' apij' narun marub mañan sib."

Sara impa iminj' unjar muantsi nifun miñ'a garam igi barun da irim riñan i nan igi. ¹¹ Abraham da Sara ifufi sib da Sara gubu' gan rima narun intsup sib. ¹² Sara irubuj' da ini iminj' wañungan ibiani, "Mai, dzi da gabuñan' ifufi sib, da aga riningan' irarai' wa. Da aga bu wa'a da nam nugun tsia'an igi bida anuj'?"

¹³ Da Yawe ini da Abraham, "Ibianuj' da Sara irubuj' da ini, 'Dzi fufi sib da isanj' i dzi rima naruj'?' ¹⁴ Nam mañan wabarabin da Dzi, Yawe, i nañan u. Ima'. Da warinantin. Dzi buj' aba da gubu' aru Dzi nidan da agu da aruani da udzuf mañan aga da Sara buj' arim narun marub mañan sib."

¹⁵ Da Sara irat da ituj' i ruan da ini, "Dzi warubuj' u."

Da bitsinta' Yawe ini, "Ima'. U rubuj'."

Abraham Igampun Runjan Tsira' Anu da Yawe i Gamp Sodom

¹⁶ Da gubu' ribarajan uri'a i fadan da Abraham iyu ifan i tañinda i sanab, da ifa munti da itsajan Sodom iru'. ¹⁷ Miñ'an nigida Yawe ini i unjan ini bina', "Dzi nani sisiñ' i nam Dzi nida nañan ani wasi da Abraham, ma? ¹⁸ Abraham tafan rusan buj' awa' nasu garam utup tsira' mañan ruta nampañ, da miñ'a Abraham da Dzi buj' afinti garam intap wain wain sib anu. ¹⁹ I dzi piriañ' arañan sib i santiñ'a Dzi sanabañ' da narun rusan da tafan rusan wa'a bampan i atsuñ'a gin da naña Dzi sanabañ' dauman da rururuñan anu. Da Dzi buj' anañ nam santan dzi ragada arañan gin ugu nasu nidzun."

²⁰ Ida Yawe ini da Abraham ini bina', "Dzi riñant i nam rañan tsira' ampibiñan i raruda garam Sodom da Gomora i uwayant maisan ampibiñan miñ'a gamp igi. ²¹ Ibinigi da Dzi buj' aru' da natsañan i marañan' i nam rañan Dzi riñantagin ani. Da Dzi buj' atsanjan da nasru'gin."

²² Da garam iru' igi itañin Abraham rai da iyuj' ifa i wa'a gamp Sodom, da bitsinta' Yawe rurut Abraham imunti. ²³ Da Abraham iba su uts da Yawe da igutin ini bina', "Nan nidzun? U buj' asiat garam rururuñan nampru' da garam maisan, ma? ²⁴ Bida anuj' i bida garam rururuñan 50 mpada wasa' i gamp igi, U buj' asiat garam rururuñan 50 igi nampru' da garam maisan rai, ma isanj' U gantsida gamp igi i garam rururuñan 50? ²⁵ U Garam atsuñ'a sanampun rururuñan anu i raruda garam intap santan. Da anuj' isanj' u, i U siata garam rururuñan mpru'a da garam maisan sañ'a ruan anu, yaba i garam naña asub nañan. Ima'!"

²⁶ Da Yawe ini Abraham nangan muña' ibiani, "Bida Dzi tsañanda garam rururuñan 50 mpada gamp Sodom da Dzi buj' agantsi gamp i ribigi biñanjan."

²⁷ Da Abraham ira' i nifun da itip ini da Yawe, "O Nifutsarif, wasiat dzi asubañ' nida nan babampaf da Agu. Dzi nam uta' santan ibi ñaruntsuaf da pap. ²⁸ Da bitsinta' bida anuj' i garam rururuñan 50 ma'an da 45 anu mpada gamp igi, da U buj' asiat sib anu rai i garam 5 ma'an igi?"

Da Yawe ini, "Bida Dzi tsañanda garam rururuñan 45 mpadan, da Dzi wasañ' i siata gamp igi rai u."

²⁹ Abraham itip igut i Yawe ini bina', "Da bida U tsañanda garam rururuñan 40 anu mpadan nigida, da U buj' asiat gamp igi rai, ma?"

Da Yawe itip ini, "Bida Dzi tsañanda garam rururuñan 40 mpadan, da Dzi wasañ' i siata gamp igi rai u."

³⁰ Da Abraham itip ini, "O Nifutsarif, nugum anuj' rua'a i dzi u, dzi ni ruñ' guta i Agu, bida anuj' i garam rururuñan 30 anu mpadan, U buj' asiat rai, ma?"

Da Yawe ini, "Dzi wasañ' i siatan bida garam rururuñan 30 anu mpadan."

³¹ Da Abraham itip ini, “Nifutsarif, wasiat dzi nangar’ ru rima udzuj’ da Agu gin ani. Bida garam rururuñan 20 anju mpadan, da U buñ’ anañ nabianuj’ gin?”

Da Yawe ini, “Dzi wasañ’ i siatan rai bida Dzi tsañanda garam rururuñan 20 anju mpada gamp igi.”

³² Da Abraham itip ini, “Nifutsarif, dzi ni gampun da ruar’ da Agu da nugum anuj’ rua’a i dzi u. Dzi ni tipa nida nan bits anju bida ani, bida U tsañanda garam rururuñan 10 anju mpadan, da U buñ’ anañ nabianuj’ gin?”

Da Yawe ini, “Dzi wasañ’ i siata gamp igi rai bida Dzi tsañanda garam rururuñan 10 anju mpadan.”

³³ Gubu’ Yawe ruta Abraham nida nan sib, da itañin arañan rai da ifan. Da Abraham itip iba gan gampan.

19

Yawe Itañin Dzaf Tsira’ Iru’ Iga Gamp Sodom da Gomora Sib

¹ Da anjira iru’ aru ruta Yawe da Abraham badan ugu iwa’ gamp Sodom da nam biñibunjan. Gubu’ arigi da Lot impai mumai mpru’a ruan gin miñ’a gamp igi muantsi gan atañ’a gin. Lot ira’ i maran da itsañan anjira iru’ igi da yuri’ ifan da yidza’ fagan da itatapuar’ iru’ rib iru’ igi maran, ² da yis yariñ gin ini bina’, “Agam garam tsira’ iru’ igi, waba ani, dzi gaib rungar’ da agam i atañ’a ba gam garam gumam dzi unjaraj’. Da adzu’a fagan da ruta dzi giñ’an, da tata’ maratait da agam wayuj’ sanabam da wafan.”

Da bitsinta’ rib iru’ igi ini da arañan ibiani, “Ima’. Aga buñ’ agiñ’ mumai mpru’a ruan gin ani.”

³ Da bitsinta’ Lot irim udzuj’ nidzun da rib iru’ igi isañ’ ruta mpru’a ruan fada arañan unjaran. Arañan itip nam gadan i rib iru’ igi, itai bret yis ma’a gin da irim da ribarajan igan. ⁴ Suda uts i giñ’an da garam rinifa’ da tsira’ sib anju miñ’a gamp Sodom iba munti itsuafi’ unjar igi sib. ⁵ Da inu’ Lot ini bina’, “Lot! Garam iru’ bada unjaran da idziañ aruani impai anuj’? Watañin ribarajan nawa’ ba da aga narara’ gin.”

⁶ Lot itus muantsi da iwa’ ifan da itsuñin sib ⁷ da ini da ribarajan santan ibiani, “Rain’ ruas, dzi gaib rungar’ da agam i anuj’ naña uwayant maisan igi u. ⁸ Agam itsañan. Dzi naruj’ rusañ’ aruf iru’ rumpai. Garam mañan wawa’ rutin u. Dzi natañin nawa’ ba da agam da wanañ wabi agam maram furan. Da agam anuj’ naña nam mañan i garam iru’ ani u, i ribarajan isu dzi ampi gar’ da dzi nampa tayan’ gin.”

⁹ Garam Sodom iriñant i nan arigi da ini bina’, “Wafa mana’ i agai! Aga tus marañ’ i agu garam gamp maña arigi da aruani da u ni naña rungam bida garam raruda agai i gar’ uwayantañ’. Wafa mana’ i agai! I aga buñ’ awaya agu nidzun anju nayus rib iru’ aga.” Ribarajan iyut Lot rai da yusu ruan ifa i braña muantsi. ¹⁰ Da bitsinta’ garam iru’ mpada unjar igi itus muantsi da idzuj’ i Lot yatañ’ unjar wasa’ da itsuñin muantsi sib in. ¹¹ Da inañ garam santan rinifa’ da tsira’ muntida muantsi mana’ igi maran imimin da isau muantsi wasi.

¹² Garam iru’ igi ini da Lot ini bina’, “Bida u narum rusam marub da finam ma bum rusam ma ribam fain mpada gamp ani mpru’an, da wani rutin i ribarajan uri’an da tañinda gamp ani rai, ¹³ i aga buñ’ asiat gamp ani rai, i Yawe iriñantin nam rañan ampibiñan i raruda garam gamp ani i nañgan maisan da itañin agai iba i siata rai.”

¹⁴ Ibinigi da Lot ifan da ini da garam iru’ ragada sib i uda i narun rusan finam iru’ ugu da ini bina’, “Yawe ini siata gamp ani rai, ibinigi da agam wauri’ da wawa’ sinuj’ gamp ani suñ.” Da bitsinta’ bun rusan igi ibuni arañan nida nan umpurin.

¹⁵ Da maratait da anjira yaga Lot ini ibiani, “Wauri’ suñ! Wau finiñgam da narum rusam finam iru’ igi da watañin gamp ani rai suñ, i agam buñ’ antsup nampru’ da garam gamp ani da gubu’ Yawe siata rai.” ¹⁶ Da bitsinta’ Lot wasu nugunugun i fadan u, ibinigi da anjira impuj’ ribarajan bañin da itara’ iwa’ sinuj’ gamp igi suñ, i Yawe maran intu’ ribarajan. ¹⁷ Anjira uda ribarajan wa’a sib da gan mañan ini bina’, “Agam wafa suñ anju!

Da anuŕ' tipa taniŕ'an da raraba fada gamp aga u, ma mpada asap maŕan miŕ'a bump ani u. Warunt suŕ aŕu nayab mamai aga i agam mantsup sib nampru' i."

¹⁸ Da bitsinta' Lot ini bina', "O dzi nifutsarifan'. Dzi maragab wasan' naŕa bida u nidan igi u! ¹⁹ Agu naŕ nam maran aridan tsira' i rima gam garam gumam dzi sib, da bitsinta' dzi wasan' i fawa'a suŕ mamai aga u. Bida barabin igi wa'an da buŕ' asiat dzi rai namiŕ' sanab. ²⁰ Watsaŕa gamp isi' arunaga. Isan' i dzi runta fada gin i rima ruŕgan' sib in? Gamp igi isi' aŕu da bida u gantsidan da buŕ' arim dzi maragab sib."

²¹ Da aŕira ini, "Isan', dzi buŕ' atus maran' i agu i u naŕa bidanigi da dzi wasan' siata gamp u nifum gampan igi u. ²² Ari! Wafa suŕ aŕu, i dzi wasan' naŕa nam maŕan nasan' u wa'an nigii." (Lot ini gamp igi isi' aŕu, i wain igi da garam ifariŕ' gamp igi Tsoar, waiŕgan ibi 'isi' ma 'nam uta' aŕu'.)

²³ Gubu' Lot wa'a gamp Tsoar da gubu' ibarunt iyab. ²⁴⁻²⁵ Da Yawe itaŕin dzaf tauf bururuŕ'an imui iru' da iga gamp Sodom da Gomora sib impru' da bump igi santan da garam gar da nam ntapan santan. ²⁶ Da Lot finiŕgan atsun'a araŕan itaniŕ' da imunti isu tauf sur.

²⁷ Tata' maratait maŕan da Abraham yuri' da itip ifa mumai aru muntidagin da ruta Yawe nida nan da ruan gin ugu. ²⁸ Da irarab iru' gamp Sodom da Gomora da bump santan iru' da itsaŕa dugunt buariŕ'a ruan saŕ'a dugunt dzaf riman. ²⁹ Gubu' Anutu siata gamp santan miŕ'a bump sib da maran rufur Abraham i naŕgan gutagin ugu da irim Lot sib i runta sinuŕ' gamp igi.

Lot da Narun Rusan

³⁰ Lot irat i mpada Tsoar da iyu narun rusan finam iru' ugu da iyab mamai da impa tauf bampun. ³¹ Gubu' maŕan mama' finam miamun igi ini da raŕgan isi' ibiani, "Agi ramaŕgan' ifufi sib, da garam maŕan wampai imiŕ' ani i uda agi u bida garam gar sanaban uda ruan, ima'. ³² Ibinigi da agi narim wain gurun da ramaŕ' anum da maran nadidirunt da agi saŕ' i ruta araŕan giŕ'an da araŕan isan' i rima mama' narun da agi da agi buŕ' autus i gaŕ' yaŕiŕgan'." ³³ Ibinigi da idziaŕ arigi da ribaraŕan irim wain da raman inum da narun finam miamun yataŕ' irut igiŕ'. Wain yis araŕan funub aŕu da araŕan wasru' i nam idzuwai araŕan naruŕgan miamun igi naŕa i araŕan u.

³⁴ Pisa mai' maŕan da narun finam miamun ini da rain isi' igi ibiani, "Idziaŕ ugu da dzi rut ramaŕ' igiŕ' sib wa. Idziaŕ aruani da agi natip narim wain da ramaŕ' nanum da agu saŕ' i ruta giŕ'an bida dzi naŕan da mai' ugu, da agi saŕ' i utusa gaŕ' yaŕiŕgan'." ³⁵ Ibinigi da ribaraŕan itip irim wain da ramaŕgan inum da idziaŕ arigi da narun finam isi' yataŕ' da irut raman igiŕ'. Wain yis raman funub aŕu ibi idziaŕ mai' maŕan ugu da araŕan wasru' i nam idzuwai araŕan naruŕgan finam isi' igi naŕa i araŕan u.

³⁶ I sanab narun ruas iru' igi naŕan bidanigi, da ribaraŕan iwaŕun i ramaŕgan Lot naruŕgan. ³⁷ Narun finam miamun irim narun marub da ifariŕ' i biŕangan Moab. Moab isu garam Moab tafanŕan ruŕ fariŕ'an da gubu' aruani. ³⁸ Da narun finam isi' ibinigi irim narun marub da ifariŕ' i biŕangan Ben-Ami. Ben-Ami isu garam Amon tafanŕan ruŕ' fariŕ'an da gubu' aruani.

20

Abraham Isu Umpur da Abimelek

¹ Abraham itaŕin Mamri gampan rai da intsuŕ' iru' Negeb da impa wasa' i gamp Kadis da Sur. Raiyi da itip intsuŕ' ifan da impa Gerar. ² Miŕ'a nigii da Abraham ini Sara igi araŕan nafuŕgan. Ibinigi da Abimelek, garam Gerar kiŕ gan, itaŕin gan garam guman ifan da iyu Sara iba da araŕan. ³ Da bitsinta' idziaŕ maŕan da Anutu ini nan da Abimelek imiŕ' nam puafuban ibiani, "Agu da u garam bini aŕu i mampan, i sagat u yudan igi sagat gabun."

⁴ Abimelek anuŕ' iwarip isu uts da Sara u, ibinigi da araŕan ini bina', "Nifutsarif, dzi garam asub ma'a gin da u buŕ' asiat dzi da utupaŕ' santan? ⁵ Abraham ruŕgan ini i sagat

igi arajan nafungan. Da sagat runi ibinigi i Abraham igi arajan nafungan marub. Gubu' dzi uda sagat igi da dzi maranj' ifur i dzi nan sanab rururujan da dzi wana' asub manjan u."

⁶ Da Anutu itip ini da arajan imij' nam puafuban ibiani, "Hai, dzi tsana u sanabam rururujan bini igi da dzi aruani imunti sib i agu i anuj' nana nam maisan mij'a dzi marangan' i anuj' ruta arajan gin'an u. ⁷ Da watip watajin Abraham finingan nafa rutin, i arajan garam uda dzi nangan' da atsun'a gin da buj' augin i agu da u wasan' i mampan u. Da bida u mamida tanjinda arajan finingan fada rutin da agu da gam utupam santan buj' amamp."

⁸ Da maratait bijan da Abimelek yuri' da inu' gan garam guman santan impru' da ini da ribarajan i nam santan Anutu nida rutin mij'a nam puafuban. Da ribarajan irat nidzun anu gin. ⁹ Ibinigi da Abimelek ini da Abraham iba munti i maran da igutin, "Wain idzuwai da u nan nam bida ani da agai? Dzi nan asub idzuwai da agu da u nan uwayant bida ani da dzi da gan' utupan' iwa' da asub tsira"? Uwayant aru u nanan igi anuj' idaum manjan u. ¹⁰ Wain idzuwai da u nan ibiani?"

¹¹ Abraham ini arajan nangan muja' ibiani, "Dzi maranj' ifur i garam gamp ani wanatsarif Anutu u. Da buj' ais dzi funub i uda dzi finingan'. ¹² Nan nidzun, Sara igi dzi nafungan'. Dzi ramangan' irim da rina' manjan, aga wampru' rina' u. Ida dzi yu isu dzi finingan'. ¹³ Da gubu' Anutu nidan da dzi i tanjinda ramangan' gampan rai da fada intap manjan da dzi ni da Sara ibiani, 'Bida u maram arida i dzi da agi nida fada gamp bida anuj' da wani da garam da sagat nabiani, 'Abraham igi dzi nafungan'." ' ' "

¹⁴ Gubu' Abraham nida nan sib, da Abimelek irim dumpa da makau da garam da sagat gum impru' da Sara ifan da Abraham. ¹⁵ Abimelek ini da Abraham ibiani, "Watsajan. Intap ani dzi intapan'. U maram fura i mpada anuj' da wafa mpa gin." ¹⁶ Da ini da Sara ibiani, "Dzi rim 1,000 silva* da u nafungan i ntsuma barabin aru wa'an da agu ani, i rib santan ruta agu mpadan sru'agin bida u wana' asub manjan u."

¹⁷ Da Abraham yugin da Anutu, da Abimelek rinin idaum da isiat barabin udzuda arajan finingan da sagat guman santan wanun i mamida rima narun ruas ugu. ¹⁸ I Yawe yudzu sagat santan mpada Abimelek unaran wanun sib i wain iru', arajan iyu Sara, Abraham finingan.

21

Sara Irim Isak

¹ Da Yawe inanj nam narubini iwa' da Sara ibi arajan nidan da ragadan ugu. ² Ibinigi da Sara iwanun da irim Abraham narungan marub da gubu' Anutu ragadan ugu. Da gubu' arigi da Abraham ifufi sib. ³ Abraham inu' mama' narun igi bijangan Isak (wanjan 'irubun'). ⁴ Gubu' 8 ifa sib da Abraham isaf mama' narun igi riniubit ibi Anutu nidan. ⁵ Abraham udzufan iwa' 100 da finingan Sara irim arajan narungan Isak. ⁶ Da Sara ini, "Anutu irim nam rubun'an da nugun tsia'an tsira' da dzi, da rib santan rinantagin da nugun buj' atsia' da narubun' nampru' da dzi." ⁷ Da arajan itip ini ibiani, "Mun' ugu da manja wana' da ini da Abraham ibi Sara isan' i rima narun, ima'. Da bitsinta' dzi rim arajan narungan marub da gubu' arajan fufidan."

Abraham Iwat Hagar da Ismail Rai

⁸ Gubu' mama' narun yin'an da tanjinda sisun rai, da Abraham isu nam gadan tsira' anu gin. ⁹ Da Sara itsajan mama' narun Abraham rima da sagat Idzip ugu rima umpur i Isak ¹⁰ da ini da Abraham, "Wawat sagat gum araga da narungan rai. I arajan narungan anuj' uda u nangam marafain u, i u nam bunumpam santan ani nasu dzi narungan' Isak nanjan."

¹¹ Sara nangan nidan inanj Abraham wanun ibarabin nidzun anu, i Ismail igi arajan narungan impru' ibinigi. ¹² Da bitsinta' Anutu ini da Abraham ini bina', "Wanjum anuj'

* 20:16: 1,000 silva: Nan Hibru ini 1,000 sekel silva, da barabin gan isan' 11 kilogram.

barabinda yusan i narungam Ismail da rinangan Hagar, u sagat gumam, u. Watsun' Sara nangan da wanañ nabinigi, i miñ'a Isak da u tafam rusam yaññan taptap buñ' awa' nautus i ruan nabi dzi nidan. ¹³ Da dzi buñ' autus i sagat gum narungam tafan rusan nasu garam utup tsira' biñan nabinigi, i arañan u narungam."

¹⁴ Da tata' maratait, Abraham yuri' da iyu nam gadan da apu rinangan ranjuda mpui gin sib da yantun' iyab Hagar sias. Da itañin narungam ifan da Hagar da iwat ribarajan rai. Ibinigi da Hagar ifan da iyun' nam mana' dadauntan Birsiba ifan. ¹⁵ Gubu' mpui ntsupan da arañan ifa tañin mama' igi rai imiñ' gai isi' mañan marayaun' gan. ¹⁶ Da ifampa rugunti' pas i mama' igi, da ini da rungan, "Dzi wani tsananda mama' igi mampan u." Hagar impai da irañ igampun ruan tsira' biñan.

¹⁷ Anutu iriñantin i mama' ranjan da Anutu anjira gan inu' Hagar imiñ' gununjun ini bina', "Hagar! Ibianun'? Agu anun' ratan u. Anutu iriñant i mama' ranjan aga sib. ¹⁸ Wauri' wafan da wagif mama' aga banjan da wara' gin wayab, i dzi buñ' anañ i gan yaññan nawa' nasu garam utup tsira' mañan." ¹⁹ Da Anutu inañ Hagar maran intap ruan da itsañan mpui rafan mañan rumiñ'an. Da arañan ifa ranju i apu rinangan da iyu iba rim da mama' igi inum.

²⁰⁻²¹ Anutu impa tayan' mama' igi isañ' arañan suda garam tsira'. Arañan impa nam dadauntan Paran da isu garam banji tati' nidzun i dampa. Impai nigida gan rinangan iyu sagat Idzip mañan da arañan isu i finiñan.

Nan Udzudan da Yuta da Ruan Miñ'a Birsiba

²² Gubu' mañan da Abimelek (garam Gerar kiñ gan ugu) da Fikol, garaman siña-ari gudzun' gan, ifa tsanja Abraham da ini rutin, "Dzi tsanja Anutu irut agu i nam santan u nañan. ²³ Ibinigi da miñ'a Anutu marañan da wani nan nidzun da dzi i agu anun' tipa suda umpur da dzi ma dzi narun' rusañ' ma dzi tafañ' rusañ' u. Wasantiñ' mara-ampi aru dzi nañan da agu ugu da dzi, nampru' da garam gar intap aru u bampada suda garam marawampua gin ani."

²⁴ Da Abraham ini, "Hai. Dzi ni nan nidzun biñan da agu imiñ' Anutu marañan."

²⁵ Da Abraham isantiñ' wañun' gan barabindan wasi da Abimelek iyab i mpui gan rafan Abimelek garam guman suda wain gin da pa'a arañan garam guman gin. ²⁶ Da bitsinta' Abimelek ini, "Dzi wasru' gin i maña nañ uwayant bidanigi. Aruani da u buñ' ini da dzi da nan igi isu fa' da dzi."

²⁷ Da Abraham iyu dampa da makau fain da irim da Abimelek da rib iru' igi yudzu nangan. ²⁸ Abraham itsaf dampa naru fa' rinan 7 da irim imiñ' Abimelek maran ²⁹ da Abimelek igut i Abraham ini bina', "Dumpa naru fa' rinan 7 ani wañgan ibianun'?"

³⁰ Da Abraham ini arañan nangan muña' ibiani, "Wau dzi dampa gan' naru fa' 7 ani nayab i santiñ'an bida dzi raf mpui gan' ani."

³¹ Ibinigi da ifariñ' gamp igi biñangan Birsiba (wañgan ibi 'mpui udzuda nan gin*'), i rib iru' impru' ruan yudzu-nangan.

³² Gubu' nan udzudan da ruan miñ'a Birsiba ntsupa sib, Abimelek da gan garam gudzun' gan siña-ari Fikol, itip ifa gan gampan imiñ' intap Filistia. ³³ Abraham intañ gai mañan nida tamaris gin imiñ' Birsiba da iyugin da nifun itsaf Yawe, Anutu Mpada Ratar Ntiñan Anu. ³⁴ Da Abraham impa intap Filistia gubu' gunti' biñan isu garam marawampua.

22

Anutu Yintsa' Abraham Nanjan Muarutsan

¹ Udzu fain ifa sib raiyi, da Anutu yintsa' Abraham nanjan muarutsan i tsananda bida arañan atañ'a warañ' i Arañan ma ima'. Da inu' arañan ibiani, "Abraham!"

Da Abraham itaga ruan da ini bina', "Dzi rumpai."

* 21:31: Biñan Birsiba wañgan mañan ibi 'mpui fariñ'a nida 7'.

² Da Anutu ini, “Wau narungam yampi bitsinta’ Isak aru u maram aridagin nidzun anju ugu da wafa intap Moria. Da wais aranan funub da watsara nasu danjki naba da Dzi naminj’ mamai manan Dzi buj’ asantinj’ agu gin.”

³ Tata’ maratait manan da Abraham yuri’ da idumpu gai marij’ taida nam tsaradan gin sib da idzur impru’ da nam bunump santan iyab donjki gan. Da iyu mama’ guman iru’ impru’ da narungan Isak da iyuñ i fada mumai aru Anutu ntuaña rutin sib ugu. ⁴ Iyuñ ifan isanj’ gubu’ suda iru’ da bits da Abraham ira’ i maran da itsanan mamai igi ifa rugunti’. ⁵ Da ini da mama’ guman iru’ igi, “Agam wampa ani wampru’ da donjki, da dzi buj’ arut mama’ aruani nafan. Da aga naidza’ fagan’ da natsara nam da Anutu sib i naga da aga natip aba.”

⁶ Abraham iyu gai marij’ taida nam tsaradan gin da irim da narungan Isak ibuarij’. Da Abraham rungan igif dzaf da mudzuk da impru’ ruan yuñ fadan. ⁷ Ifan da Isak igut i raman, “Raman’?”

Da Abraham ini, “Ya’, naruj’. Wani.”

Da Isak ini, “Dzaf da gai marij’ ani, da dumpa anuj’ i tsaradan?”

⁸ Abraham ini narungan nangan muña’ ibiani, “Naruj’, Anutu rungan buj’ atanjin dumpa i tsaradan.” Da ribaranan impru’ ruan iyuñ ifan.

⁹ Gubu’ ribaranan fawa’a mumai Anutu nida rutin ugu, da Abraham yantuj’ tauf tsarada nam in i nig i da irants gai marij’ iyabin. Da idzur narungan Isak fagan da banjin sib da isintuj’ iyab i gai marij’ waguj’. ¹⁰ Da irim banjin ifan da iyu mudzuk i safa narungan wan. ¹¹ Da bitsinta’ Yawe anjira gan inu’ aranan iminj’ gunujun ini bina’, “Abraham! Abraham!”

Da Abraham ini, “Hai. Dzi rumpai.”

¹² Da anjira ini, “Manan banjin manan i mama’ igi ma’. Aruani da dzi tsanan agu sib, u atanj’ waranj’ i Anutu, i u wagantsi narungam yampi bitsinta’ aru u maram aridagin igi i dzi u.”

¹³ Abraham ira’ i maran da itaninj’ da itsanan dumpa arapu’ bits, tsiapan abira i gai uts uts banjin atanj’a i ruan ruñ muntidan. Aranan ifan da yis funub da itai isu nam tsaradan iyu narungan Isak mumai gan. ¹⁴ Ibinigi da Abraham ifarij’ mumai arigi binangan Yawe Runjan Irim. Da miñ’a gubu’ aruani da ruñ’ ini, “Miñ’a Yawe mamai gan da Runjan buj’ arim.”

¹⁵ Da Yawe anjira gan itip inu’ Abraham iminj’ gunujun ¹⁶ da ini, “Yawe ini ibiani, ‘U atanj’ waranj’ i Dzi nan nidzun anju da u wagantsi narungam bitsinta’ aru u maram aridagin yusan igi i Dzi u. Ibinigi da dzi Yawe ini nan nidzun binan da agu: ¹⁷ Dzi buj’ afinti agu nidzun anju da u yanjin rusam nawa’ nasisuj’ nasanj’ nantam narun miñ’a waguj’ da nasanj’ sasanuai miñ’a uruts riñan. U yanjin rusam buj’ adaru gan garam ipiapan rai da nasu wain i gan gampan. ¹⁸ Da miñ’a u yanjin rusam rururujan da Dzi buj’ afinti garam intap utup utup santan, i u atanj’ waranj’ nidzun anju i Dzi.’”

¹⁹ Ntsupa sib da Abraham irut narungan itip iba da gan mama’ guman, da impru’ ruan ifa Birsiba da impa nig i gubu’ gunti’ binan.

Nahor Narun Rusan Nangan

²⁰ Raiyi da rib fain iragi Abraham rainjan Nahor narun rusan rutin ibiani, “U rainjan Nahor finingan Milka irim narun rusan binangan ibiani: ²¹ mama’ miamun Uts, da rainjan Buts, da Kemuel—Aram ramangan, ²² Keset, Hatso, Pildas, Dzitraf da Betuel.” ²³ Betuel isu Rebeka ramangan. Milka, Abraham rainjan Nahor finingan, irim Nahor narun rusan 8. ²⁴ Da sagat guman Reuma irim aranan narun rusan marub ibiani: Tiba, Gaham, Tahas da Maka.

Sara Nanjan Mampan

¹ Sara impai udzufan isanj’ 127. ² Da aranan imamp iminj’ gamp Kiriya-Arba (nida Hibrón), iminj’ intap Kanan. Abraham iranj’ igampun ruan i finingan iminj’ unjar wasa’.

³ Arañan irañ sib da itañin fininggan rai da ifa ni da garam Hit ibiani, ⁴ “Dzi maragab garam marawampua ani impa wasa’ i agam. Agam warim intap mañan da dzi da dzi narim fininganj’ gin.”

⁵ Da garam Hit ini bina’, ⁶ “Garam tsira’, aga marañ’ ifur ibiani: U garam nifutsarif impa wasa’ i agai. Bida u wañungam uda tauf bampun rima badzabin mañan miñ’a aga gin, da warim finingam in. Aga maña wasañ’ i nida nan inti’ i tauf bampun u rima finingam in u.”

⁷ Da Abraham ira’ i ruan da irim antuñ’ da irasu ruan iru’ garam Hit igi marangan. ⁸ Da ini da ribigi ibiani, “Bida agam mpru’a wañum i dzi rima fininganj’ i nani, da dzi marañ’ ifur ibiani: isañ’ agam uda dzi nifunganj’ da guta i Tsohar narungan Efron, ⁹ i rima tauf bampun miñ’a Makpila miñ’a arañan intapan idzintsuts riñampa añu da dzi. Da nani nam bunump gudzuñgan rururuñan i dzi rima nam ntsuman gin miñ’a agam marangan. Da nigì nasu dzi intapan’ rima badzaban’ gin.”

¹⁰ Efron impa wasa’ i gan garaman Hit igi imiñ’ gamp tsira’ muantsi nifungan da ini Abraham nangan muña’ imiñ’ santan igi marangan ibiani, ¹¹ “Garam tsira’, dzi marañ’ ifur ibiani: dzi buñ’ arim intap muña’ arigi santan nampru’ da tauf bampun miñ’a gin ani namiñ’ dzi ampan gan’ maran da agu.* Da warim finingam gin.”

¹² Da Abraham itip irim antuñ’ da irasu ruan iru’ garam gamp igi maran ¹³ da ini da Efron imiñ’ ribigi marangan ibiani, “Dzi gaib ruñgan’ da agu i u riñanta i dzi wañunganj’. Dzi buñ’ arim nam bunump gudzuñgan rururuñan i intap igi. Wau nam bunump igi da dzi buñ’ arim fininganj’ gin.”

¹⁴ Efron ini Abraham nangan muña’ ibiani, ¹⁵ “Dzi garam tsira’ gan’, ari’ wariñantin: intap igi nam bunump gan gudzuñgan isañ’ 400 silva,† da bitsinta’ nam bunump igi nam uta’ biñan i garam tsira’ bida agu da dzi. Warim finingam gin.”

¹⁶ Abraham iyu Efron nam bunump gan ruñgan nidan igi iyab da irants 400 silva da irim da Efron imiñ’ garam nidzun santan Hit maran.

¹⁷⁻¹⁸ Ibinigi da Efron intapan miñ’a Makpila miñ’a uts da Mamri igi impru’ da gum da tauf bampun da gai santan miñ’a gin isu Abraham nangan imiñ’ garam Hit santan mpru’a ruan gin igi marangan. ¹⁹ Nan tipan ntsupan da Abraham irim fininggan Sara i tauf bampun miñ’a Makpila imiñ’ uts da Mamri (Hibron gampan isi’ mañan) miñ’a intap Kanan. ²⁰ Ibinigi da garam Hit intapan marafain arigi mpru’an da tauf bampun isu Abraham gampan rima badzaban gin.

24

Isak Iyu Rebeka

¹ Abraham aruani iwa’ da nam fufidan biñan sib, da Yawe ifinti arañan i sanab mara maran. ² Gubu’ mañan da Abraham ini da gan garam guman miamun gan mpada tayan’ arañan nangan santan ini bina’, “Warim bañim waru’ dzi faga rampuat* ³ da wani nan nidzun da wataga ruam da Yawe, Anutu suda wain i gunuñun da intap, i agu anuñ’ uda sagat intap Kanan ani gan mañan da dzi narungan’ u. ⁴ Da bitsinta’ watip wafa dzi gampan’ wain da wau sagat mañan namiñ’ dzi utupan’ i suda dzi narungan’ Isak fininggan.”

⁵ Da garam gum igutin, “Da bida sagat igi buginda i tañinda gampan rai i ruta dzi badan? Da isañ’ i dzi tipa uda Isak fada u gampam wain igi?”

⁶ Da Abraham ini, “Ima’. Watsaña ruñgam sib i u anuñ’ tipa uda dzi narungan’ fadan nigì u. ⁷ Yawe, Anutu suda wain i gunuñun, iyu dzi sinuñ’ dzi ramangan’ gampan da dzi intapan’ da iraga nan muñ’ da dzi i buñ’ atañin intap aruani da dzi yanin rusañ’.

* 23:11: dzi buñ’ arim intap muña’ arigi santan...: Efron anuñ’ ini rima uta’ añu. Ima’. Arañan yatsun’ sanab nida nan bini da ruan, da maran ifur i Abraham wasañ’ i uda nan igi yaban u. † 23:15: nam bunump gan gudzuñgan isañ’ 400 silva: Nan Hibru ini 400 sekel silva, da barabin gan isañ’ 4.5 kilogram. Nam bunump igi nam tsira’ biñan da gubu’ arigi. * 24:2: Warim bañim waru’ dzi faga rampuat: Nan rima bañin ru’a faga rampuat, nigì sanab nida nan nidzun da garam i naña nam atsun’an.

Arañan buñ' atarjin gan anjira gan namuñ' i agu nafa dzi gampañ' wain, i rima agu sib i uda sagat i dzi narunğañ' miñ'a nigi. ⁸ Da bida sagat igi buginda i ruta agu badan, da nan u tagada ruam in da dzi anuñ' muntida sib i agu u. Da bitsinta' agu anuñ' uda dzi narunğañ' tipa fada dzi gampañ' wain igi u." ⁹ Da Abraham nida nan sib da garam gum igif garam tsira' gan Abraham faga rampuat da itaga ruan nidzun anu gin i naña nam santan bida Abraham nidan.

¹⁰ Da garam gum iyu garam tsira' gan Abraham kamiran 10 impru' da nam bini mara maran sib da itarjin gampan rai da ifa i wa'a Nahor gampan miñ'a Mesopotemia. ¹¹ Arañan iwa' sib da inağ da kamir santan yidza' fagan da igiñ' ararai iru' uts da mpui rafan miñ'a mana' i gamp igi. Nam inuf sib da sagat sagat gubu' gan bada i rağuda mpui. ¹² Da arañan yugin ibiani, "O Yawe, dzi garamañ' tsira' Abraham Anutu gan, maram wari i Abraham, dzi garamañ' tsira', da gubu' aruani da warim dzi sib i dzi wa'a da nidzun i gum aru dzi bada gin ani. ¹³ Watsañan, dzi munti uts da mpui rafan ani da garam gamp ani narun rusan finam finam buñ' iba i rağuda mpui. ¹⁴ Da bida dzi nida da gan mañan bida ani, 'Ama', isağ' i u rima mpui guram ru'an da dzi maragab numa mpui pas?' Da bida arañan nidan, 'Wanum da dzi buñ' arim mpui da agu kamiram nabinigi,' da dzi buñ' asru'gin nabi U raga aruf aruani i garam gumam Isak. Nam bidanigi wa'an da dzi buñ' asru'gin nabi U santiñ' nanğam maram aridan da dzi garamañ' tsira' Abraham."

¹⁵ Gubu' arañan rumiñ'a i nan udagin, da aruf mañan nida Rebeka gin yantuñ' gur rağuda mpui gin i sias ibawa'. Arañan ramañan Betuel, Abraham rainğan Nahor da finiğan Milka narunğan marub. ¹⁶ Rebeka igi aruf mama' mara rifirif biğan da garam maña wawa' da arañan u. Arañan iru' mpui rafan da irañu mpui i gur da itip yantuñ' i sias iyab iba. ¹⁷ Garam gum ifa da arañan da igutin, "Ama', sagat, isağ' i u rima mpui pas miñ'a u guram da dzi numan?" ¹⁸ Da Rebeka ini, "Hai, garam tsira'," da arañan suğ anu yapiñ' mpui gur iru' i arañan numan. ¹⁹ Arañan inum mpui isağ' da Rebeka ini, "Dzi buñ' arim mpui da agu kamiram nabinigi nasağ' ribarañan numa sağ'an." ²⁰ Da arañan suğ anu iyats mpui iru' tauf piağ' apu numa mpui gin. Da arañan irunt da mpui iba isağ' kamir santan numa sağ'an. ²¹ Gubu' arañan fada badan da garam gum impa frap ma'an anu irarab anu da ini i wañunğan, "Mani sagat Yawe rima dzi sib i wa'a rutin ugu ani."

²² Gubu' kamir santan numa mpui sib da arañan isuwi' gol riğ yun gan da gol tsira' iru' atsufa i bañin bida tsipu. Nam igi nam bunumpan tsira' biğan. ²³ Da igut i arañan, "Mai! Maña narunğan agu? Da mumai wasa' bits rumiñ' u ramañgam unğaran i aga giğ'a gin da idziağ aruani?"

²⁴ Rebeka ini ibiani, "Dzi ramañanğ' Betuel. Da dzi rumpuñ' rusağ' Nahor da Milka. ²⁵ Hai. Sai mariğ' kamir giğ'a gin da nanğan gadan rumiñ' da mumai unğar wasa' i agam giğ'a gin rumiñ' ibinigi." ²⁶ Ibinigi da garam gum igi yidza' fagan da itauf maran iru' intap da itsarif Yawe. ²⁷ Da ini, "Dzi natsarif Yawe, dzi garamañ' tsira' Abraham Anutu gan, i suda mara-ampi nidzun da atsunğ'a nanğan nidan santan da arañan da uda dzi bada rururuñan anu da Abraham rainğan utupan."

²⁸ Mama' finam igi itsañan nam santan igi da irunt ifa unğaran da ifis i nam santan igi da rinğan da utupan. ²⁹⁻³⁰ Rebeka nafunğan biğanğan Laban. Arañan itsañan riğ gol ruguda i nafunğan yun da gol iru'run atsufa i bañin bida tsipu da iriğant i nafunğan Rebeka fisa i nam santan garam igi nidan da naña rutin ugu da suğ anu irunt ifa mpui rafan da itsañan garam igi da kamiran ruñ' muntidan. ³¹ Da yis yariğ gin, "Garam tsira' Yawe fintidan, waba i agi fada unğar. Agu anuñ' muntida gamp mana' ani u. Dzi tip u mumai gam giğ'a gin impru' da kamir gan mpada gin sib wa." ³² Ibinigi da garam gum igi irut Laban impru' ruan fada unğar. Da Laban riban igru' nam bunump sinuñ' kamir ararai iru', da irim sai mariğ' da nam gadan da kamir. Da ribarañan ifinu' mpui iba da Abraham garam guman i ruta garaman adzu'a fagan gin. ³³ Ida nam gadan iba, da bitsinta' Abraham garam guman ini, "Dzi wasağ' i gada nam suğ u, nasağ' dzi nafis i nan idzuwai dzi bada gin ani wasi da agam raiyi."

Da Laban ini, "Ari', wafisin."

³⁴ Ibinigi da arajan ini, “Dzi ani Abraham garam guman. ³⁵ Yawe ifinti dzi garam tsira’ gan’ da inaj nam inti iyus nidzun anu da arajan isu garam da nam bunump tsira’. Da irim dumpa, nunin, makau, kamir, donki, silva da gol, garam da sagat gum da arajan. ³⁶ Dzi garaman’ tsira’ finingan Sara irim narungan marub bitsinta’ da gubu’ arajan fufida sib. Da dzi garaman’ tsira’ irim nam santan anu da arajan isu wain gin. ³⁷ Da dzi garaman’ tsira’ Abraham ini da dzi da dzi tsarif ruaj’ i atsun’a arajan nangan bida ani, ‘Agu anuj’ uda sagat manan da dzi narungan’ mij’a intap Kanan aru dzi mpada gin ani u. ³⁸ Da bitsinta’ watip wafa dzi gampaj’ wain da wau sagat manan naminj’ dzi utupaj’ i suda dzi narungan’ Isak finingan.’ ³⁹ Da dzi gut i garam tsira’ gan’ igi ibiani, ‘Da bida sagat igi mamida ruta dzi badan, da bubida anuj?’” ⁴⁰ Da arajan ini bina’, ‘Yawe, dzi Anutu gan’ dzi ataj’a waraj’ gin, buj’ atajin ajira gan narut agu da buj’ anaj u sanabam yuja gin nawa’ bini. Da u buj’ ayu sagat manan i dzi narungan’ naminj’ dzi ramangan’ utupan rururujan. ⁴¹ Da bitsinta’ bida u fada rururujan da dzi utupaj’, da ribarajan mamida i rima sagat da agu, da nan u tagada ruam in da dzi ugu anuj’ isaj’ muntida sib i agu u. Ima’.

⁴² “Gubu’ dzi bawa’a mpui rafan da aruani da dzi yugin ibiani, ‘O Yawe, dzi garaman’ tsira’ Abraham Anutu gan, warim dzi sib i dzi wa’an da nidzun i gum aru dzi bada gin ani. ⁴³ Watsajan, dzi munti uts da mpui rafan ani, da bida aruf manan bada i rajuda mpui da dzi nida rutin bida ani, “Ama’, isaj’ i u rima mpui pas mij’a u guram da dzi numan?” ⁴⁴ Da bida arajan nidan, “Wanum da dzi buj’ arim mpui da agu kamiram nabinigi,” da dzi buj’ asru’gin nabi Agu Yawe iraga aruf aruani i dzi garaman’ tsira’ narungan udan.’ ⁴⁵ Gubu’ aru dzi ruj’ udagin mij’a wanungan’, da Rebeka yantuj’ gur i sias ibawa’, da iru’ i rajuda mpui da dzi ni da arajan, ‘Ama’, warim mpui da dzi nanum.’ ⁴⁶ Da arajan sun anu yapij’ mpui gur iru’ da ini, ‘Wanum da dzi buj’ arim mpui da u kamiram nanum nabinigi.’ Ibinigi da dzi num mpui da arajan irim mpui da kamir inum impru’. ⁴⁷ Gubu’ dzi guta i arajan i manan narungan arajan, da arajan ini da dzi ibiani, ‘Dzi ramangan’ Betuel. Da dzi rumpuj’ rusaj’ Nahor da Milka.’

“Ibinigi da dzi rugu rij gol i arajan yun da yatsuf tsipu gol iru’ i arajan banjin, ⁴⁸ da dzi idza’ fagan’ da dzi tauf maran’ iru’ intap da dzi tsarif Yawe, dzi garaman’ tsira’ Abraham Anutu gan, aru uda dzi mij’a sanab bada rururujan da raingan Nahor unaran i uda i rumpungan finam i suda raingan Abraham narungan finingan. ⁴⁹ Da bida agam tsajanda bini da rima wanum da dzi garaman’ tsira’ Abraham da wani nan rururujan da dzi, da bida ma’an da wani nabinigi, i dzi raraba sanabar’ fada gin.”

⁵⁰ Da Laban da ramangan Betuel ini arajan nangan muja’ ibiani, “Nan ani iba Yawe gin, da aga wasaj’ i nida nan manan u. Da nan buj’ abi arunigi anu. ⁵¹ Rebeka aruani. Da u buj’ ayu arajan da wafan, da arajan nasu u garamam tsira’ igi narungan finingan nabi Yawe santin’an.”

⁵² Gubu’ Abraham garam guman rijanta i nan ribarajan nidan igi, da yidza’ fagan da itauf maran iru’ intap da irim danji da Yawe. ⁵³ Ida arajan isuwu’ nam rinigira gol da silva da narukui mara maran da irim da Rebeka. Da irim nam mara maran bini ampibiyan da Rebeka nafungan da rinangan. ⁵⁴ Ribarajan ini nan sib da Abraham garam guman irut garaman iga nam sib da iginj’ igi.

Ribarajan uri’a da tata’ da garam gum ini da ribigi ibiani, “Dzi ni tipa fadan da gan’ garaman’ tsira’.”

⁵⁵ Da bitsinta’ Rebeka rinangan da nafungan ini bina’, “Aga maran’ ifur i Rebeka ruta aga mpada saja’ gubu’ 10 ma gubu’ fain raiyi, ida arajan musa ruta agam fadan.”

⁵⁶ Da bitsinta’ Abraham garam guman ini bina’, “Agam anuj’ rasuda dzi i ruj’ mpadan u. I Yawe inaj dzi gumaj’ bada gin iwa’ narubini bijan sib. Da dzi gaib rungan’ da agam i dzi tipa fadan da nida nam santan wa’an ani da garam tsira’ gan’.”

⁵⁷ Da ribarajan ini, “Agi nanu’ Rebeka da nagut i arajan.” ⁵⁸ Ibinigi da ribarajan inu’ Rebeka ba da igutin, “U wanungam iyu i ruta garam ani fadan da aruani?”

Da arajan ini, “Hai, dzi buj’ arut afan.”

⁵⁹ Ibinigi da ribarajan itanjin Rebeka impru' da gan sagatan mpada tayan' gin da irut Abraham garam guman da gan garaman impru' ruan fadan. ⁶⁰ Da gubu' Rebeka nida tanjinda utupan rai i fadan, da ribarajan ifinti arajan i nan fintidan ani,

“Nafun', agu buj' asu tausen
da tausen ampibiyan rinangan!
Da agu tafam rusam buj' ampa riri
i gan garam ipiapan
da nasu wain i gan gampan.”

⁶¹ Da Rebeka irut sangat rusan naja gum i arajan itip rungan da iyab impa kamir da yatsuj' Abraham garam guman da irut ifan.

⁶² Da Isak iminj' intap mpui maran Bir-Lahai-Roi† iba, i gubu' arigi arajan impai iminj' intap Negeb. ⁶³ Nam nufan manan da arajan iyuj' nam mana' idzintsuts ifan i runta' anu mpadan da maran fura nan. Da ira' i maran da itsajan kamir fain badan. ⁶⁴ Rebeka ibinigi ira' i maran da itsajan Isak da yatup suj' anu iru' sinuj' kamir. ⁶⁵ Da igut i Abraham garam guman ini bina', “Garam idzuwai aru yuja badan naga?”

Da garam gum ini, “Dzi garamanj' tsira' Isak igi.” Rebeka irinjantin da iyu bru' paparatan untuda i gudzun da iraub sib i maran. ⁶⁶ Fawa'a da Isak da garam gum ifis i nam santan nanan igi da arajan.

⁶⁷ Da Isak iyu Rebeka irut yatan' rinangan Sara unaran apu rinangan da isu i finingan. Da wanungan iyu Rebeka nidzun anu da Rebeka irasu i wanungan barabindan i rinangan nanan mampan.

25

Abraham Nangan Mampan

¹ Abraham itip iyu sangat manan, binangan Kitura. ² Sagat igi irim narun rusan ibiani, Tsimran, Joksan, Medan, Midian, Isbak da Sua. ³ Joksan isu Siba da Didan ramangan. Da Didan isu garam Asur da Letus da Leum tafangan. ⁴ Da Midian narun rusan marub binangan ibiani, Efa, Efer, Hanok, Abida da Elda. Utup tuasarigi isu Kitura tafan rusan. ⁵ Abraham itanjin nam santan arajan suda wain gin ugu sib anu da narungan Isak. ⁶ Da aru arajan rumpada marata' da ifab nam bunump pas pas anu isanj' narun rusan riman da sangat iru' ugu, Hagar da Kitura. Da Abraham itanjin ribarajan santan ifa intap min'a gubu' yaban i mpada gunti' i Isak. ⁷ Mpru'a Abraham udzufan mpada rutin isanj' 175. ⁸ Ajan inanj' nam santan maran furan intsup sib da ifufi nidzun anu da imamp da ifa da utupan mampa sib ugu. ⁹ Da arajan narungan Isak da Ismail irim arajan i tauf bampun Makpela min'a uts da gamp Mamri, min'a Tsohar narungan Efron, garam Hit, intapan. ¹⁰ Abraham rungan irim nam ntsuman i intap arigi da garam Hit. Da arajan narun rusan irim arajan i nig'i impru' da finingan Sara. ¹¹ Gubu' Abraham mampa sib, da Yawe ifinti arajan narungan Isak. Da Isak impa uts da mpui maran Bir-Lahai-Roi.

Ismail Tafan Rusan Nangan

¹² Abraham narungan Ismail rima da Hagar, sangat Idzip aru Sara sangat guman ugu, yanjin rusan nangan ani. ¹³ Ismail narun rusan binangan atsuj'a i ruan ibiani: Nebaiot, Ismail narun marub miamun, da Kedar, Adbil, Mipsam, ¹⁴ Misma, Duma, Masa, ¹⁵ Hadat, Tema, Jetur, Nafis da Kedema. ¹⁶ Nigi Ismail narun rusan. Garam 12 igi tafan rusan binangan imunti iminj' gamp ruga rugan da intap ribarajan mpada gin. ¹⁷ Ismail impa udzufan isanj' 137, da arajan imamp da ifa da tafan rusan mampan ugu. ¹⁸ Ismail yanjin rusan impai iminj' intap Hawila ifa isanj' gamp Sur, intap Idzip marafain gan gubu' yaban, sanab fada Asiria gin. Da anuj' irut rain rusan impa bini u.

Rebeka Irim Narun Bampun' Isau da Yakop

¹⁹ Nani Abraham narungan Isak nangan ragidan ani. ²⁰ Gubu' Isak udzufan sanj'a 40 da iyu Rebeka, Betuel narungan finam da Laban nafungan, ribarajan garam Aram mpada

† 24:62: Bir-Lahai-Roi: Watsajan 16:14.

Mesopotemia ugu. ²¹ Isak finingan isu sagat yami, ibinigi da Isak yugin da Yawe i rima arajan finingan sib. Yawe iriniant i arajan nangan udagin da Rebeka iwanun. ²² Mama' narun iru' miñ'a Rebeka wanun igi yis ruan imiñ' rinan wanun wasa'. Ibinigi da arajan ifan da Yawe i nan udagin da ini bina', "Wain idzuwai da nam bida ani iwa' da dzi?"

²³ Da Yawe ini da arajan ibiani, "Garam utup iru'run imiñ' u wanun.

Garam utup iru'run u nida rima igi buñ' antap ruan namunti ruga ruga. Da utup manan buñ' asu riniurun da nayab ragun i manan.

Da mama' narun wa'a miamun buñ' asu mama' wa'a bampam garam guman."
²⁴ Iwa' arajan gubu' gan rima narun da irim narun bampun'. ²⁵ Mama' miamun wa'an igi rinin isu bi' funub da rinifufun iyus, da ribigi inu' arajan binangan Isau. ²⁶ Da raingan wa'a atsun'a arajan da banin ruturi' i faga mutun. Ibinigi da ribigi inu' arajan binangan Yakop (waingan 'gifa faga mutun'*). Isak udzufan isan' 60 da gubu' aru Rebeka rima mama' bampun' iru' igi.

Yakop Iyu Mama' Miamun Nanngan Suda Wain Gin Sinuñ' Isau

²⁷ Mama' narun iru' igi ibasu garam sib da Isau isu garam mararuru da banji-tati' i yuñ'a wap da wa'an da apu. Da Yakop arajan garam mpada ntras anu, da arajan inaj da impa gamp anu. ²⁸ Isak maran yari nidzun anu i Isau, wain ibiani, arajan nugun itsia' i gada apu Isau yuñ'a gin. Da Rebeka ibinigi maran yari nidzun i Yakop.

²⁹ Gubu' manan da Yakop itip mpua' i upis nidzun, da Isau imiñ' wap iba da manjits irut arajan nidzun anu, ³⁰ da ini da Yakop, "Manjits yis dzi funub anu! Warim nam bi' igi fain da dzi nagan!" (I wain igi da ifariñ' arajan binangan Idom, i waingan ibi 'bi'.)

³¹ Da bitsinta' Yakop ini da arajan ibiani, "Hai, da bitsinta' warim mama' miamun nanngan suda wain gin da dzi raiyi, ida dzi buñ' arim mpua' ani da agu."

³² Da Isau ini, "Oiyol! U tsanan dzi nan i mampan! Da dzi nanngan' miamun dzi suda wain gin igi burima dzi sib bida anuñ'? Isan' i!"

³³ Da Yakop itip ini, "Wataga ruam da wani nan nidzun muñ' da dzi i u rima nam mama' miamun gan suda wain gin da dzi." Ibinigi da Isau itaga ruan da irim nam mama' miamun gan ifan da Yakop. ³⁴ Intsup sib da Yakop irab mpua' upis nidzun da nam gadan arajan tipan da Isau. Da arajan iga nam da inum mpua' isan' arajan sufam, da yuri' da ifan. Uwayant Isau santiñ'an igi arajan itsana nam mama' miamun gan suda wain gin igi ibi nam uta' anu.

26

Isak Impa Imiñ' Gamp Gerar

¹ Da gubu' fus tsira' nam gada mariñ'a sib iwa' intap Kanan ibi muñ' da wa'an da Abraham ugu. Ibinigi da Isak intsun' ifa gamp Gerar, garam Filistia kin gan Abimelek gampan. ² Yawe iwa' da arajan da ini, "Agu anuñ' ru'a gamp Idzip u. U buñ' ampai intap idzuwai Dzi buñ' ani da agu i mpada gin. ³ Wampa intap ani da Dzi buñ' arut agu da nafinti agu. I intap aruani santan Dzi buñ' arim da agu da u tafam rusam i san'a nan Dzi tagada ruan' gin da u ramangan Abraham ugu. ⁴ Dzi buñ' autus u tafam rusam yaningan nawa' nasisun' nasan' nantam narun da narim intap ani santan da ribarajan. Da miñ' a u yanin rusam rururan da Dzi buñ' afinti garam intap utup utup santan, ⁵ i Abraham yatan' waran' i Dzi da itip Dzi nangan' faidagin da nam santan Dzi santiñ'a arajan gin."

⁶ Ibinigi da Isak impa imiñ' gamp Gerar. ⁷ Gubu' garam gamp igi guta i arajan i finingan da arajan ini bina', "Dzi nafungan' igi." I arajan irat da ini i wanungan anu ibiani, "Bida dzi nida finingan' gin da garam gamp ani buñ' ais dzi funub i arajan, i Rebeka igi sagat mara ririfirif bini." ⁸ Isak impa nigi gubu' ampibinan sib raiyi, da gubu' manan Abimelek, garam Filistia kin gan, imunti unaran muantsi wagun' da irarab Isak yafusa finingan

* 25:26: Nan 'gifa faga mutun' iram iyab i nam iyu'an.

Rebeka. ⁹ Abimelek inu' Isak iba munti i maran da ini rutin, "Aruani da dzi sru'gin sib. Sagat arigi u finingam. Wain idzuwai da u ni nafungam i arañan?"

Da Isak ini bina', "Dzi marañ' ifur ibi dzi buñ' arim runğañ' rai i arañan bida dzi nida finingañ' gin."

¹⁰ Da Abimelek ini, "Ibianuñ' da u nañ uwayant ibinigi da agai? Bida dzi garamañ' mañan dani ruta u finingam giñ'an, da Anutu madararu agai i u nañgam iyu'an igi."

¹¹ Abimelek ini nan babampafan da gan ampan gan ibiani, "Maña bida naña asub yaba i garam ma sagat aruani da arañan buñ' amamp i muña' gan."

¹² Isak iraf gum da udzuf arigi imiñ' intap igi da nam nidzun bitsinta' bitsinta' arañan ntañan da ikap nidzun 100 isañ' ruan santan, i Yawe ifinti arañan nidzun aña, ¹³ da arañan isu garam nam bunump tsira' da nam bunumpan ruñ' yutus i ruan aña ibinigi. ¹⁴ Arañan isu wain i dumpa da makau da garam gum ampibiñan, da garam Filistia nugun irua' i arañan. ¹⁵ Ibinigi da ribigi idzufuñ' mpui rafañ santan arañan ramañgan Abraham garam guman rafañ ugu. ¹⁶ Da Abimelek ini da Isak, "Aruani da aga tsaña u su garam nampañ' tsira' iyus agai, ibinigi da watañin aga gampañ' rai da wafañ." ¹⁷ Ibinigi da Isak itañin gamp igi rai da ifan da impa imiñ' intap bump Gerar. ¹⁸ Isak itip ini da garam guman iraf mpui santan aru ramañgan Abraham garam guman rafa muñ' ugu. Abraham imamp sib raiyi da garam Filistia idzufuñ' mpui santan sib. Gubu' tipa rafañ da Isak itip ifariñ' biñan aru ramañgan Abraham fariñ'a gin muñ' ugu. ¹⁹ Gan garam guman itip iraf mpui fa' mañan imiñ' nigida iwa' da mpui maran budubuatagin. ²⁰ Da bitsinta' garam Gerar garaman mpada tayañ' makau gan irut Isak garaman mpada tayañ' makau gan isu ufuai da ruan da ini, "Aga mpui gañ' igi." Ibinigi da Isak ifariñ' mpui rafañ igi Esek (wainğan ibi 'suda ufuai da ruan'), i ribigi irut Isak isu ufuai da ruan i mpui rafañ igi. ²¹ Raiyi da itip iraf mpui mañan da ribigi itip irut isu ufuai i nigida impru', da Isak ifariñ' i biñangan Sitna (wainğan ibi 'usuda gudzun i ruan'). ²² Isak itañin nigida rai da itip iraf mpui mañan. Da gubu' arigi da garam mañan watip irut isu ufuai gin u, ibinigi da ifariñ' i biñangan Rihobot (wainğan ibi 'intap uta' mañan') da ini, "Aruani da Yawe irim intap uta' maña ani da agi i mpada bini da agi yañin rusañ' buñ' autus i ruan nawa' nasisuñ' namiñ' gamp ani." ²³ Da Isak itañin nigida rai da iyab ifa mpa gamp Birsiba. ²⁴ Da idziañ arigi, Yawe iwa' da arañan da ini bina', "Dzi u ramañgam Abraham Anutu gan. Agu anuñ' ratan u, i Dzi rut agu impai. Da Dzi buñ' afinti agu da nautus u tafam rusam nawa' nasisuñ', i wain iru' dzi yudzu nan sib da garam gumañ' Abraham." ²⁵ Isak yantuñ' tauf tsarada nam in i nigida itsarif Yawe gin. Da arañan yari unğaran apu riniganğan da gan garam guman iraf mpui mañan impru' imiñ' igi.

Nan Udzudan Muntida Wasa' i Abimelek da Isak

²⁶ Gubu' mañan da Kiñ Abimelek irut gan garaman rima uwayant, Ahusat, da gan garaman siña-ati gudzuñgan, Fikol, imiñ' gan gampañ Gerar iba i tsañanda Isak. ²⁷ Bawa'an da Isak igut i ribarañan, "Wain idzuwai da agam iba i tsañanda dzi, garam aru agam bugindan da wata rai i gam gampam ugu?"

²⁸ Da ribarañan itip ini arañan nifungan muña' ibiani, "Aga tsañan dzidziwandan ibiani, Yawe irut agu, ibinigi da aga ni i agi tsafa ruan' da udzuda nan muntida wasa' i agu da agai, ²⁹ i agu anuñ' naña maisan i agai u, nabi aga tipa agu bini aña isañ' u tañinda aga rai da bada ruta nan ma'an. I aruani da aga tsañan i Yawe ifinti agu."

³⁰ Ibinigi da Isak isu nam gadan tsira' mañan i ribarañan da igan da inum. ³¹ Pisa tata' maratait mañan da ribarañan impru' ruan da yudzu nan da itaga ruan gin i mpada bini. Da Isak itañin ribarañan rai ruta nan nufan da ifan. ³² Gubu' arigi rururuñgan da Isak garam guman ibawa' da arañan da ini rutin ibiani, "Aga raf mpui mañan da aga wa' da mpui sib wa." ³³ Da Isak ifariñ' mpui rafañ igi biñangan Siba. Ibinigi da miñ'a nigida bawa'an da aruani da ruñ' ifariñ' gamp igi biñangan Birsiba.

³⁴ Isau udzufan isarj' 40 da iyu sagat iru'run, Judit da Basemat. Judit ramangan Beri, da Basemat ramangan Elon, rib iru' igi garam Hit. ³⁵ Sagat iru' igi inarj Isak da finingnan Rebeka wanun ibarabin nidzun anju.

27

Yakop Iyu Isau Nangan Fintidan Sinuŋ'

¹ Isak ifufi sib da maran isap da anuŋ' isarj' i ruŋ' raraba nam, ibinigi da irim nan i narun miamun Isau iba da ini rutin, "O, Isau, dzi naruŋ'."

Da Isau ini, "Ramaŋ', dzi aruani. U ni wai?"

² Da Isak ini, "Aruani da dzi fufi sib da dzi wasru' i gubu' gaŋ' mampan u. ³ Wau dampa da biriarj gam da wayuŋ apu wap i tipa dzi nifuŋ' gin. ⁴ Da wabaŋa apu nasu ntsits ŋarubini tusa dzi waŋ' da wau waba da dzi nagan da dzi narim naŋgaŋ' fintidan da agu nasu miamun, ida dzi namus mampan."

⁵ Gubu' arigi da Rebeka impai da iriŋant i Isak nangan nidan da narun Isau. Gubu' Isau taŋinda raman da fada sib i yuŋa apu wap i uda badan, ⁶ da Rebeka ini da narungan Yakop ini bina', "U riŋantin, aruani da dzi mpai da dzi riŋant i u ramangan nangan nidan da Isau bida ani, ⁷ 'Wafan da wau apu maŋan waba da wabaŋa da nasu ntsits bini anju da watip dzi nifuŋ' gin i dzi gadan. Da miŋ'a Yawe maran da dzi buŋ' arim naŋgaŋ' fintidan da agu nasu miamun ida dzi namus mampan.' ⁸ Ibinigi da naruŋ', wariŋant i dzi bini anju da wanaŋ nam nasarj' dzi nidan da agu da aruani: ⁹ Wafa ntsiŋ' aga ugu da wau nuniŋ naru fa' dudubadan iru'run naba da dzi. Da dzi natip nam gadan ntsits bini u ramangan maran aridagin yusan. ¹⁰ Ida wau wafan da ramangan nagan, da arangan buŋ' arim naŋgan fintidan da agu sib, ida namus mampan."

¹¹ Yakop ini rinangan nangan muŋa' ibiani, "Rinarj'. U sru' i dzi raingarj' Isau sib wa. Arangan garam rinifufun yusan, da dzi ima'. ¹² Da bida anuŋ' i ramaŋ' yafusa dzi da rabuga gin? Buŋ' ani dzi intsa'a i iyu'a arangan da buŋ' arim nam pupuarapan maisan da dzi, da dzi wasarj' i uda nam fintidan maŋan u."

¹³ Da bitsinta' rinangan ini, "Dzi naruŋ'. U maram anuŋ' fura nan yusan u. Dzi buŋ' au nam pupuarapan maisan arigi. Da wanaŋ nam nabi dzi nidan da agu igi. Wafan da wau apu iru' igi naba da dzi." ¹⁴ Ibinigi da Yakop ifan da iyu apu iru' igi iba da rinangan, da rinangan itip nam gadan isarj' ramangan Isak maran aridagin ugu. ¹⁵ Ntsupa sib da Rebeka iyu narun tsira' Isau ŋarukui gan bini maŋan miŋ'a unar wasa' da yatsuf ifan da Yakop, narun isi' igi. ¹⁶ Arangan yudzu nuniŋ rinifufun ifa Yakop baŋin da wan da ibuafir sib. ¹⁷ Da Rebeka iyu nam ntsits bini da bret fain arangan tipan ugu da irim da narun Yakop. ¹⁸ Yakop iyu nam gadan igi ifan da raman da ini bina', "Ramaŋ'."

Da raman ini bina', "Hai. U wai igi?"

¹⁹ Da Yakop ini, "Dzi Isau, u narungan miamun. Dzi tip nam santan ibi u nidan da dzi ugu. Wauri' da waga apu dzi tipa sib ani da warim nam fintidan da dzi."

²⁰ Da Isak igutin, "Dzi naruŋ', u wa' da apu igi suŋ anju ibianuŋ'?"

Da Yakop ini, "U Anutu gam Yawe irim dzi sib, da dzi yu iba suŋ anju."

²¹ Da Isak ini da Yakop, "Waba uts anju da dzi, da dzi nagif agu. Da dzi narabubin nabi dzi narungan' rururuŋan Isau agu, ma ima'."

²² Yakop ifa uts anju raman maran da Isak igif arangan da ini bina', "U wanŋam nida nan iwa' ibi Yakop. Da baŋim ani ibi Isau gan." ²³ Isak anuŋ' isru' gin ibi Yakop u, i arangan baŋin isu rinifufun ibi raingan Isau baŋinŋan; ibinigi da Isak ifinti arangan. ²⁴ Da itip igutin ini bina', "Agu dzi narungan' Isau rururuŋan, ma?"

Da Yakop ini, "Hai, dzi arangan arani."

²⁵ Da Isak ini, "Ari', dzi naruŋ'. Wayu apu gam igi waba da dzi nagan, ida dzi narim naŋgaŋ' fintidan da agu." Ibinigi da Yakop iyu nam gadan gan iba rim da raman Isak igan, da ifa yu wain gurun iba da arangan inum. ²⁶ Ida Isak ini da Yakop ibiani, "Dzi naruŋ', waba uts aruani da watsutsuf dzi." ²⁷ Ibinigi da Yakop ifa rutin da itsutsuf arangan. Gubu' Isak tuŋisa Yakop ŋarukui gan atsufan da ifinti arangan da ini bina',

“Dzi narungan’ nam gauntan impun’ gin
 isan’ gum manan gauntan
 Yawe nanan wa’a narubini bijan.

²⁸ Anutu bun’ atajan tiftuf naru’
 da nanan u intapam nasisun’ i nam gadan,
 wit nidzun da wain fa’ ampibijan.

²⁹ Garam utup utup bun’ asu u garam gumam
 da bun’ arim antun’ da narasu rungan da agu.

Da u bun’ asu nifutsarif i raim rusam fain,
 da u rinangam narun rusan bun’ arasu rungan da agu.

Garam pupuarapa ruta agu bun’ awa’ da nam pupuarapan igi muja’ gan.

Garam tsarifa agu da nanan bini anu i agu da bun’ au nam fintidan nabinigi.”

³⁰ Isak ifinti Yakop sib da Yakop bun’ tandin raman rai da raingan Isau imin’ wap
 ibawa’. ³¹ Aranan ibinigi itip apu ntsits bini da iyu iba da ramangan da ini, “Raman’,
 wampa wayab da waga apu dzi uda badan da agu ani, da wafinti dzi.”

³² Da Isak igut i aranan, “Agu wai?”

Da Isau ini, “Dzi Isau, u narungan miamun.”

³³ Isak irunt fafun nidzun anu da iratarat iyus da igutin ini bina’, “Manan arigi iyun’ apu
 da iyu imun’ ba da dzi? Dzi ga nam igi da dzi finti aranan sib, da pas anu da u bawa’. Da
 nam fintidan bun’ arut aranan nantin’.”

³⁴ Da gubu’ Isau rinanta i raman nangan igi da iyai’ da iran’ tsira’ bijan ruta wanun
 barabindan da ini bina’, “Raman’, wafinti dzi nabinigi!”

³⁵ Da bitsinta’ Isak ini da aranan ini bina’, “U raingam isu umpur tsira’ bijan anu da
 dzi da iyu agu nangam fintidan sib.”

³⁶ Da Isau ini ibiani, “Raman’! Bijan Yakop isan’ aranan rururan. Mun’ da aranan isu
 umpur da dzi, da iyu dzi nanan’ suda mama’ miamun gan da aruani da itip isu umpur
 da agu da iyu dzi nanan’ fintidan. Da raman’, nan fintidan pas u mamida rima da
 rumin’an, da warim da dzi.”

³⁷ Da Isak ini aranan nangan muja’ ibiani, “Dzi nan’ aranan isu garam nifutsarif tsira’
 i suda wain i agu, da dzi nan’ i rain rusan da utupan isu i garam guman. Wit da wain bun’
 awa’ nasisun’ aranan i dzi rim nam santan igi rutin sib. Da narun’, dzi bunan’ bida anun’
 i agu?”

³⁸ Da Isau ini da raman, “Raman’, nan fintidan igi mani bitsinta’ anu, ma? Wafinti dzi
 wampru!” Ibinigi da aranan iran’ tsira’ bijan anu.

³⁹ Da Isak ini aranan nangan muja’ ibiani,
 “U gampam mpada gin bun’ amin’ gunti’ i intap nagaran
 da tiftuf maranjuntun mamida rua’a gin.

⁴⁰ U bun’ ais buja’ mai’ mai’ i wa’a da nam bunumpam
 da u bun’ asu raingam garam guman anu.

Da bitsinta’ raiyi da u bun’ ararai’ i raingam
 da u bun’ antap rungam rai sinun’ aranan nanan mpada tayan’ agu.”

Isak Itanin Yakop Ifan da Laban

⁴¹ Isau maran ifur nan fintidan Isak rima da Yakop igi, da isu wanun nidzun anu da
 Yakop. Da ini anu imin’ wanungan ibiani, “Raman’ gubu’ gan mampan iba su uts, da bida
 aga ranan gin sib, da dzi bun’ ais raingan’ Yakop funub.”

⁴² Da bitsinta’ gubu’ Rebeka uda sisin’ i Isau sanaban tipan da inu’ Yakop ba da ini rutin
 ibiani, “Warijantin, u raingam Isau irasu wanun barabindan i nangan tipa i isa agu funub.

⁴³⁻⁴⁵ Ibinigi da dzi narun’, wanun wabi dzi nidan, da wafan da dzi nafungan’ Laban da
 warut wampai namin’ gamp Haran, nasan’ u raingam nungan nufan da maran samuda
 nam u nanan da aranan. Raiyi da dzi bun’ atajan rib fain nabia’ i tipa uda agu badan. Dzi
 bugin i tandin narun’ rusan’ agam iru’ igi rai da gubu’ bitsinta’ anu.”

⁴⁶ Rebeka ini da Isak ini bina', "Dzi rarai' nidzun aju i Isau finin rusan, sagat Hit iru' ani. Bida Yakop uda sagat Hit ani gan manjan saɲ'a sagat tuas iru' aruani, da dzi nanɲar' mpadan buɲ' amais wasi."

28

¹ Ibinigi da Isak inu' Yakop ba da ifinti da ifai nan gin, "Agu anuɲ' uda sagat Kanan manjan u. ² Wauri' da wafa rinanɲam ramangan Betuel gampan miɲ'a intap Mesopotemia, da wau gayanɲam Laban narunɲan finam manjan. ³ Anutu Nampaɲ Wain Tsira' nafinti agu da nautus i u yanɲinɲam nasu garam wain wain ampibiɲan. ⁴ Anutu narim nam fintidan da agu da gam yanɲinɲam nabi nam fintidan ragada muɲ' da Abraham ugu. Da intap aru Anutu riman da Abraham ugu da u mpada suda marawampua gin ani nasu agamam." ⁵ Isak ini ibinigi sib da itanɲin Yakop ifa Mesopotemia da Laban, Betuel garam Aram ugu narunɲan. Laban igi Yakop da Isau rinanɲan Rebeka nafunɲan.

⁶ Da Isau irinɲant i nan ibi Isak irim nan fintidan sib da Yakop da itanɲin aranan ifa Mesopotemia i uda sagat miɲ'a nigi, da ipa' aranan i anuɲ' uda sagat Kanan manjan u. ⁷ Da Isau irinɲant ibi Yakop yataɲ' waraɲ' i ramangan da rinanɲan nangan da ifa Mesopotemia sib. ⁸ Gubu' arigi da Isau uwayant ipu' i ramangan Isak buginda sagat Kanan igi. ⁹ Ibinigi da Isau ifan da Ismail, Abraham narunɲan marub ugu, da itip iyu Ismail narunɲan Mahalat, Nebaiot nafunɲan finam, impru' da finin rusan iru' ugu.

Yakop Nangan Puafuban Miɲ'a Betel

¹⁰ Yakop itanɲin gamp Birsiba rai da ifa i wa'a gamp Haran. ¹¹ Gubu' aranan wa'a mumai furis wasa' manjan da igin' igi, i gubu' iru' sib. Aranan iyu tauf maraganɲaf da yis gudzun gin isu unubin da igin' marampru'. ¹² Da aranan ipuafub da itsanan antim gunti' biɲan wain miɲ'a intap da buntun fawa'a gunuɲun, da itsanan Anutu aɲira gan ru'an da yaban. ¹³ Da itsanan Yawe muntida waguɲ' gin da nidan, "Dzi Yawe, u rumpunɲam Abraham da ramangan Isak Anutu gan. Intap aru u gin'a gin igi, Dzi buɲ' arim da agu da yanɲin rusam. ¹⁴ U yanɲinɲam buɲ' awa' nasaɲ' intap ɲarunɲsuaf, da buɲ' ampa nadzaraɲ nafa gubu' yaban da gubu' ru'an da dzra' da fi'. Miɲ'a agu da yanɲin rusam da garam intap utup utup santan buɲ' ayu nam fintidan. ¹⁵ Da warinɲantin, dzi buɲ' arut agu da nampa tayaɲ' agu i sanab idzuwai u fada gin, da dzi buɲ' atip nau agu naba intap aruani. Dzi buɲ' anaɲ nam sib aɲu dzi nidan da tagadan da agu nasu nidzun, da dzi wasaɲ' i taɲinda agu rai u."

¹⁶ Yakop maran ita' da ini i warunɲan, "Nan nidzun biɲan, Yawe impai ani, da dzi wasru'gin u." ¹⁷ Aranan irat da ini bina', "Mumai aruani inaɲ dzi rat funub aju. Mumai aruani isu Anutu unaran da gunuɲun muantsi nifunɲan."

¹⁸ Pisa tata' maratait da Yakop iyu tauf suda unub in ugu da yantuɲ' iyab isu nam maran rufuran. Da iyats madamin iyabin i santiɲ'a bida Anutu mumai gan mararam igi. ¹⁹ Yakop ifariɲ' mumai arigi biɲanɲan Betel—wainɲan 'Anutu unaran'. Garam mpada nigi muɲ' ifariɲ' gamp igi biɲanɲan Luts. ²⁰ Yakop itsaf ruan nidzun aju da Yawe ini bina', "Anutu, bida u ruta dzi da mpada tayaɲ' dzi bini i sanab gunti' dzi nida fada gin da u rima nam gadan da ɲarukui da dzi, ²¹ da bida dzi ba tipa wa'a ramangan' gampan ɲarubini da nigi da agu Yawe buɲ' asu dzi Anutu gan'. ²² Da tauf aru dzi antuɲ'an ani naraga mumai aruani nasu U Anutu unaram tsarifa Agu gin. Da nam santan u riman da dzi—dzi buɲ' afab nasaɲ' 10 da narim 10 igi gan bits da agu."

29

Yakop Iwa' Laban Gampan

¹ Da Yakop ruyunɲ ifan da iwa' garam gubu' yaban intapan. ² Da irunt fafun i tsananda mpui rafan manjan rumiɲ'a intap puatsi mana' biɲan igi da dumpa utup iru' da bits gin'a wafi'a mpui igi i garam inaɲ da irim mpui arigi rutin. Da tauf tsira' manjan imiɲ' sib i mpui nifun igi. ³ Mai' mai' dumpa santan bawa'a sib, da garam mpada tayaɲ' gin inaɲ da irimpin' tauf igi sinuɲ' mpui rafan nifun da irim mpui da dumpa inum. Numa mpui sib

da garam mpada tayan' dumpa itip irimpin' i tauf igi ragun i mpui nifun igi. ⁴ Yakop igut i ribigi ini bina', "Ama' rain' ruas, agam rib anu' igi?"

Ribaraan ini nan muja', "Aga rib Haran ani."

⁵ Da Yakop ini, "Da agam isru' i Laban, Nahor rumpungan?"

Da ribaraan ini, "Hai, aga sru' i arajan."

⁶ Da Yakop igut i ribaraan, "Arajan impa bini ma ima'?"

Da ribaraan ini, "Hai, arajan rumpa bini. Da tsajan, arajan narungan finam Retsel iyu ramangan dumpa gan iba ani."

⁷ Da Yakop ini, "Ibianu'? I gubu' maran bijan rumin' da anu' iwarip iwa' i gubu' maran tsutsagin atan'an u. Isan' i agam rima mpui rutin sib da tipa uda fadan da ru' gada sai?"

⁸ Da ribigi ini arajan nangan muja' ibiani, "Aga wasan' i naja bidanigi u, nasan' dumpa sib anu nawa' nampru' ruan sib raiyi da aga namus rimpin'a tauf igi sinu' mpui nifun da narim mpui da sib anu nampru' ruan nanum."

⁹ Yakop ru' ruta garam mpada tayan' dumpa nida nan da Retsel iyu ramangan dumpa gan ibawa', i arajan impa tayan' gin. ¹⁰ Yakop itsajan Retsel, gayangan Laban narungan finam, impru' da dumpa gan santan igi da ifa rimpin' tauf sinu' mpui nifun da irim mpui da gayangan dumpa gan inum. ¹¹ Da Yakop itsutsuf Retsel da iraj ruta nugun tsia'an tsira' bijan. ¹² Da arajan ini da Retsel ibiani, "Dzi Rebeka narungan marub, u ramangan Laban nafungan finam." Retsel irinantin da irunt su' anu ifan da ini da ramangan.

¹³ Da gubu' aru Laban uda sisin' i nafungan narungan Yakop badan igi, da irunt ifan da iwa' da arajan. Da impu' arajan ufiak anu da itsutsuf arajan da iyu iba unjar. Wa'a unjar sib da Yakop ifis i nam sib anu wa'an da arajan ugu. ¹⁴ Da Laban ini, "Nan nidzun bijan, agi bi' bitsinta' anu."

Yakop Inaj Gum i Laban Iyab i Lia da Retsel

Yakop irut gayangan impai nigi isan' ukam manja sib, ¹⁵ da Laban ini da arajan, "Dzi gan' rururuan agu, da bitsinta' anu' idaum i u naja gum uta' anu i dzi u. Wani da dzi i nam bunumpam u nida udan gudungan i gum u najan.

¹⁶ Da Laban narun rusan finam iru'run rumpai; miamun Lia da isi' Retsel. ¹⁷ Lia mara nidzun gan idaum anu*, da bitsinta' Retsel arajan aruf mararifirif bijan iyus Lia i marangan da nidungan santan. ¹⁸ Yakop maran yari i Retsel nidzun anu, ibinigi da ini da Laban, "Dzi bu' anaj gum nayab i agu nasaj' udzuf 7 i uda u narungan isi' Retsel suda dzi finingan'."

¹⁹ Da Laban ini, "Bini anu da dzi bu' arim da agu i rib fain aga mayu i. Nabinigi da warut dzi nampai." ²⁰ Ibinigi da Yakop inaj gum udzuf 7 i uda Retsel, da itsajan udzuf 7 igi ibi nam uta' aru manjan anu isan' gubu' iru' anu, i arajan maran yari nidzun anu i Retsel.

²¹ Udzuf 7 arigi intsup sib da Yakop ini da Laban, "Ya! Dzi udzufan' naja gum i agu ugu iba ntsup sib, da warim dzi finingan' ba da dzi i dzi udan." ²² Ibinigi da Laban isu nam gadan tsira' bintsudagin da irim nan da ampan santan gamp arigi iwa' da iga nam. ²³ Da idzian arigi da Laban iyu Lia iba da Yakop da Yakop irut igin'. ²⁴ (Da Laban irim sagat gum manjan, Tsilpa, da Lia.)

²⁵ Gubu' pisan da Yakop irunt fafun i tsajanda Lia. Da arajan ifa ni da Laban, "Wain idzuwai gan ani da u nan uwayant bida ani da dzi? Dzi nan gum anu i Retsel. Da ibianu' da u bu iyu' dzi i rima Lia?"

²⁶ Laban ini arajan nangan muja' ibiani, "Aga sanaban' anu' ibinigi, mama' finam bampan suda gabun mu' da miamun rumpadan u. ²⁷ Wampai nasaj' sunta' bintsudan ani ntsupan, ida dzi namus rima Retsel da agu, da u bu' atip anaj gum i dzi nasaj' udzuf 7 manjan."

* 29:17: idaum anu: Nan igi min'a nan Hibu anu' idzidziwan u. Da garam fain yitam in ibiani, "Lia mara nidzun imamp imamp anu."

²⁸ Yakop itaga ruan da irut Lia impai isarj' sunta' arigi ntsupan. Ida Laban irim Retsel da Yakop isu arajan finingan. ²⁹ (Laban itarjin sagat gum, Bilha, da Retsel.) ³⁰ Da Yakop irut Retsel impai da maran yari i arajan nidzun anu iyus Lia. Da arajan itip inaj gum i Laban isarj' udzuf 7 manan.

Yakop Narun Rusan

³¹ Da Yawe itsajan ibi Yakop maran yari i Retsel iyus Lia, ibinigi da irim Lia sib i uda i mama' narun. Da bitsinta' Retsel isu sagat yami. ³² Lia iwanun da irim narun marub manan da ifarij' i binangan Ruben (wanjan ibi 'watsana, narun marub'), da ini, "Yawe itsajan dzi waju barabin ganj' sib; aruani da dzi gabungaj' maran buj' ari dzi."† ³³ Raiyi da Lia itip iwanun da irim narun marub manan da ini ibiani, "Yawe irinantin ibiani, Yakop maran wari i dzi isarj' maran arida i Retsel u, da irim mama' narun manan ani da dzi." Ibinigi da ifarij' mama' narun igi binangan Simion (wanjan farij'an iwa' ibi 'riyantagin'). ³⁴ Impa da Lia itip iwanun da irim narun marub manan da ini, "Aruani da dzi gabungaj' buj' amits dzi da wasanj' tajinda dzi rai, i dzi rim arajan narun rusan marub iru' da bits," da ifarij' i binangan Liwai (wanjan farij'an iwa' ibi 'udzuda mprua' a ruan'). ³⁵ Da Lia itip iwanun gin da irim narun marub manan da ini, "Gubu' aruani da dzi buj' atsarif Yawe binangan." Ibinigi da Lia ifarij' mama' narun igi binangan Yuda (wanjan farij'an iwa' ibi 'tsarifan'). Ntsupa sib da arajan watip irim mama' narun u.

30

¹ Retsel itsana rungan ibi anuj' irim Yakop narungan da nugun irua' i raingan da ini da Yakop ibiani, "Warim narum da dzi ama'. I bida anuj' da dzi buj' amamp."

² Yakop nugun isasus i arajan da ini bina', "Isarj' i dzi uda Anutu mumai gan i nana nam Anutu nanan? Ima! Abaran runta' anu isu wain i udzuda agu i mamida rima narum."

³ Da Retsel ini, "Dzi sagat gumanj' Bilha aruani. Nabia' da warut waginj' da narim mama' narun i dzi binanganj' da dzi nasu rinan gin. I mij'a arajan da dzi buj' autus i yaningaj'."

⁴ Ibinigi da Retsel irim sagat guman Bilha ifan da Yakop isu i finingan. Da Yakop irut iginj', ⁵ da Bilha iwanun da irim Yakop narungan marub manan. ⁶ Da Retsel ini bina', "Anutu iraru agai da imunti maran udzib da dzi da irinant i dzi nanganj' udagin da irim mama' narun aruani da dzi." I wain igi da ifarij' i binangan Dan (wanjan ibi 'iraru'). ⁷ Retsel sagat guman Bilha itip iwanun da irim Yakop narungan marub manan. ⁸ Da Retsel ini bina', "Dzi yis gudzun nidzun anu da raingaj' da aruani dzi wa' da nam nidzun sib." Ibinigi da arajan ifarij' i binangan Naftali (wanjan ibi 'isa gudzun').

⁹ Gubu' Lia tsananda bida arajan watip irim narun u, da irim sagat guman, Tsilpa, da Yakop da arajan iyu isu i finingan. ¹⁰ Lia sagat guman Tsilpa irim Yakop narungan marub manan. ¹¹ Da Lia ini, "Dzi rab runganj' intinj' anu." Ibinigi da arajan ifarij' i binangan Gat (wanjan ibi 'raba rungan ntinan anu'). ¹² Impai da Lia sagat guman itip irim narun marub manan. ¹³ Da Lia ini, "Dzi nugunj' inuf wasi bijan. Sagat sib anu buj' ani dzi sagat nugunj' tsia'an." Ibinigi da arajan ifarij' i binangan Aser (wanjan ibi 'nugun tsia'an').

¹⁴ Gubu' safa wit ibawa' da Ruben ifa gum wit da itsajan nam nidzun fain turuda sagat i wajundan* rumin'an. Abaran iyu i nidzungan da iyu ifan da rinangan Lia. Retsel itsajan da ini, "Ama' Lia, isarj' u rima narungan nam nidzungan fain da dzi?"

¹⁵ Da bitsinta' Lia ini da Retsel, "Mani nidzun arajan igi i u uda dzi gabungaj' sinunj' dzi? Da aruani da u ni tipa uda dzi narunganj' nangan uda badan da dzi ani mpru'an, al!"

Da Retsel ini, "Isarj'. Bida u rima narungan nam nidzungan fain da dzi, da Yakop buj' arut agu nagingj' da idzianj' aruani."

¹⁶ Gubu' Yakop mij'a gum ba da nam nufan arigi da Lia iminj' sanab ifa i arajan da ini rutin, "U buj' rut dzi nagingj' da idzianj' aruani, i dzi rim nam ntsuman sib i agu i gai nidzun

† 29:32: Bijan Ruben wanjan farij'an iwa' ibi nan Hibru nida 'itsana dzi barabin ganj'. * 30:14: nam nidzun...i wajundan: Nam nidzun igi waminj' ani u. Intap da yafan idzar iminj' intap anu, da ikap maraburuab bruminj' da nidzun dzunudzuan. Ribigi muaruts nam igi sagat yami gada i nidzun da buj' aturu i rima narun.

dzi narungan' uda badan." Ibinigi da Yakop irut arajan iginj' da idzian arigi. ¹⁷ Anutu irinjant i Lia nangan udagin da arajan iwanun da irim Yakop narungan manan isu 5. ¹⁸ Da Lia ini bina', "Dzi tanin sagat guman' da gabungan', ibinigi da Anutu irim i muja' gan bini anu da dzi." Ibinigi da Lia inu' arajan binangan Isakar (wanan farij'an iwa' ibi 'rima i muja' gan bini'). ¹⁹ Raiyi da Lia itip iwanun da irim Yakop narun marub manan ifa 6. ²⁰ Da ini bina', "Anutu irim mara ampi bini da dzi. Da aruani dzi gabungan' nifun buj' atsaf dzi nidzun anu, i dzi rim arajan narun rusan marub isan' 6." Ibinigi da Lia inu' arajan binangan Tsebulun (wanan farij'an iwa' ibi 'nifun tsafan'). ²¹ Raiyi da Lia itip irim narun finam manan da inu' i binangan Daina.

²² Da Anutu maran rufur Retsel i nangan udagin da itus muantsi i arajan wanungan da araja san' i rima narun. ²³ Ibinigi da arajan iwanun da irim narun marub manan da ini bina', "Anutu itias dzi mia' gan' rai." ²⁴ Da inu' arajan binangan Yosef (wanan ibi 'rima ragun i ruan'). Da itip ini bina', "Dzi maraj' yari i Yawe tipa suda mara ampi i marub manan atsuj'a ani."

Yakop Apu Gan Inti

²⁵⁻²⁶ Gubu' Retsel rima Yosef sib da Yakop ini da Laban ibiani, "Dzi nan gum i agu isan' udzuf 14 sib, da dzi ni tipa fada gampaj' wain. Da watanin dzi fininj' rusan' da narun' rusan' ba i dzi ruta fadan, i dzi nan gum tsira' i agu iyab i sagat iru' igi. Da u sru'gin sib wa."

²⁷ Da bitsinta' Laban ini da arajan ibiani, "Dzi gaib rungan' da agu i anuj' fadan u. I dzi tsanja Yawe inaj bini i dzi, i wain ibi u rut dzi impai. Ibinigi da wampai da watip wanaj gum i dzi. ²⁸ Da wani nam bunumpam u nida udan da dzi, da dzi buj' arim da agu."

²⁹ Da Yakop ini, "U tsanja dzi guman' nanja i agu sib iyab i u apu gam wa'a bini da yusan da gubu' dzi mpada tayan' gin. ³⁰ Muja' aru dzi mamida badan ugu da u mpa tayan' apu gam iru' anu. Da gubu' dzi bawa'an da ruta agu mpadan da u apu gam inti iyus, i Yawe ifinti agu iyab i gum dzi nanja i agu sib da inaj agu isu garam nidzun. Da dzi burima utupaj' sib bida anuj'?"

³¹ Da Laban igut i arajan, "Da u maram ifur nam bunump idzuwai i dzi riman da agu?"

Da Yakop ini, "Dzi wani u rima nam manan da dzi u. Ima'. Dzi buj' autus guman' mpada tayan' u apu gam, bida u uda dzi nangan' bida ani yaban: ³² Aruani da dzi buj' ayun natsuar u dumpa gam da nuninj gam santan da nau dumpa marabusuj da rinin puatpuatagin da nuninj rinin puatpuatagin nasu dzi nam bunumpaj'. ³³ Bida u tsanjanda nuninj manan rinin mamida puatpuatagin ma dumpa manan rinin maragamp mij'a dzi gin, da u buj' asru'gin nabi dzi wap. Nigi buj' asu gum isi' da agu i u tsanjandan dumpa da nuninj dzi uda suda nam ntsuman, da u buj' asru'gin nabi dzi yatsuj' nangan' rururujan, ma ima'."

³⁴ Laban irinjantin da ini bina', "Narubini. Wanan wabi u nidan." ³⁵ Da bitsinta' gubu' arigi da Laban ipirian' nuninj gan arapu' da rinan rini maragamp puatpuatagin ma umpuar tarij'an impru' da dumpa marabusuj santan da itanjin ifa da narun rusan marub i mpada tayan' gin. ³⁶ Laban irut riban iyu apu gan pirian'an ugu da ifa gunti' isan' yuja gubu' iru' da bits. Da Yakop rumpa tayan' Laban dumpa gan da nuninj gan fain.

³⁷ Da Yakop irab gai banin rururujan fain iminj' gai iru' da bits binangan popla da almon da plen, da ituwa' i ganjan itanjin tanjin gin da gai igi isap wasa' wasa' gin. ³⁸ Da idaman' uts da piar' numa mpui gin i Laban nuninj da dumpa gan bada i numa mpui da raraban. Yakop isru'gin i gubu' nuninj da dumpa bada i numa mpui da arapu' buj' ayab i rinan. ³⁹ Ibinigi da gubu' arapu' yaba i rinan uts da gai banin igi da buj' apinj' narun rinin puatpuatagin da umpuar tarij'an. ⁴⁰ Yakop ibibi i apu naru fa' rinin ruga rujan ifa munti utup utup da apu santan yaba i ruan maran ifan da apu naru fa' marabusuj da umpuar tarij'an igi. Arajan inaj ibinigi da rungan isu wain i gan dumpa gan da nuninj gan, da wampru' ifan da Laban gan u. ⁴¹ Da gubu' dumpa da nuninj riniurun nanja i yaba i ruan da Yakop irim gai banin uts sib in i mpui numan igi. Da itsajan gai igi da iyab i ruan. ⁴² Da gubu' dumpa da nuninj awan ma'an nanja i yaba i ruan da Yakop warim gai

igi u. Ibinigi da dumpa da nuniŋ awan ma'an ifan da Laban, da riniurun ibafa da Yakop.⁴³ Yakop sanaban naŋa bidanigi da araŋa isu garam nam bunump tsira' i dumpa da nuniŋ ampibiŋan impru' da garam da sagat gum, kamir da doŋki.

31

Yakop Intsuŋ Ifa Sinuŋ' Laban

¹ Yakop iriŋant i Laban narun rusan nangan nida yaba i araŋan bida ani, "Yakop iyu agi ramaŋgaŋ' nangan santan da isu garam nidzun i nam bunump tsira'." ² Yakop itsaŋan Laban uwayantan yitam i ruan da maran anuŋ' yari i araŋan ibi miamun ugu u. ³ Da Yawe ini da Yakop ibiani, "Watip wafa rumpum rusam da utupam gampan. Da Dzi buŋ' arut agu."

⁴ Ibinigi da Yakop irim sisiŋ' da Retsel da Lia i badan da araŋan miŋ'a araŋan mpada tayaŋ' apu gan gin. ⁵ Rib iru' igi ibawa' da araŋan ini da ribaraŋan ibiani, "Dzi tsaŋa agam ramaŋgam uwayantan naŋa yaba i dzi da aruani wabi aru muŋ' araŋan tida naŋan ugu u, da bitsinta' dzi ramaŋgaŋ' Anutu gan rurut dzi. ⁶ Agam itsaŋa dzi gumaŋ' uwats uwats tsira' naŋa yaba i agam ramaŋgam sib wa, ⁷ da bitsinta' araŋan iti ini nan umpur da dzi da nifu-nangan iyu'an ampibiŋan isaŋ' 10 i nam bunump riman da dzi. Da bitsinta' Anutu imunti sib i araŋan i anuŋ' ŋauŋ'a dzi u. ⁸ Bida araŋan nidan, 'Apu rinin puatpuatagin nasu u naŋgam,' da apu santan irim narun puatpuatagin isaŋ' ruan. Da bida araŋan nidan, 'Apu umpuar tariŋ'an nasu u naŋgam,' da apu santan irim narun umpuar tariŋ'an isaŋ' ruan santan. ⁹ I sanab bidanigi da Anutu iyu agam ramaŋgam nuniŋ da dumpa gan sinuŋ' da irim da dzi.

¹⁰ Miŋ'a nuniŋ arapu' da rinan gubu' gan yaba i ruan, da dzi tsaŋa nam puafuban maŋan i nuniŋ arapu' rinin umpuar tariŋ'an da puatpuatagin aŋu yaba i nuniŋ rinan.

¹¹ Miŋ'a nam puafuban igi da Anutu aŋira gan* ini da dzi ibiani, 'Yakop.' Da dzi ni, 'Dzi rumpai.' ¹² Da aŋira ini bina', 'Watsaŋan nuniŋ arapu' rinin umpuar da puatpuatagin ruŋgan aŋu iyab i rinan. Dzi naŋ ibinigi, i wain ibiani, dzi tsaŋan nam santan Laban naŋa yaba i agu sib wa. ¹³ Dzi Anutu aru wa'an da agu miŋ'a Betel, mumai u antuŋ'a tauf da yatsa madamin gin† da tagada ruam i tsarifa dzi runta' aŋu gin ugu. Wauri' da wataŋin gamp ani rai suŋ aŋu da watip wafa gampam wain.' "

¹⁴ Retsel da Lia iriŋant i nan igi da ini bina', "Aga biŋaŋgaŋ' maŋan wamiŋ' impru' da aga ramaŋgaŋ' i nam bunumpan maŋan u. ¹⁵ Ramaŋ' inaŋ agai ibi rib marawampua. Araŋan itaŋin agai da agu da iyu nam bunump in da iga nam bunumpan araŋan santan sib. ¹⁶ Da nam bunump santan Anutu uda sinuŋ' araŋan isu agi da naruŋ' rusaŋ' naŋgaŋ' rururuŋan. Da wanaŋ nam nabi Anutu nidan da agu."

¹⁷ Ibinigi da Yakop itaŋin narun rusan da finin rusan iyab kamir, ¹⁸ da itsuts i apu gan santan uda miŋ'a Mesopotemia i fada da ramaŋgan Isak i gan gampan Kanan. ¹⁹ Da gubu' ribaraŋan naŋa i fadan da Laban ifa sib i trapa dumpa gan rinifufun da Retsel iwap mugus maraganun miŋ'a ramaŋgan uŋaran sib. ²⁰ Yakop irim umpur i Laban, garam Aram, da idzigin nan gin da irunt ifa gan arun. ²¹ Araŋan iyu nam bunumpan santan da irunt, yis mpui Yufretis udzi' ifa marafain da iyuŋ ifa i wa'a intap mamai Giliat.

Laban Irunt Yatsuŋ' Yakop

²² Gubu' suda iru' da bits da Laban iyu sisiŋ' ibi Yakop irunt an arun. ²³ Laban iyu gan utupan da irunt yatsuŋ' Yakop isaŋ' gubu' 7 da iwa' da araŋan miŋ'a intap mamai Giliat. ²⁴ Da Anutu iwa' da Laban (garam Aram) da idziaŋ i nam puafuban da ini da araŋan ibiani, "Watsaŋa ruŋgam sib i nangaŋ nidan da Yakop." ²⁵ Yakop irut utupan yari uŋar impai imiŋ' mamai Giliat, da gubu' arigi da Laban irut utupan iba tsaŋan da impa marafain.

²⁶ Da Laban ifan da Yakop da ini, "Wain idzuwai da u rim umpur i dzi da u yu dzi naruŋ' rusaŋ' finam ani iba ibi sagat wapan miŋ'a wasa' i nam isan? ²⁷ Ibiaruŋ' da u kup aŋu i dzi

* 31:11: Anutu aŋira gan: Watsaŋa 16:7. † 31:13: mumai u antuŋ'a tauf da yatsa madamin gin: Watsaŋa 28:18.

da u runt iba? U madani da dzi da dzi dasu nam gadan da aga danjamp nam da datañin agam rai ruta nam nugun tsia'an. ²⁸ U runt asub da dzi watsutsuf rumpuñ' rusañ' da naruñ' rusañ' mañan u. U nañ uwayant maisan biñan. ²⁹ Dzi sañ' i wayada agam, da bitsinta' idziañ ugu da u ramañgam Anutu gan ini da dzi ibiani, 'Watsaņa rungam sib i nangam nidan da Yakop.' ³⁰ Dzi sru'gin ibi u maram ifur iyus i tipa fada gam gampam wain da u tañin dzi rai. Da bitsinta' wain idzuwai da u wap dzi mugusañ' maraganun sib?"

³¹ Da Yakop ini da Laban, "Dzi rat i u buñ' ayu narum rusam finam iru' ani sinuñ' dzi, ibinigi da dzi kup i agu da dzi runt iba. ³² Da bida u tsañanda aga mañan uda u mugusam da arañan namamp. Miñ'a agi utupañ' marañgan, da waba sau gam nañgam da wau." Da bitsinta' Yakop wasru'gin ibi Retsel iwap ramañgan mugusan u. ³³ Ibinigi da Laban yatañ' Yakop uñaran apu rinigañan da isau. Nigi ntsup sib da yatañ' Lia uñaran da inañ ibinigi. Arañan inañ ibinigi aju i sagat gum iru'run impru', da bitsinta' wawa' da mugusan igi u. Ntsupa uñar igi sib da yatañ' Retsel uñaran. ³⁴ Retsel iyu ramañgan mugus maraganun da ifarañ' iru' nam rima yaba kamir barun i garam gar mpada gin da impa ragun gin. Laban iñuar i nam sib aju imiñ' uñar wasa' da wawa' rutin u. ³⁵ Retsel ini da ramañgan ini bina', "Ramañ', dzi gaib rungañ' da agu i dzi wasañ' i muntida yaba u marañgam u. I dzi yu ukam." Ibinigi da Laban iñuar i nam bunump santan da wawa' da gan mugus maraganun mañan u.

³⁶ Yakop nugun irua' nidzun aju i Laban da impi' ini bina', "Dzi nañ nam idzuwai asub? Nam maisan idzuwai dzi nañ da u daru dzi ibi garam asub?" ³⁷ U ñuar i dzi nañgañ' santan da u wa' da nañgam idzuwai? Warim namiñ' wasa' i u ribam da dzi ribañ' maran da ribarañan natsañan i mañan nangan isu nidzun, dzi ma agu. ³⁸ Dzi nañ gum i agu isañ' udzuf 20 aruani. Dzi mpa tayañ' u dumpa gam da nuniñ gam ñarubini biñan aju da sib aju irim narun bini. Da dzi waga dumpa arapu' mañan imiñ' u gin u. Ima' aju. ³⁹ U apu gam idzuwai apu buman ma garam wapana da gubu' ma idziañ, da u rim ririñ' da dzi i dzi rima muña' gan. Ibinigi da gubu' apu buman garada dumpa ma nuniñ funub, da dzi wayu iba santiñ' agu gin u. Ima'. Dzi rungañ' irim muña' i nigi. ⁴⁰ Dzi gumañ' ibinigi: gubu' igauf dzi funub da idziañ rañarañ gan idadaum dzi da dzi sau marampru' giñ'an. ⁴¹ Udzuf 20 dzi ruta agu mpadan ugu ibiani: dzi nañ gum i agu isañ' udzuf 14 i uda u narum rusam finam iru' ani da dzi nañ gum i agu isañ' udzuf 6 i uda apu miñ'a agu gin. Da u iyu' iyu' dzi i u nifungam nidan isañ' 10 i nam bunumpañ' da u anuñ' irim rururuñan. ⁴² Da bida dzi rumpuñgañ' Abraham da ramañgañ' Isak Anutu gan aru garam rata gin damami ruta dzi, da u madawat dzi rai dafa bañi sasa' aju. Da bitsinta' Anutu irarab dzi gumañ' uwats uwats da dzi bañingañ' tañinda ru'an, ibinigi da idziañ ugu Anutu ini u uwayantam maisan u naña yaba i dzi ugu wasi da agu."

Nan Udzudan Miñ'a Wasa' i Yakop da Laban

⁴³ Ibinigi da Laban ini Yakop nangan muña' ibiani, "Sagat iru' igi isu dzi naruñ' rusañ'. Da narun rusan isu dzi gañ', da apu igi isu dzi apu gañ'. Watsañan! Nam santan aru u udan igi isu dzi nañgañ'. Da bitsinta' dzi nanañ nabianuñ' i dzi naruñ' rusañ' finam iru' igi da narun rusan? ⁴⁴ Da agi naudzu nan da nanañ nam mañan namunti wasa' i agu da dzi i agi marañ' rufura nan udzudan igi."

⁴⁵ Ibinigi da Yakop iyu tauf gunti' mañan da yantuñ' imunti isu dubuñ. ⁴⁶ Da ini da gayan rusan impru' ini bina', "Agam wafura i tauf ba da wantuñ' wampru' da ruan nasu marabuntup." Ibinigi da ribarañan iyufum tauf isu marabuntup sib da impru' ruan impai uts da tauf ufuman igi da iga nam iyab i nam udzudan igi. ⁴⁷ Laban ifariñ' tauf ufuman igi biñangan Yegar Sahaduta, da Yakop ifariñ' ini Galid.†

⁴⁸ Da Laban ini, "Tauf ufuman ani isu ampap i rima maran furan i nan udzudan muntida wasa' i agu da dzi da aruani da fadan." I wain igi da Yakop ifariñ' ini Galid. ⁴⁹ Da itip ifariñ' i biñangan mañan Mitspa (waingan ibi 'mumai miñ'a wasa' tsañanda muña' da

† 31:47: Biñan Yegar Sahaduta miñ'a nan Aramaik da biñan Galid miñ'a nan Hibru waingan bitsinta' 'marabuntup i rima maran furan'.

munj'a sib'), i Laban ini, "Gubu' agi tanjinda ruanj' rai da Yawe namunti wasa' i agu da dzi da natsarja agi ragun i agi anunj' atupa nanganj' udzudan ani sib u. ⁵⁰ Da bida u nanja dzi narunj' rusanj' finam ani nangjan mpadan maisa wasi ma u tipa uda sagat fa' mpru'an da garam ma'an i tsanjandan da mamida barima sisinj' da dzi da maram wafur, Anutu imunti wasa' da irarab agi sib." ⁵¹ Laban ini da Yakop impru' ibiani, "Watsanja tauf gunti' ruj muntidan ani da tauf dzi ufuman suda marabuntup mpru'an minj'a wasa' i agi iru' ani. ⁵² Tauf gunti' da tauf marabuntup ani isu nam maran furan nan utusa i ruan gin. Dzi wasanj' atupa ampap tauf ani sib i wayada agu u, da agu anunj' atupa tauf ani sib bada marafain i wayada dzi u. ⁵³ Abraham da Nahor da ramanjan Tera Anutu gan buj' amunti wasa' i raruda agu da dzi bida agi manja runta asub."

Ibinigi da Yakop itsarif ruan da Laban i ramanjan Isak Anutu gan binangan aru rib rata nidzun anu gin ugu. ⁵⁴ Da itsara apu da Anutu iminj' mamai igi da inu' gayan rusan iba da irut impru' ruan iga nam. Gada nam sib da ribarajan santan iginj' nigj. ⁵⁵ Pisa tata' manjan nigj da Laban itsutsuf rumpun rusan da narun rusan finam iru' igi da ifinti ribarajan. Da arajan itip ifa gampan.

32

Yakop Itip Rungan i Wa'an da Isau

¹ Yakop ibinigi irut utupan yuri' da iminj' sanaban ifan da Anutu anjira gan utup manjan iwa' da arajan iminj' sanab igi. ² Yakop itsarja da ini, "Mumai aruani isu Anutu gampan sija-ari." Ibinigi da Yakop ifarinj' i binangan Mahanaim, wainjan ibiani 'gamp sija-ari iru'run'. ³ Gubu' arigi da Yakop rainjan Isau impa iminj' intap Seir, binan manjan Idom. Yakop itanjin garaman uda sisinj' imunj' ifan da arajan rainjan Isau. ⁴ Yakop ini da garam uda sisinj' i uda arajan nifungan fadan da nidan da Isau bida ani, "Garam tsira' Isau, gam garam gumam Yakop itanjin nan bida ani, 'Dzi rut gayanj' Laban impai iba isanj' bawa'an da aruani. ⁵ Dzi sarj' i makau, dorjki, dumpa da nuniq, garam gum da sagat gum. Aruani da dzi tanjin nan ibia' da dzi garam tsira' garj' agu da dzi gaib runganj' da agu i u maram arida i dzi.'"

⁶ Da gubu' garam rima sisinj' tipa bawa'an da Yakop da ini bina', "Aga yu sisinj' ifan da u raingam Isau da aruani da arajan iminj' sanab iba i tsanjanda agu, da garam 400 irut arajan iba."

⁷ Yakop irinjant i nan igi da irat nidzun anu da wanun ibarabin da maran ifur nan iyus. Ibinigi da arajan itsaf gan garaman santan ruta arajan badan ugu isu utup iru'run da itsaf dumpa da nuniq, makau da kamir isanj' utup iru'run ibinigi. ⁸ Arajan maran ifur ibiani, "Bida Isau badan da ruta utup manjan isa ruan da wajidan da utup manjan isanj' runtan."

⁹ Da Yakop yugin ibiani, "O dzi rumpunganj' Abraham da ramanjanj' Isak Anutu gan. O Yawe, agu ni da dzi ibiani, 'Watip wafa gampam wain da gam utupam, da dzi buj' ampa tayanj' agu da nananj' u nangam mpadan nawa' narubini anu.' ¹⁰ U garam gumam dzi ani wadaum i u nangam maram aridan da mpada tayanj' dzi da gubu' santan. Gubu' aru dzi isa mpui Jordan ani udzi' ugu da dzi ba banj' sasa'—dzi gif itipanj' anu. Da bitsinta' aruani dzi tip iba impru' da utupanj' iru'run. ¹¹ O Yawe, warim dzi sib i dzi rat i dzi rainganj' Isau buj' aba da nais dzi nampru' da sagat da mama' narun santan. ¹² Da bitsinta' u ni da dzi sib ibiani, 'Dzi buj' ampa tayanj' agu da nananj' u nangam mpadan nawa' narubini anu, da nautus u yanjin rusam nayus nasanj' sasanuai minj'a uruts riinan, da garam gar manjan wasanj' i farisan fantsupa sib u.'"

¹³ Ginj'a arigi da idzianj, da pisan da arajan irants nam rima da rainjan Isau: ¹⁴ nuniq rinan 200 da nuniq arapu' 20, dumpa rinan 200 da dumpa arapu' 20, ¹⁵ kamir rinan 30 ruta narun ruas, makau rinan 40 da makau arapu' 10, dorjki rinan 20 da dorjki arapu' 10. ¹⁶ Arajan itanjin garam guman imunti isanj' apu gan utup utup igi santan i munj'a gin da ini bina', "Agam wayu apu ani da wamunj' wafa i dzi da wayunj' da watanjin taptap i ruam." ¹⁷ Yakop isantinj' nan da garam guman munj'a miamun ibiani, "Gubu' dzi rainganj' Isau

bawa'an da agu da guta i agu, 'Maɗa garam guman agu, da agu fa anuɗ', da maɗa apu gan ani?' ¹⁸ Da wani wabiani, 'Yakop, u garam gumam, apu gan sib ani. Da itaɗin iba da agu, dzi garamaɗ' tsira' Isau, i suda u naɗgam. Da arañan ruɗ' iyun imiɗ' bampan i agai.' ¹⁹ Da ruɗ' ini nan ibinigi da garam gum atsuɗ'a ba da miɗ'a wasa' ibinigi aɗu ifan isañ' garam gum santan, "Agam wani nan bitsinta' aru dzi nidan da agam igi da gubu' agam wa'an da arañan. ²⁰ Da wani nan wasi rutin nabiani, 'U garam gumam Yakop ruɗ' imiɗ' bampan iba i agai.' " I arañan maran ifur ibiani, "Bida dzi taɗinda nam ani muɗ'an da dzi buɗ' arasu arañan waɗu tsakia gan muɗ' ugu. Da gubu' arañan bawa'an da dzi da maran buɗ' asamu waɗu tsakia gan igi, da nugun buɗ' anuf i dzi da nau dzi nayab." ²¹ Ibinigi da Yakop itaɗin apu rima suda Isau gan ugu imuɗ' ifan. Da idziaɗ arigi da arañan ruɗ' igiɗ' mumai igi.

Yakop da Anutu Idabir i Ruan

²² Idziaɗ arigi da Yakop yuri' da iyu finin rusan iru' da sagat guman iru' igi impru' da narun rusan marub 11 da yis mpui Jabok udzi' ifa marafain. ²³ Arañan itaɗin ribigi ifa sib marafain da itip iba da ini da garam gum i uda nam bunump santan fada marafain mpru'an. ²⁴ Yakop runta' ruɗ' impai nigida da garam maɗan iwa' rutin, da irut impuɗ ruan da idabir i ruan i rua'a ru'an isañ' gubu' pisan. ²⁵ Garam igi itsañan i arañan wasañ' i dabira i Yakop da yis Yakop ɗump marafain da igru' ruan. ²⁶ Da garam igi ini da Yakop, "Wataɗin dzi da dzi nafan. Gubu' inaɗ i pisan."

Da bitsinta' Yakop iduduntin i arañan da irim udzuɗ' da arañan ini bina', "Wasañ' u! Bida u fintida dzi sib da dzi buɗ' ataɗin baɗiɗ' rai i agu da wafan."

²⁷ Ibinigi da garam igi igut i arañan ini bina', "U biɗangam wai?"

Da arañan ini bina', "Dzi biɗangañ' Yakop."

²⁸ Da garam igi ini bina', "Wasañ' i ruɗ' fariɗ'a u biɗangam Yakop u. I u su gudzu uris da Anutu da garam gar impru'. Da u yus. Ibinigi da aruani da buɗ' afariɗ' agu biɗangam nabi Israil (waingan ibiani 'isu gudzu uris da Anutu')."

²⁹ Da Yakop igutin, "Da isañ' i u nida biɗangam wasi da dzi?"

Da bitsinta' garam igi ini bina', "Wain idzuwai da u gut i dzi i dzi biɗangañ'?" Da ifinti Yakop i nigida.

³⁰ Ibinigi da Yakop ifariɗ' gamp arigi biɗangan Penuel (waingan ibiani 'Anutu marangan') da ini, "Dzi tsañan Anutu maran i mara nidzungan' rururungan, da dzi ruɗ' impa marata'." ³¹ Gubu' iyab iba da Yakop itaɗin Penuel rai da intsuɗ' i fagan ifan, i wain iru' arañan ɗump marafain igru' ruan. ³² Ibinigi da gubu' aruani da garam Israil anuɗ' igi apu far miɗ'a ɗump u, i wain iru' arañan yis Yakop far miɗ'a ɗump ugu'.

33

Yakop da Raingan Isau Iwa' da Ruan

¹ Yakop ira' i maran da itsañan Isau ruta garaman 400 badan. Da itaɗin narun rusan yatsuɗ' rinan ruas, Lia, Retsel da gan sagat guman iru' igi. ² Itaɗin sagat gum iru' igi impru' da narun rusan imuɗ' miamun. Ida Lia da narun rusan yatsuɗ' ifan. Da Retsel da narungan Yosef imiɗ' bampan gin. ³ Yakop rungan imuɗ' ifan i riban santan, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap da yuri', da inaɗ ibinigi aɗu isañ' 7 imiɗ' sanab ifan da raingan.

⁴ Da bitsinta' Isau irunt iba i wa'a da raingan da impuɗ Yakop da itsutsuf arañan. Da rib iru' igi irañ da ruan. ⁵ Da Isau ira' i maran da itsañan sagat da mama' narun da igutin, "U rut rib idzuwai biɗan aga ba?"

Da Yakop ini, "Nigida mama' narun Anutu mara-ampi gan rima da dzi, u garam gumam." ⁶ Da sagat gum iru' igi da narun rusan iba da yidza' fagan da itauf maran iru' intap imiɗ' Isau maran. ⁷ Ida Lia da narun rusan iba da itatapuan' iru' intap imiɗ' Isau maran. Raiyi da Yosef da rinangan Retsel iba da runañ ibinigi aɗu. ⁸ Isau ini bina', "Dzi miɗ'a naga badan da dzi tsañan apu utup utup, da nigida waingan ibianuɗ'?"

Yakop ini arajan nangan muja' ibiani, "Nam dzi riman da agu igi da dzi rim i yafada u warum i u tsaranda dzi bini."

⁹ Da bitsinta' Isau ini bina', "Raingan, dzi sañ' intiñ aju. Nigi runamiñ' da agu."

¹⁰ Da Yakop ini, "Ima'. Dzi gampun rungar' da agu. Dzi yut apu ani ruta warungar' santan ibia' da agu. Bida u maram arida i dzi da wayu. I dzi nugur' itsia' nidzun aju i tipa tsaranda u marangam ibi dzi tsaranda Anutu maran, i u yu dzi iyab. ¹¹ Dzi gaib rungar' da agu i uda nam dzi riman da agu igi. Anutu isu mara-ampi da dzi da dzi wasau rungar' i nam manan u." Yakop irim udzun da Isau isañ' arajan itaga ruan i udan.

¹² Da Isau ini da Yakop, "Agi mpru'a rungar' fadan."

¹³ Da bitsinta' Yakop ini da arajan, "Dzi garamar' tsira', u tsaran mama' narun narun aga anuj' tsira' tsira' u. Da dzi nampa tayar' makau da dumpa rinan narun ruas rututan. Bida dzi usudan da yuja sanab gunti' da gubu' bitsinta' aju da apu santan buñ' amamp sib i. ¹⁴ Ibinigi da garam tsira', wamuñ' wabia' i dzi, u garam gumam. Dzi buñ' ayuñ da nairab i apu santan da mama' narun natsun' agu nabia' nasañ' wa'a da agu miñ'a intap Seir."

¹⁵ Isau ini, "Da nabinigi da dzi natajin garam fain da agu i rima agu sib."

Da Yakop ini arajan nifungan muja' ini bina', "Dan'ki tsira'. Da bitsinta' anuj' naja bidanigi u. Ma maram anuj' fura sanab ampibijan u. Aga sañ'. Da bida u maram aridan da aga buñ' amin' bampan i agu." ¹⁶ Ibinigi da gubu' arigi da Isau itañin arajan rai da itip iyun ifa Seir. ¹⁷ Da bitsinta' Yakop yuri' da intsun' ifa Sukot. Wa'an nigi da arajan irim gan unaran, da irim unar tsaparan' fain i gan apu gan santan mpadan gin. I wain igi da ifariñ' gamp igi biñangan Sukot, waingan ibi 'unar tsaparan'. ¹⁸ Impai nigi gubu' fain sib raiyi, da Yakop iyun iba da ibawa' bini aju imiñ' gamp Sekem imiñ' intap Kanan, da impa uts aju da gamp igi. Da arajan sanaban yuja miñ'a Mesopotemia badan ibantsup imiñ' nigi. ¹⁹ Da arajan irim nam ntsuman isañ' 100 silva ifan da Hamor narun rusan, Sekem da rain rusan, i intap marafain aru arajan arida unar in igi. ²⁰ Da yantun' tauf isu mumai mararam tsarada nam in i nigi da ifariñ' i biñangan El-Elohi-Israil, waingan ibiani 'El, Israil Anutu gan'.

34

Sekem Inañ Asub i Daina

¹ Gubu' manan da Daina, Yakop narungan finam riman da Lia ugu, iyun ifan i tsaranda sagat sagat gamp igi. ² Da Hamor, nifutsarif gamp igi, araja garam Hiwi da narungan marub Sekem. Gubu' Sekem tsaranda Daina da iyafi un gin da yuntapin da inañ asub in. ³ Da arajan nugungan imais nidzun aju i Daina da nan isu madamin biñan i untapa i arajan warungan. ⁴ Ajan yaga ramangan Hamor ini bina', "Wau sagat aga da dzi i suda dzi finingar'."

⁵ Gubu' Yakop uda sisij' i arajan narungan finam igi wa'a da sanab asub, da wanañ nam manan u, i narun ruas ifa sib i mpada tayar' apu santan, da impa ntras aju. ⁶ Da Sekem ramangan Hamor ifa i ruta Yakop tipa nan igi. ⁷ Gubu' Yakop narun rusan miñ'a gum bawa'an da ba riñanta i nan da nugun itsakia tsira' biñan, i Sekem naja sanab asub i ribarajan nafungan da nigi isu mia' tsira' biñan da Israil utupan. Uwayant bidanigi anuj' sanab bini manan u.

⁸ Hamor ini da Yakop da narun rusan ibiani, "Dzi narungan Sekem warungan iyu u narungan finam aga nidzun aju. Dzi gaib rungar' da agam i agam rima Daina suda arajan finingan. ⁹ Nam uda ruan namiñ' wasa' i agam da agai; warim narum rusam finam da agai da wau aga naruj' rusan' finam nasu agamam nabinigi. ¹⁰ Da wampa wasa' i agai; intap rumiñ' da wampa gin da wanañ gumam in nasañ' marangam furan da wayu intap fain nasu u nangam."

¹¹ Da Sekem ini da Daina nafun rusan da ramangan ini bina', "Dzi gaib rungar' da agam; dzi ni uda agam nafungan suda dzi finingar'. Dzi buñ' arim nam ntsuman idzuwai agam

gutagin. ¹² Warim nam bunump gudzuŋgan. Bida agam maram fura i rima tsira' biŋan, da wani, da dzi buŋ' arim, bida agam rima mama' finam arigi da dzi suda dzi finingaj'."

¹³ Da bitsinta' Yakop narun rusan yi-iyu' Sekem da Hamor i nam idzuwai Sekem naŋa da ribaraŋan nafuŋgan Daina. ¹⁴ Da ini bina', "Aga wasaŋ' atsuna sanab bida arigi. Aga wasaŋ' i rima nafuŋgar' da garam maŋan mamida i safa riniubit u. Nigi buŋ' asu rinin mia'an tsira' da agai. ¹⁵ Aga saŋ' i nida nifuŋ' da agu i uda araŋan bida u naŋa nam bida aruani suda miamun: agu da garam gampam ani sib aŋu nasaf riniubit nabi agai. ¹⁶ Ida aga buŋ' arim naruŋ' rusaŋ' finam da agam, da nayu agamam. Da aga buŋ' ampa wasa' i agam da nasu garam utup bitsinta'. ¹⁷ Da bitsinta' bida agam buginda i safa riniubit, da aga buŋ' ayu nafuŋgar' da narut afan."

¹⁸ Hamor da naruŋgan Sekem itsaŋa ribaraŋan nangan nidan igi iwa' bini aŋu. ¹⁹ Da Sekem nugun itsia' i uda Yakop narun finam igi da iyu nan igi iyab suŋ aŋu. Da araŋan ramaŋgan utupan itsarif araŋan isarimp ramaŋgan Hamor. ²⁰ Ibinigi da Hamor da naruŋgan Sekem ifa gan gampam igi mumai gan mpru'a maran gin da ini nan wasi da gan garaman sib aŋu ibiani, ²¹ "Garam utup igi isu agi rinuŋ' rusaŋ' nidzun. Agi nataŋin ribaraŋan nampa agi intapaŋ' da nanaŋ guman gin nasasŋ' maraŋgan furan. Intap ani tsira' biŋan isaŋ' agi da ribaraŋan. Da agi saŋ' i uda ribaraŋan narun rusan finam da ribaraŋan isaŋ' i uda agi gaŋ'. ²² Da bitsinta' ribigi buŋ' ani nifuŋ i ruta agi mpru'a ruar' mpada suda garam utup bitsinta' bida agi naŋa nam bitsinta' aŋu bida ani: garam sib aŋu nasaf riniubit nasasŋ' ruan, nabi ribaraŋan naŋan. ²³ Bida agi naŋa bidanigi da ribaraŋan makau gan da apu gan da nangan santan buŋ' asu agi gaŋ'. Ibinigi da agi nanaŋ nam ribaraŋan nidan igi da ribaraŋan buŋ' ampa wasa' i agi." ²⁴ Garam gamp igi santan iriŋant i nan igi, da sib aŋu irut Hamor da narun Sekem isaf riniubit.

²⁵ Gubu' iru' da bits ntsupan da garam santan ruŋ' mpadan da tsakia tsira' da Yakop narun rusan iru', Simion da Liwai, Daina nafun rusan igi, iyu bainatan da yataŋ' gamp isu nam runta fafun da yis garam da mama' marub gamp igi sib aŋu funub. ²⁶ Da yis Hamor da naruŋgan Sekem funub da iyu nafuŋgan Daina i Sekem uŋaran da irut ifa gan arun. ²⁷ Yakop narun rusan fain iba tsaŋan garam santan mampa sib da iyu nam santan miŋ'a gamp igi iyab i Sekem nangan maisan naŋa i ribaraŋan nafuŋgan. ²⁸ Ribaraŋan iyu dumpa, nuniŋ, makau da doŋki impru' da nam miŋ'a gamp wasa' da miŋ'a mana' santan. ²⁹ Ribaraŋan iyu ribigi nam bunumpan mara maran sib aŋu impru' da sagat da mama' narun da nam idzuwai miŋ'a uŋar wasa' santan.

³⁰ Ntsupa sib da Yakop ini da Simion da Liwai ini bina', "Aruani da agam irim barabin tsira' biŋan aŋu da dzi, da inaŋ dzi biŋaŋar' imais. Garam Kanan da Peris mpada intap ani buŋ' abugin dzi nidzun aŋu. Agi anuŋ' ampibiŋan u. Garam gamp ani bida mpru'a ruan da udzuda nan sib i wa'a gamp da buŋ' ais agi sib."

³¹ Da bitsinta' Yakop narun rusan iru' igi ini i nangan muŋa' ibiani, "Aga tusa maraŋ' i garam bidanigi i naŋa sanab asub yaba i aga nafuŋgar' bida araŋan sagat sanab maŋan, a?"

35

Yakop Itip Ifa Betel

¹ Da Anutu ini da Yakop ibiani, "Wauri' da watip wafa gamp Betel da wampai nigi da warim mumai mararam tsarada nam in da dzi Anutu aru wa'an da agu da gubu' u runta sinuŋ' raingam Isau badan ugu."

² Yakop iriŋant i Anutu nangan igi da ini da utupan da riban ruta mpadan ibiani, "Agam santan watiri gam mugus maraganun gam udan ugu rai da wayi' mpui da watip ruŋgam bini da watsuf ŋarukui gam sapan. ³ Ida agi buŋ' ayab gamp Betel, da dzi buŋ' arim mumai mararam tsarada nam in da Anutu aru naŋa dzi nangaŋ' udagin suda nidzun. Araŋan irim dzi sib da gubu' dzi wa'an da barabin ugu, da impa tayaŋ' dzi i sanab santan aru dzi fada gin ugu."

⁴ Ibinigi da ribarañan santan itapu mugus maraganun santan impru' da nam arida i riñan da irim da Yakop. Da Yakop iraf ntsuf in imiñ' gai tsira' wain miñ'a Sekem da idzufuñ' sib. ⁵ Da Yakop irut ampan gan itumuañ' nangan santan da ifan. Da Anutu itañin nam ratan tsira' ibuafir gamp santan miñ'a uts da ribarañan fadan da maña wadaru u. ⁶ Yakop da ampan gan santan igi ibawa' gamp Luts miñ'a intap Kanan. Luts igi gamp Betel biñangan ratar. ⁷ Miñ'an nigi da arañan yantuñ' taur isu mumai mararam tsarada nam in da ifariñ' mumai arigi biñan ibi El Betel (waingnan ibi 'Anutu Mpada Betel'), i Anutu iwa' da Yakop imiñ' arigi da gubu' arañan runta sinuñ' raingan badan. ⁸ Gubu' aru ribarañan mpadan nigi da Debora, Rebeka sagatan mpada tayan' gin, imamp da ribarañan irim arañan imiñ' gai tsira' wain imiñ' Betel. Ibinigi da ifariñ' gai igi biñangan "Gai Siñisiañ."

⁹ Da Yakop tañinda Mesopotemia rai da tipa fada intap Kanan sib, da Anutu itip iwa' da arañan imiñ' nigi da ifinti arañan. ¹⁰ Da ini da arañan ibiani, "U biñangam Yakop. Da aruani da wasañ' i ruñ' tipa fariñ'a u biñangam Yakop u; buñ' afariñ' u biñangam fa' Israil." Ibinigi da Anutu ifariñ' arañan biñangan Israil. ¹¹ Da Anutu ini da arañan, "Dzi Anutu Nampañ Wain ini da agu ibiani, warim narum ruas nautus i ruan nawa' nasisuñ' nabinigi. Miñ'a agu da garam wain wain da kiñ ruas buñ' awa' nabinigi. ¹² Da intap dzi rima da u rumpungam Abraham da ramangan Isak aruani isu agu gam. Hai, aruani da dzi rima da agu, da buñ' asu u tafangam taptap yanin rusan nangan." ¹³ Da Anutu itañin arañan rai i mumai aru Anutu ruta arañan nidan nan da ruan gin ugu da ifan. ¹⁴ Yakop yantuñ' taur gunti' mañan imiñ' mumai Anutu nida nan da arañan gin ugu da iyats wain da madamin ragun gin isu ampap santiñ'a mumai mararam tsarifa Anutu gin. ¹⁵ Da Yakop ifariñ' mumai Anutu ruta nida nan da ruan gin igi biñangan Betel—Anutu unaran.

Retsel da Isak Nangan Mampan

¹⁶ Yakop irut utupan itañin Betel rai da iyun ifan i wa'a gamp Efrata. Ruñ' yuñ fadan da Retsel gubu' gan naña i apiñ'an iwa' da ipri' da nam tsakia tsira' biñan iyus. ¹⁷ Da arañan rima narun ruta nam tsakia tsira' da gan sagatan rima sib ini da arañan ini bina', "U anuñ' ratan u, i u rim marub mañan." ¹⁸ Da gubu' Retsel ntafa gin i mampan da ifariñ' mama' mitan igi biñangan Benoni (waingnan ibi 'mama' uda tsakia gin'). Da bitsinta' ramangan Yakop ifariñ' i biñangan Benyamin (waingnan ibi 'mama' gifa gamp'). ¹⁹ Ibinigi da Retsel imamp da irim i sanab fada Efrata (gamp Betlehem biñangan ratar). ²⁰ Miñ'a Retsel ntsufan rima gin da Yakop ira' i taur gunti' mañan da intañ iru' isu ampap i santiñ'a Retsel ntsufan giñ'a gin. Da taur igi ruñ' imunti da aruani.

²¹ Israil yuri' da ifan da iyus unar gunti' tsañanda dumpa sib nida Eder gin ba da yari unaran iru'. ²² Gubu' Israil ruñ' mpada miñ'a nigi da Ruben yatañ' da irut ramangan sagat guman Bilha igiñ' da Israil iriñantin.

Yakop narun rusan marub 12 rima da finin rusan ugu ibiani:

²³ Lia sagat miamun irim:

Yakop narungan miamun Ruben,
Simion, Liwai, Yuda, Isakar, da Tsebulun.

²⁴ Retsel irim:

Yosef da Benyamin.

²⁵ Bilha, Retsel sagat guman, irim:

Dan da Naftali.

²⁶ Tsilpa, Lia sagat guman, irim:

Gat da Aser.

Nigi Yakop narun rusan mpada Mesopotemia da rima ugu igi.

²⁷ Yakop ibawa' da ramangan Isak i gamp Mamri, miñ'a uts da gamp Kiriat Arba (biñan mañan Hibrón) aru Abraham da Isak mpada gin ugu. ²⁸ Isak impai udzufan isañ' 180, ²⁹ da ifufi nidzun biñan aña da arañan imamp. Da narun rusan Isau da Yakop irim arañan.

¹ Nani Isau (nida Idom) tafan rusan nangan ragidan.

² Isau iyu finin iru'run iminj' Kanan: Ada, Elon garam Hit ugu narun finam, da Oholibama, Ana narun finam da Tsibion garam Hiwi rumpungan. ³ Arajan itip iyu Basemat, Ismail narun finam da Nebaiot nafun finam, impru' ibinigi. ⁴ Isau irim narun ruas da finin rusan ibiani, Ada sangat miamun irim Elifats, da Basemat irim Ruel. ⁵ Da Oholibama irim Jeus da Jalam da Kora. Isau irim narun rusan igi da gubu' aru arajan mpada mij'a intap Kanan.

⁶ Raiyi da Isau iyu finin rusan da narun rusan, impru' da garam guman, da makau gan da apu gan santan, da nangan santan uda mij'a Kanan ugu da intsun' iwa' sinun' raingan Yakop, da ifampa intap wasa' manan rugunti' i arajan. ⁷ I intap arajan da raingan Yakop mpada gin isisun' ruan i ribarajan makau gan da dumpa gan da nunin gan, da wasan' i rima ribarajan sib u. ⁸ Ibinigi da Isau (bijan manan Idom) ifa mpa iminj' intap mamai Seir.

⁹ Nigi Isau, garam Idom ramangan mpada intap mamai Seir ugu, yanin rusan:

¹⁰ Isau narun rusan marub bijangan ibiani: Elifats, Ada narungan, da Ruel, Basemat narungan. ¹¹ Elifats narun rusan marub ibiani: Teman, Omar, Tsefo, Gatam da Kenats.

¹² Elifats sagatan manan Timna irim Amalek. Nigi Isau finingan Ada rumpun rusan.

¹³ Ruel narun rusan marub bijangan ibiani: Nahat, Tsera, Sama da Misa. Nigi Isau finingan Basemat rumpun rusan. ¹⁴ Oholibama, Isau finin manan, Ana narun finam da Tsibion rumpun finam, irim Jeus, Jalam da Kora. ¹⁵ Da utup utup wa'a mij'a Isau narun rusan ibiani:

Elifats, Isau narungan miamun, isu garam utup bida ani tafangan: Teman, Omar, Tsefo, Kenats, ¹⁶ Gatam da Amalek. Ribarajan isu Ada, Isau finingan, yanin rusan. ¹⁷ Da Ruel, Isau narun manan igi, isu garam utup bida ani tafangan: Nahat, Tsera, Sama da Misa. Ribarajan isu Basemat, Isau finingan, yanin rusan. ¹⁸ Da Isau finingan manan Oholibama, Ana narungan finam, isu garam utup bida ani tafangan: Jeus, Jalam da Kora. ¹⁹ Garam utup utup igi Isau (ma Idom) yanin rusan.

Seir Yanin Rusan

²⁰ Garam Hor mpada intap Idom igi mun' bijangan Seir yanin rusan ani. Ribigi impa utup utup yatsun' tafan rusan bijangan ibiani: Lotan, Sobal, Tsibion, Ana, ²¹ Dison, Etser da Disan. Ribarigi Seir narun rusan da garam Hor garam gudzun rusan iminj' intap Idom.

²² Da Lotan narun rusan marub ibiani: Hori da Hemam. Lotan nafungan Timna. ²³ Da Sobal narun rusan marub ibiani: Alwan, Manahat, Ebal, Siefu da Onam. ²⁴ Da Tsibion narun rusan marub ibiani: Aia da Ana. Ana arigi impa tayan' ramangan Tsibion donki gan iminj' nam mana' dadauntan da arajan isu miamun i tsaranda mpui maran sasusan fain. ²⁵ Da Ana narun rusan ibiani: Dison da nafungan finam Oholibama. ²⁶ Da Dison narun rusan marub ibiani: Hemdan, Esban, Itran da Keran. ²⁷ Da Etser narun rusan marub ibiani: Bilhan, Jawan da Akan. ²⁸ Da Disan narun rusan marub ibiani: Uts da Aran.

²⁹⁻³⁰ Garam ani garam Hor gudzun gudzungun mpada intap Seir bijangan ibiani: Lotan, Sobal, Tsibion, Ana, Dison, Etser da Disan.

Garam Idom Kij Rusan

³¹ Mun' garam Israil mamida suda kij, da garam bida ani isu kij i intap Idom: ³² Beor narungan Bela isu king miamun impa tayan' Idom. Da gan gampan bijangan Dinhaba.

³³ Gubu' Bela mampan, da Tsera narungan Jobap mij'a gamp Botsra iyu arajan mumai gan isu kij. ³⁴ Gubu' Jobap mampan, da Husam, garam mij'a intap Teman, iyu arajan mumai gan isu kij. ³⁵ Gubu' Husam mampan, da Bedad narungan Hadad mij'a gampan Awit, isa garam gamp Midian sib mij'a intap Moab ugu, iyu arajan mumai gan isu kij.

³⁶ Gubu' Hadad mampan, da Samla, garam gamp Masrika, iy u arajan mumai gan isu kij. ³⁷ Gubu' Samla mampan, da Siaul, garam gamp Rihobot mij'a mpui rian, iyu arajan mumai gan isu kij. ³⁸ Gubu' Siaul mampan, da Akbor narungan Bal-Hanan iyu arajan mumai gan isu kij. ³⁹ Gubu' Akbor narungan Bal-Hanan mampan, da Hadad iyu arajan mumai gan isu kij. Ajaran gampan bijangan Pau, da finingan bijangan Mehetabel,

Matret narungan finam da Metsahap rumpungan. ⁴⁰⁻⁴³ Isau garam Idom tafangan da yarjin rusan utup utup ibiani: Timna, Alwa, Jetet, Oholibama, Ela, Pinon, Kenats, Teman, Mipsar, Makdiel da Iram. Intap garam utup igi mpada gin iyu biyan yatsun' garam gudzun igi biyangan. Nigi Isau tafan rusan.

37

Yosef Nangan Puafuban

¹ Yakop impa intap Kanan, gamp arangan ramangan mpada gin mun' ugu. ² Yakop da narun rusan nangan ibiani:

Yosef mama' fa', udzufan 17, irut rain rusan, Yakop finin rusan Bilha da Tsilpa narun rusan, impa tayan' gan dumpa gan da nuni gan. Da Yosef iba da ini rain rusan igi nangan maisan nangan wasi da ribarangan ramangan. ³ Israil maran yari nidzun anu i Yosef iyus narun rusan fain igi, wain ibi arangan ifufi da Yosef iwa'. Ibinigi da arangan itip narukui grigri' gunti' bini manan da Yosef. ⁴ Da gubu' arangan rain rusan tsananda bida ribarangan ramangan irim wapun nidzun anu da arangan iyus ribarangan, da nugun irua' i arangan da ifi' i nan anu rutin.

⁵ Gubu' manan da Yosef ipuafub da ifis i nangan puafuban da rain rusan. Da rain rusan rinantagin da nugun irua' nidzun iyus i arangan. ⁶ Yosef ini da rain rusan ibiani, "Agam warinant i dzi nangan' puafuban dzi tsanandan: ⁷ Dzi tsanan agi santan impru' ruan' udzuda wit punpun sar'a ruan' miy'a gum wasa'. Da gubu' agi udzudan da dzi gan' sun anu irai' i ruan da imunti rururuhan anu yab da agamam iba miy' iwafi' dzi gan' da irim antun' iru' rutin."

⁸ Da rain rusan ini bina', "U maram mafur i suda kin da mpada tayan' agai? Ma u mani suda gudzun i aga santan?" Ribarangan nugun irua' nidzun anu i arangan da ibugin arangan i nangan puafuban da gan nangan fisagin.

⁹ Da arangan itip itsana nam puafuban manan da itip ifisin da rain rusan ini bina', "Agam warinantin. Dzi tip itsana nam puafuban manan. Dzi tsana gubu' da ukam da nantam 11 idza'a fagan da dzi."

¹⁰ Arangan ifis i nangan puafuban igi da ramangan da rain rusan. Da arangan ramangan impi' arangan da ini, "U nangam puafuban igi ibianun'? U mani rinangam da dzi da raim rusam badan da idza'a fagan' ru'a agu maram?" ¹¹ Arangan rain rusan ifis i arangan, da bitsinta' arangan ramangan maran ifur i nan ampibihan iyus imiy' i uwayantan i arangan nangan puafuban igi.

Yosef Rain Rusan Itanin Arangan Rai da Garam Ismail da Iyu Ifa Idzip

¹² Gubu' manan Yosef rain rusan ifa Sekem sib i mpada tayan' ribarangan ramangan dumpa gan, ¹³ da Israil ini da Yosef ibiani, "U raim rusam impa tayan' dumpa imiy' uts da gamp Sekem. Da dzi ni u atsun' a raim rusam da tsananda ribarangan.

Da Yosef ini, "Hai, raman'. Dzi bun' afan i."

¹⁴ Da ini da arangan impru' ibiani, "Wafa tsana raim ruas nangan mpadan da mpada tayan' dumpa ibianun'. Watsana sib da watip wau sisin' waba da dzi." Ibinigi da Yakop itanin Yosef imiy' bump Hibron ifan i arangan impa imiy' nigi.

Gubu' Yosef fawa' sib Sekem, ¹⁵ da garam manan itsanan arangan yuna miy'a puatsi mana' igi bafadan da igutin, "U sau wai?"

¹⁶ Da arangan ini, "Dzi sau rain' rusan'. Da bida u tsananda ribarangan gan fada gin da mpada tayan' dumpa gan gin, da isan' i u ntuan' a ribarangan gan mpada gin da dzi?"

¹⁷ Da garam igi ini arangan nifungan muja' ibiani, "Ribarangan itanin nani rai da ifa sib. Dzi rinant i ribarangan nida nan da ruan bida ani, 'Agi fada Dotan.' "

Ibinigi da Yosef yatsun' rain rusan da iwa' da ribarangan santan imiy' Dotan. ¹⁸ Da bitsinta' gubu' ribarangan tsanandan Yosef fada rugunti' i ribarangan da musa bawa'an, da yudzu nan i isa arangan funub. ¹⁹ Da ini da ruan ini bina', "Ari' tsanan! Garam puafuba funub anu ugu iba. ²⁰ Ya'! Agi isa arangan funub da tapuda ru'a ntsuf uta' ani manan, da

nani apu buman mañan igara arañan funub. Da agi natsaña i gan nañgan puafuban igi nakap nidzun nabianuñ’.”

²¹ Gubu’ Ruben riñanta i nan ribarañan tipan igi da yintsa’ nan i rima arañan sib sinuñ’ ribarañan bañingan da ini, “Agi anuñ’ isa arañan funub u. ²² Agi rungañ’ anuñ’ suda bañi bi’. Watapu waru’ ntsuf mpui ri’a gin miñ’a nam dadauntan ani, da anuñ’ wayada arañan u.” Ruben ini nan ibinigi i maran ifur i rima arañan sib da tipa uda arañan maradzigin añu badan da ramañgan.

²³ Ibinigi da gubu’ Yosef bawa’an da rain rusan, da ribarañan impuñ arañan da igru’ i gan ñarukui gan gri’gri’ gunti’ bini igi sinuñ’ ²⁴ da iyu arañan ifan da itapu iru’ ntsuf mpui ri’a gin igi.

²⁵ Ribarañan impru’ ruan impai i naña i gada nam, da irai’ i maran da itsañan garam Ismail ruta gan kamiran miñ’a gamp Giliat bada i ru’a Idzip. Gan kamiran iyu nam bunump bida ani iyus: asam ma wasub wasub da gai gurun gaunt wa’a bini. ²⁶ Yuda ini da rain rusan ini bina’, “Bida agi isa raingañ’ funub da buafira agi nañgañ’ suda bañi bi’ igi, da nigi nabu rim agi sib nabianuñ’? ²⁷ Agi natañin arañan nafan da rib Ismail badan aga, nasu mama’ gum uta’ añu, da agi anuñ’ wayada bañiñ’ i arañan mañan u. Nigi agi raingañ’, agi bi’ gañ’ rururuñan.” Da rain rusan iyu nan igi iyab. ²⁸ Da gubu’ garam Midian suba nam bunump fain bawa’an da Yosef rain rusan yuntap i arañan iyab sinuñ’ ntsuf da itañin arañan da garam Ismail igi (nida Midian gin). Da garam igi irim nam bunump 20 silva, barabin gan isañ’ 200 gram, da iyu arañan iru’ Idzip.

²⁹ Da gubu’ Ruben batipa fada ntsuf da sauda Yosef wasi da wañun ibarabin nidzun añu da igari ñarukui gan. ³⁰ Da arañan itip ifan da rain rusan da ini, “Ai! Yosef anuñ’ ruñ’ impa ntsuf aga u. Dzi nabu ni nan nabianuñ’?”

³¹ Ida ribarañan yis nuniñ mañan funub da iyu Yosef ñarukui gan da ifiru i bi’. ³² Da ribarañan iyu ñarukui igi ifan da ramañgan. Da ini bina’, “Aga wa’ da ñarukui ani. Da watsañan. Mani u narunñgam ñarukui gan ani ma ima’?”

³³ Raman isru’gin da ini, “Hai, dzi narunñgañ’ ñarukui gan arañan ani. Apu buman mañan igara arañan funub da itsiar fafarab da iga sib. O dzi narunñgañ’ Yosef!” ³⁴ Yakop nugun ibarabin nidzun añu i narunñgan, ibinigi da igari ñarukui gan da yatsuf ñarukui raña rutin, da irañ i narunñgan gubu’ ampibiñan añu imiñ’ ibinigi. ³⁵ Arañan narun rusan marub da finam santan iba i yafada arañan wañun, da bitsinta’ arañan ibugin da ini, “Ima’. Dzi buñ’ arañ añu nabiani nasañ’ dzi tipa atsun’a narunñgañ’ i garam mampan gampan.” Da Yakop irañ imiñ’ ibinigi añu.

³⁶ Da gubu’ arigi da rib Midian iyu Yosef ifa Idzip da itañin arañan da Potifar, garam suda gudzun i garam siña-ari muntida sib i Kiñ Farau, da arañan isu i gan mama’ guman uta’ añu.

38

Yuda da Tamar Nangan

¹ Miñ’a gubu’ igi da Yuda itañin rain rusan rai da iru’ i ruta garam bits mpada Adulam biñangan Hira. ² Mpadan nigi da Yuda iwa’ da garam Kanan bits, biñangan Sua, narun finam. Arañan iyu da irut impai. ³ Da sagat iwañun da irim arañan narunñgan marub mañan da inu’ arañan biñangan Er. ⁴ Impai da sagat igi itip iwañun da irim narun marub mañan da ifariñ’ i biñangan Onan. ⁵ Impai da arañan itip iwañun da irim narun marub mañan imiñ’ gamp Kedzib da inu’ arañan biñangan Sela.

⁶ Gubu’ Yuda narunñgan marub miamun Er suda garam sib, da ramañgan iyu sagat mañan rutin, biñangan Tamar. ⁷ Da bitsinta’ Er iwa’ maisan imiñ’ Yawe marañgan da Yawe yis arañan funub. ⁸ Da Yuda ini da Er raingañ Onan ibiani, “Warut raingam sagat yarufan wagin’ natsun’ agi sanabañ’, i rima narun rutin i utusa u raingam yañingan ruñ’ fadan.” ⁹ Da bitsinta’ Onan isru’gin sib ibi mama’ narun igi wasañ’ i suda arañan gan u, ibinigi da gubu’ arañan ruta raingañ sagat yarufan igi giñ’an da inañ da iyats mpui iran gan rai iru’ intap i Tamar anuñ’ wañundan da rima narun i utusa raingañ yañingan u.

¹⁰ Yawe itsañan Onan sanaban naran igi iwa' maisan i marangan, da yis arajan funub.

¹¹ Yuda irat i narungan Sela mampan bida rain rusan ugu. Ibinigi da ini da bunyan Tamar ibiani, "Watip wafan da wampa ramangan gampan nabi sagat yaruf nasaj' dzi narungan' Sela yinj'a suda garam sib." Ibinigi da Tamar itip ifa ramangan gampan i ruta riban mpadan.

¹² Yuda impai nig gubu' gunti' biyan da arajan finingan, Sua narun finam, imamp. Abaran impai isanj' arajan maran dzidziwandan, da arajan irut rinungan Hira, garam Adulam, ifa Timna i tsananda garaman trapa arajan dumpa gan rinifufun. ¹³ Gubu' rib fain nida sisiñ' da Tamar nida bina', "U bunyam ini fada Timna i trapa dumpa gan rinifufun," ¹⁴ da Tamar igru' umpuafan rai da ipati' gudzun da maran sib i bru' paparatan i manja anuj' fariñ'a arajan u, da impa gamp Inaim muantsi nifungan iminj' sanab fada gamp Timna. Abaran itsañan ibi Sela isu garam sib da Yuda watsuj' nangan i Sela uda arajan suda i finingan u.

¹⁵ Ibinigi da gubu' Yuda tsananda arajan da ini sagat sanab anu gin, i arajan ipati' maran sib. ¹⁶ Abaran anuj' isru'gin ibi arajan bunyan u, da yis sanab udzi' ifan da ini, "Ama'. Dzi ni ruta agu giñ'an."

Da arajan ini, "Bida u ruta dzi giñ'an da u burima nam idzuwai da dzi?"

¹⁷ Da Yuda ini, "Dzi buñ' atanjin nuniñ naru fa' bits miñ'a dzi apu gar' mpada tayan' gin naba da agu."

Da Tamar itip igutin, "Hai. Da isanj' u rima nam manjan muñ' da dzi i santiñ'a bida u ni nan nidzun da dzi, nasaj' u rima nig badan?"

¹⁸ Da arajan ini, "U maram yari i nam idzuwai arigi i dzi rima da agu?"

Da Tamar ini, "U nangam sunundan suda u maram nampru' da u itipam yuñ'a gin." Ibinigi da Yuda irim da arajan da irut igiñ' da arajan iwanun. ¹⁹ Tamar itiri Yuda rai da ifan. Da igru' bru' paparatan buafira maran sib in ugu rai, da itip yatsuf umpuafan.

²⁰ Yuda itanjin rinungan Hira, garam Adulam ugu, i uda nuniñ naru fa' i fada da sagat ruta giñ'an ugu da tipa uda i gan nangan rima rutin ugu, da bitsinta' isau arajan wasi. ²¹ Da igut i garam mpadan nig ini bina', "Sagat sanab mpada sanab riñan Inaim ani impa anuj'?"

Da ribigi ini bina', "Sagat sanab manjan wampai ani manjan u."

²² Ibinigi da arajan itip ifan da ini da Yuda ibiani, "Dzi sau sagat arajan da dzi wawa' rutin u. Garam mpadan naga ini da dzi ibiani, 'Sagat sanab manjan wampai ani manjan u.'"

²³ Da Yuda ini, "Abaran runayu nam igi. Dzi bugin agi rusaudan da ampan rubuñ'a ruan i agi. Dzi rim nuniñ igi ifan da arajan ibi dzi nida rutin ugu. Da bitsinta' u wawa' da arajan u. Da isanj' i."

²⁴ Ukam iru' da bits ifa sib da rib fain ini da Yuda ibiani, "U bunyam Tamar inañ rungan ibi sagat sanab. Da aruani da arajan iwanun sib."

Da Yuda ini, "Wayu arajan waba da wafaja i dzaf nasaj' arajan mampan."

²⁵ Gubu' garam uda arajan wa'a ba, da arajan irim nam bunyan rima ugu da sisiñ' ibiani ifan da bunyan, "Garam suda wain i nam bida ani iwa' da dzi, da dzi wanun. Watsañan da wafariñ' i manja nam marangan da itipan yuñ'a gin ani."

²⁶ Yuda isru'gin da ini, "Abaran wanañ asub u; dzi su asub. Abaran inañ sanab igi i dzi warim arajan da narungan' Sela ibi dzi nidan." Da Yuda watip irut igiñ' u.

²⁷ Tamar gubu' gan naja i apiñ'an da mama' marub bampuj' iminj' arajan wanun wasa'. ²⁸ Gubu' aru arajan apiñ'an igi da mama' narun manjan yintsi banin imuñ' ba. Da sagat rima sib idzur fufuai bi' i arajan banin da ini, "Mama' narun aruani isu miamun."

²⁹ Da bitsinta' mama' narun igi itip intsruk banin yatañ' ifan da gan raingan isu miamun i wa'a ba, da sagat rima sib ini, "U brañ gudzum i muantsi da u wa' ba." Da ifariñ' arajan biñangan Perets (wanñan ibi 'brañ'a muantsi i wa'an'). ³⁰ Ida raingan udzuda fufuai bi' i banin ugu iwa' yatsuj' arajan ba. Da ifariñ' arajan biñangan Tsera (wanñan ibi 'dzadzaniañan').

39

Yosef da Potifar Finingan Nangan

¹ Gubu' garam Ismail uda Yosef ru'a Idzip ugu da Potifar irim nam ntsuman da ribarajan da iyu Yosef isu gan mama' guman uta' anu. Potifar igi isu gudzun i kin Idzip garaman sija-ari muntida sib i arajan. ² Yawe irut Yosef, da gum santan Yosef nanan min'a garam gudzungun unjaran iwa' narubini binan anu. ³ Potifar itsanan da isru'gin ibi Yawe irut Yosef da inanj nam santan Yosef nanan iwa' narubini anu, ⁴ ibinigi da nugun inuf nidzun anu i Yosef da itaga arajan isu i gan garam guman mpada tayan' arajan unjaran mpru'an da arajan nangan santan. ⁵ Min'a gubu' aru Potifar tayan' arajan mpada tayan' i nam santan igi da fadan, da Yawe ifinti Potifar nangan santan, min'a unjaran da gan guman wasa', i wain iru' Yosef. ⁶ Ibinigi da Potifar itanin Yosef impa tayan' arajan nangan santan. Da maran wafur nan manan i nida yaba i nangan santan igi manan u, ima', da bitsinta' nam gadan arajan gadan anu.

Yosef igi iyin' garam mara urun da maran bini anu. ⁷ Gubu' fain fada sib da Potifar finingan iyafi un nidzun anu i Yosef da ini bina', "Dzi ni u badan da agi gin'an."

⁸ Da bitsinta' Yosef ibugin da ini, "U tsanan sib wa! Dzi garam gudzungun' itanin dzi i mpada tayan' arajan unjaran da gan nangan santan, da maran wafur i nam manan u. ⁹ Manja wasu gudzun tsira' ibi dzi imin' unjar aruani u. Ima'. Dzi garam gudzungun' wapa' dzi i nam manan u, da bitsinta' agu anu, i wain arajan finingan agu. Da dzi nabu nan sanab asub maisan igi nabianun'? Nigi bun' abi nam maisan tsira' binan dzi nanan da Anutu." ¹⁰ Da sagat igi rurim udzun da Yosef mai' mai' i ruta arajan gin'an, da bitsinta' Yosef ibugin da wasu uts da arajan.

¹¹ Gubu' manan da Yosef yatan' unjar wasa' i naja guman da garam gum manan wampai nigi u. ¹² Potifar finingan impun' arajan narukui gan ufiak da ini rutin, "Waba da agi gin'!" Da bitsinta' Yosef isagru' narukui gan rai imin' arajan baningan da irunt iwa' sinun' unjar. ¹³ Gubu' arajan tsananda narukui run' min'a arajan baningan da Yosef runta wa'an, ¹⁴ da arajan inu' garam guman da ini, "Agam watsanan garam Hibru araga. Dzi gabungan' iyu garam araga iba agi unjaran' i rima rini mia' tsira' da agi. Arajan yatan' ba i arimpa dzi, da dzi rim unja'. ¹⁵ Da gubu' arajan rinanta i dzi rima unja', da itiri narukui gan rai iru' da dzi, da irunt iwa' bia' mana'."

¹⁶ Potifar finingan rugif narukui igi ragun isan' gabungan bawa'an. ¹⁷ Da arajan ifis i nan ibiani da gabungan, "Mama' gum uta' Hibru aru agu uda bada agi unjaran' ugu yatan' unjar da dzi i naja asub i dzi. ¹⁸ Da dzi rim unja' da arajan itiri narukui gan rai iru' da dzi da irunt iwa' mana'." ¹⁹ Gubu' Yosef garam tsira' gan Potifar rinanta i finingan nangan fisa i Yosef nangan naja rutin da nugun itsakia tsira' binan anu. ²⁰ Da irim Yosef i karabus imin' unjar karabus kin rima garam naja asub in ugu.

Da bitsinta' Yosef mpada karabus, ²¹ da Yawe irut arajan da inanj bini gin da inanj garam mpada tayan' unjar karabus igi maran yari nidzun anu i Yosef. ²² Ibinigi da garam arigi itanin Yosef i mpada tayan' gum da garam karabus santan. ²³ Garam mpada tayan' unjar karabus igi maran wafur i tsuwara gum Yosef nanan u, wain ibi Yawe irut arajan da irim arajan sib i naja nam santan wa'a bini.

40

Yosef Iragi Kin Garaman Iru' Nangan Puafuban Waingan Wasi

¹ Gubu' fain ifa sib raiyi da kin Idzip garam gudzungun iru'run, manan mpada tayan' garam tipa wain gurun da manan mpada tayan' garam taida bret, inanj asub imin' kin marangan. ² Kin Farau nugun irua' nidzun i garam gudzungun iru' igi, ³ da irim i karabus imin' garam sija-ari gudzungun unjaran naja gumin, aru Yosef mpada gin ugu. ⁴ Da garam sija-ari gudzungun itanin Yosef i mpada tayan' garam iru' igi, da arajan impa tayan' gin.

Mpada karabus igi gubu' fain sib ⁵ da idziaŋ maŋan, da garam iru' igi—garam mpada tayaŋ' kiŋ wain gurun gan ugu da garam mpada tayaŋ' kiŋ uŋaran taida bret in ugu—iguruan puafuban. Da gan naŋgan puafuban iru' igi waingana ruga rugan. ⁶ Da gubu' Yosef batsaŋanda ribaraŋan da tata', da itsaŋan rib iru' igi waŋun ibarabin da maran nidzun imais wasi. ⁷ Da igutin, “Wain idzuwai da agam waŋum ibarabin?”

⁸ Da rib iru' igi ini da araŋan ibiani, “Aga iru' ani itsaŋan nam puafuban da idziaŋ ugu. Da garam ima' i dziwara i waingana da agai.”

Da Yosef ini da garam iru' igi ibiani, “Anutu runta' isu wain i dziwara i nam puafuban. Da agam wani agam naŋgam puafuban agam tsaŋandan igi da dzi.”

⁹ Ibinigi da garam mpada tayaŋ' kiŋ wain gurun gan ifis i naŋgan puafuban da Yosef ibiani, “Miŋ'a dzi naŋgaŋ' puafuban da dzi tsaŋan bru' wain maŋan muntida dzi maraŋ'. ¹⁰ Bru' wain igi baŋin iru' da bits. Gubu' marasira pu'an da gan maraburuaban ipu' intiŋ, da suŋ aŋu da ikap da idzub intiŋ. ¹¹ Dzi gif Kiŋ Farau kapan da iganiŋ' wain nidzun dzuban igi gurun iru' gin da irim da araŋan.”

¹² Yosef ini da araŋan ibiani, “Nigi waingana ibiani: bru' wain baŋin iru' da bits igi iram iyab i gubu' iru' da bits. ¹³ Gubu' iru' da bits buŋ' afa sib da kiŋ buŋ' atip ayu agu sinuŋ' karabus da nataŋin agu i gam gumam. Da u buŋ' atip arim kap wain gurun da kiŋ nabi aru u naŋan da muŋ' ugu. ¹⁴ Da gubu' u mpada bini, da maram wafur dzi da wagaib dzi da wafis i dzi da kiŋ i rima dzi sib i uda dzi sinuŋ' karabus ani. ¹⁵ I miamun da garam iwap dzi aŋu imiŋ' garam Hibru intapan da iyu dzi iba ani. Da gubu' dzi mpada ani, dzi wanaŋ asub maŋan u. Irim dzi uta' aŋu yataŋ' karabus.”

¹⁶ Gubu' garam mpada tayaŋ' uŋar taida bret in riŋanta i Yosef ragida nam puafuban igi waingana bini da ini da Yosef ibiani, “Dzi binigi. Dzi puafub da dzi tsaŋa dzi untuda bret tsitsu' fir iru' da bits tataŋun i ruan miŋ'a dzi gudzuŋ'. ¹⁷ Tsitsu' fir miŋ'a waguŋ' igi fuŋ' i bret mara maran i kiŋ gadan, da bitsinta' apu dzuf idzuf iru' da igan.”

¹⁸ Da Yosef ini, “U naŋgam puafuban igi waingana ibiani: bret tsitsu' fir iru' da bits igi iram iyab i gubu' iru' da bits. ¹⁹ Gubu' iru' da bits ntsupa sib da kiŋ buŋ' asaf u wam utap da narugu u nidzuŋgam nayab gai, da apu dzuf buŋ' adzuf aru' da naga agu sib.”

²⁰ Da gubu' iru' da bits arigi da intuani kiŋ gubu' gan rinangan apiŋ'a rutin da isu nam gadan tsira' aŋu i gan garam guman santan da irut impru' ruan iga nam. Da ifa yu garam iru' rima i karabus ugu iba munti i gan garam guman santan maraŋan. ²¹ Da kiŋ ini da garam mpada tayaŋ' wain i tipa uda gan guman aru uda muŋ' ugu, ²² da irugu garam mpada tayaŋ' uŋar bret igi iyab gai maŋan imiŋ' namana', yatsuŋ' nan Yosef ragida wasi da ribaraŋan ugu. ²³ Da bitsinta' garam mpada tayaŋ' kiŋ wain gan maran watip ifur Yosef u. Ima'. Maran isamu Yosef nidzun aŋu.

41

Farau Naŋgan Puafuban

¹ Gubu' udzuf iru'run fada sib da Kiŋ Farau ipuafub da itsaŋan araŋan muntida mpui Nail riŋan, ² da itsaŋan makau dudubadan bini 7 wa'a mpui Nail yaba ba da gada sai mpui riŋan. ³ Da itip itsaŋan makau 7 gaŋkidan muntida urun uta' wa'a mpui Nail atsui'a yaba ba da bamuntida sarimpa makau dudubadan 7 ugu miŋ'a mpui riŋan. ⁴ Da itsaŋan makau gaŋkidan gada makau dudubadan 7 igi sib. Da Farau maran ita'. ⁵ Araŋan itip igiŋ' marampru' da itip itsaŋan nam puafuban maŋan, da itsaŋan dzaŋkum wain bitsinta' kapa nidzun 7 da iwa' maran bini aŋu. ⁶ Rai da dzaŋkum wain maŋan gubu' garadan da kapa nidzun 7 maisan aŋu da fiŋ'a i ruan iyab impru'. ⁷ Da dzaŋkum nidzun fiŋ'a i ruan sib intap i dzaŋkum nidzun bini 7 ugu sib. Farau maran ita' da isru'gin ibi araŋan ipuafub aŋu. ⁸ Pisan da araŋan iyu uwayant ampibiŋan i naŋgan puafuban igi, da itaŋin nan i garam mararuru da garam kupisa nam maradzigin santan miŋ'a Idzip iwa' impru'. Da Farau ifis i naŋgan puafuban tsaŋandan igi da ribaraŋan. Da bitsinta' ribaraŋan imami ruan i dziwara araŋan naŋgan puafuban igi waingana.

⁹ Da garam suda wain i kiŋ wain gurun gan ini da kiŋ ibiani, “Aruani da dzi maraŋ’ ifur asubaŋ’ tsafa ruaŋ’ gin i naŋan, i dzi maraŋ’ isamu ruaŋ’ sib. ¹⁰ Gubu’ maŋan da agu Kiŋ nugum irua’ i garam guman agai, dzi da gam garaman mpada tayaŋ’ u unjaram bret, da u rim agai i karabus imiŋ’ u garamam siŋa-ari garam gudzuŋgan unjaram naŋa gumin. ¹¹ Da idziaŋ maŋan aga iru’ igi iwa’ da nam puafuban, da aga naŋgaŋ’ puafuban igi waŋgan da ruga rugan. ¹² Gubu’ arigi da garam rinifa’ Hibru maŋan, garam siŋa-ari gudzuŋgan garam guman, irut agai impai karabus. Aga fis i naŋgaŋ’ puafuban rutin da araŋan idziwar i aga naŋgaŋ’ igi waŋgan da agai. ¹³ Da nam santan araŋan ragidan da agai igi iwa’ isu nidzun. Dzi tip iyu gumaŋ’ da u rugu garam maŋan ugu.”

¹⁴ Ibinigi da Kiŋ Farau iwataŋ garam gum ifan da iyu Yosef suŋ aŋu sinuŋ’ unjaraŋ karabus da irut iba. Yosef inab mun da yatsuf naŋgan fa’ sib da iba munti Kiŋ Farau maran. ¹⁵ Da Kiŋ Farau ini da Yosef ibiani, “Dzi wa’ da nam puafuban maŋan da maŋa wadziwar i dzi naŋgaŋ’ puafuban igi waŋgan wasi da dzi u. Da bitsinta’ garam maŋan ini da dzi i agu saŋ’ i dziwara i nam puafuban waŋgan wasi.”

¹⁶ Da Yosef ini Kiŋ Farau nangan muŋa’ ibiani, “Dzi ruŋgaŋ’ wasaŋ’ u, da bitsinta’ Anutu buŋ’ aragi wain wasi da agu Farau da buŋ’ anaŋ u nugum nanuf.”

¹⁷ Da kiŋ ini da Yosef, “Miŋ’a dzi naŋgaŋ’ puafuban da dzi tsaŋan dzi muntida mpui Nail riŋan, ¹⁸ da dzi tsaŋa makau dudubadan bini 7 wa’a mpui Nail yaba ba da gada sai mpui riŋan. ¹⁹ Rai da dzi tip itsaŋa makau 7 gaŋkidan muntida urun uta’ tipa wa’a mpui. Dzi watsaŋan makau maran maŋa bidanigi imiŋ’ intap Idzip santan u. ²⁰ Da makau gaŋkidan muntida urun uta’ igi iga makau dudubadan bini 7 wa’a muŋ’ ugu sib. ²¹ Iga sib da bitsinta’ dzi tsaŋa ibi makau gaŋkidan igi wawa’ bini ibi gada makau bini igi u. Ima’. Rugaŋki aŋu ibi miamun ugu. Da dzi maraŋ’ ita’. ²² Da dzi tipa giŋ’an da dzi tsaŋan dzaŋkum wain bitsinta’ kapa nidzun 7 da iwa’ maran bini aŋu. ²³ Raiyi da itip ikap nidzun 7 maisan aŋu fiŋ’a i ruan. ²⁴ Da dzaŋkum nidzun fiŋ’a i ruan intap i dzaŋkum nidzun bini 7 ugu sib. Dzi fis i naŋgaŋ’ puafuban igi da garam mararuru da garam kupisa nam maradzigin da maŋa wadziwar i nam puafuban igi waŋgan wasi da dzi u. Ima’.”

²⁵ Da Yosef ini da Kiŋ Farau ibiani, “U naŋgam puafuban iru’ igi waŋgan isaŋ’ ruan aŋu. Anutu ini nan wasi da agu muŋ’ i nam araŋan nida naŋan. ²⁶ Makau dudubadan bini 7 iram i udzuf 7. Da dzaŋkum nidzun 7 iram i udzuf 7 ibinigi. Nam puafuban i makau 7 da dzaŋkum nidzun 7 igi iram iyab i nam wain bitsinta’ aŋu. ²⁷ Da makau gaŋkidan 7 wa’a atsuaŋ’ ba igi da dzaŋkum nidzun 7 gubu’ garadan iram iyab i udzuf maŋits 7. ²⁸ O kiŋ, ibi nan dzi nida sib ugu, Anutu isantiŋ’ agu i nam araŋan nida naŋan. ²⁹ Udzuf 7 da nam gadan buŋ’ anti nasaŋ’ intap Idzip santan. ³⁰ Da nig i ntsupan, da gubu’ maŋits tsira’ buŋ’ amunti nasaŋ’ udzuf 7. Garam Idzip maran buŋ’ asamu gubu’ bini nam gadan ntidan. Da gubu’ tsira’ nam gadan ma’an buŋ’ awaya intap da garam gar santan. ³¹ Garam gar santan maran buŋ’ asamu udzuf bini nam gadan ntidan ugu i gubu’ fus tsira’ nam mariŋ’a sib igi buŋ’ amais nidzun aŋu. ³² Wain Anutu rima nam puafuban iru’run da agu igi ibi araŋan itip nam igi sib i wa’an, da Anutu buŋ’ anaŋ nawa’ suŋ aŋu. ³³ Da aruani da wapiriaŋ’ garam mararuru tipa rabuba i nan bini i suda gudzun da mpada tayaŋ’ gum santan miŋ’a Idzip. ³⁴ Da wapiriaŋ’ garam fain nasu gudzun i gamp nasaŋ’ intap Idzip santan da nabraŋ nam gadan ntidan igi nasaŋ’ 5, da nayu 5 igi gan bits nasaŋ’ udzuf 7. ³⁵ Da u ruŋgam wani nifum i ribaraŋan ufuma nam gadan udan da udzuf 7 igi i unjaraŋ ufuma nam gadan gin miŋ’a gamp gamp santan, da wataŋin garam siŋa-ari i mpada tayaŋ’ gin. ³⁶ Da gubu’ tsira’ muntidan da nam gadan ma’an saŋ’a udzuf 7 wa’a intap Idzip, da nam gadan garam gudzun ufuman miŋ’a unjaraŋ tsira’ igi buŋ’ arim ampan santan sib i anuŋ’ mampa i maŋits u.”

³⁷ Kiŋ Farau da gan garam gudzuŋgan iriŋant i Yosef nangan santiŋ’an igi da maran yari gin. ³⁸ Ibinigi da Farau igut i gan garam gudzun gan ini bina’, “Agi busauda garam idzuwai igi i busaŋ’a garam ani i naŋa gum ani? Ima’. Anutu Mara Payaman irut garam ani.” ³⁹ Da Farau ini da Yosef ibiani, “Anutu ruŋgan isantiŋ’ nam ani santan da agu, ibinigi da garam maŋan wayu uwayant da mararuru bini ibi agu u. ⁴⁰ Dzi taŋin agu isu

garam gudzun tsira' iminj' dzi unjaraj', da dzi ampangan' santan buɗ' atarj' waraj' i agu da nariɗant i u nangam. Da dzi kiɗ runta' aru da u buɗ' ampa waraj' i dzi."

Yosef Impa Tayan' Intap Idzip

⁴¹ Ibinigi da Kiɗ Farau ini da Yosef ini bina', "Yosef, wariɗantin. Aruani da dzi taɗin agu isu gudzun i intap Idzip santan." ⁴² Da Kiɗ Farau igru' gan riɗ gan suda i maran miɗ'a gin i baɗin da yatsuf i Yosef baɗi narun. Farau yatsuf ɗarukui fa' fa' ɗarubini aru iyab da Yosef da isunɗun tsein gol ifa i wan. ⁴³ Kiɗ Farau irim karis maɗan i Yosef mpada gin yatsun' kiɗ da garam siɗa-ari imun' i arajan da inu' ini bina', "Wawa' mana' i sanab da frap anuf! Garam tsira' iba!" I sanab bidanigi da itaɗin Yosef isu gudzun i intap Idzip santan. ⁴⁴ Da Farau ini da Yosef ibiani, "Dzi runta' isu Kiɗ Farau, da bitsinta' garam Idzip maɗan wasarj' i naɗa nam maɗan i marangan furan. Ima'. Nau nan namiɗ' agu gin muɗ' rai." ⁴⁵ Da Farau irim biɗan Tsafenat Pania da Yosef. Da irim Asenat, Potifera narun finam, da Yosef isu i finiɗan. (Da Potifera igi isu garam anutu wain i anutu umpur iminj' gamp On, nida Heliopolis gin.) Da Yosef biɗangan imunti isarj' intap Idzip santan.

⁴⁶ Gubu' Yosef uda kiɗ Idzip guman da udzufan isarj' 30. Yosef itaɗin kiɗ rai da iyun itsuar gamp santan miɗ'a intap Idzip igi. ⁴⁷ Da miɗ'a udzuf bini 7 aru Yosef nidan ugu da nam gadan inti iyus aru. ⁴⁸ Yosef intsun' nam gadan ntidan miɗ'a udzuf 7 arigi santan da yufum iminj' gamp tsira' santan. Nam gadan gum santan miɗ'a wafi'a gamp tsira' bitsinta' bitsinta' da yufum iminj' gamp igi ruga rugan. ⁴⁹ Yosef yufum wit nidzun isu marabuntup tsira' biɗan iminj' gamp tsira' santan, isarj' sasanuai miɗ'a uruts, da arajan anun' isarj' i kakara i gudzuɗgan da fantsupa sib u. Ima'.

⁵⁰ Yosef finiɗan Asenat irim arajan narun rusan marub iru'run raiyi da imus wa'a udzuf maɗits tsira'. ⁵¹ Yosef ifariɗ' mama' marub miamun igi biɗangan Manase (wainɗan ibi 'maran isamu'), da ini, "I Anutu inaɗ da dzi maraj' isamu barabin garj' santan da dzi ramangan' utupan santan mpada dzi gampan' wain." ⁵² Da ifariɗ' narun marub isi' igi biɗangan Ifraim (wainɗan ibi 'kapa nidzun') da ini, "I Anutu inaɗ da dzi kap nidzuɗgan' bini i mama' narun iru' iminj' intap dzi mpada da barabin gin ani."

⁵³ Udzuf 7 nam gadan ntidan miɗ'a gamp Idzip gubu' gan iba ntsup, ⁵⁴ da udzuf 7 maɗits tsira' iwa' ibi Yosef nidan ugu. Da maɗits tsira' iwa' iminj' intap fain aga, da bitsinta' miɗ'a intap Idzip santan da nam gadan rumiɗ'. ⁵⁵ Gubu' rib Idzip rabuba i nam gadan ntsupan da ifa yai' ruan da Kiɗ Farau i nam gadan. Da kiɗ ini da rib Idzip santan ibiani, "Agam wafan da Yosef da agam wanaɗ nam arajan nidan da agam." ⁵⁶ Gubu' fus tsira' nam santan mariɗ'a sib isarj' intap Idzip igi santan. Da ibinigi da Yosef itus muantsi i unjar ufuma nam gadan gin, da irim wit da garam Idzip da iyu nam ntsuman gin. ⁵⁷ Da garam intap fain iba Idzip i tsananda Yosef da uda nam gadan bidanigi, i gubu' tsira' inajun' intap santan.

42

Yosef Rain Rusan Iba Idzip

¹ Gubu' Yakop riɗanta i nan bida wit miɗ'a Idzip, da ini da narun rusan ibiani, "Ama! Agam ibumpa irarab rumaram ibinigi? ² Dzi riɗant i nan i wit iminj' Idzip. Agam waru' da wayu agi garj' fain, i agi mamamp i maɗits i."

³ Ibinigi da Yosef rain rusan 10 iru' i uda wit miɗ'a Idzip. ⁴ Da bitsinta' Yakop wataɗin Benyamin, Yosef rainɗan isi' igi, warut rain ruas fain igi ifan u. Irat i Benyamin mawa' da barabin. ⁵ Ibinigi da Israil narun rusan irut ampan fain ru'a Idzip i uda wit impru' ruan ifan, i gubu' tsira' nam gadan ma'an iwa' intap Kanan ibinigi.

⁶ Gubu' Yosef suda garam gudzun tsira' miɗ'a Idzip da isu wain i rima wit da ampan santan barima nam ntsuman gin. Da rain rusan ibawa' da yidza' fagan da itauf maran iru' intap iminj' arajan maran. ⁷ Gubu' aru Yosef tsananda rain rusan da ifariɗ' ribarajan sib, da bitsinta' irib inaɗ ruɗgan ibi garam maɗan da ini nan nampan da ribarajan da igutin ini bina', "Agam iminj' anun' iba?"

Da ribarañan ini, “Aga miñ’ intap Kanan iba i uda nam gadan.”

⁸ Yosef ifariñ’ rain rusan sib, da rain rusan wafariñ’ arañan u. ⁹ Da Yosef maran ifur gan nangan puafuban muñ’ tsañanda rain rusan idza’a fagan rutin ugu, da ini bina’, “Agam garam bada i rima ipiap i agai igi da tsañanda aga gampañ’ da sru’agin i ba-isa agai.”

¹⁰ Da ribarañan ini bina’, “Garam tsira’, ima’. U garam gumam agai iba i suba nam i nam gadan. ¹¹ Aga santan ani ramañgañ’ bitsinta’ añu. U garam gumam agai ani garam nan nidzun; aga anuñ’ garam rima ipiap u.”

¹² Da Yosef ini, “Ima’. Agam iba i tsañanda aga gampañ’ i bida anuñ’ da agam ba-isa agai.”

¹³ Da ribarañan ini, “O garam tsira’, ima’. Aga 12, aga ramañgañ’ bitsinta’, da aga 10 añu iba i uda nam gadan da aga ramañgañ’ irut aga raingañ’ isi’ impa muñ’, da aga raingañ’ mañan itañin aga rai.”

¹⁴ Yosef rurim udzun’ da ini, “Ima’. Nan ibi aru dzi nidan da agam. Agam garam rima ipiap i agai. ¹⁵ Da dzi buñ’ aintsa’ agam nangam nabiani: dzi ni nan nidzun da agam i Farau nampangan, agam wasañ’ i fadan bida agam raingam isi’ igi mamida i badan. ¹⁶ Agam watañin agamam bits nafan da nau agam raingam isi’ igi naba. Da agam santan buñ’ ampa karabus. Da aga natsañan agam nangam nidan igi bida nan nidzun ma ima’. Bida ma’an da dzi ni nan nidzun da agam i Kiñ Farau nampangan, agam garam rima ipiap i agai.” ¹⁷ Da irim ribarañan i karabus isañ’ gubu’ iru’ da bits.

¹⁸ Wa’a gubu’ iru’ da bits, da Yosef ini da ribarañan ibiani, “Dzi garam rata i Anutu, ibinigi da dzi wasañ’ isa agam funub bida agam naña nam bida dzi nidan. ¹⁹ Bida agam garam nan nidzun da watañin raingam bits nampa karabus namij’ ani da agam santan wayu wit nafa i gam ribam mpada mañits. ²⁰ Da agam wau raingam isi’ igi naba da dzi i dzi sru’agin bida agam ini nan nidzun. Agam naña bidanigi da agam wasañ’ mampan u.” Da ribarañan itaga ruan i Yosef nangan.

²¹ Da ribarañan ini nan da rungan ibiani, “Nan nidzun biñan! Agi nanñan’ naña yaba i raingañ’ Yosef ugu muña’ gan ani. Agi tsaña raingañ’ wañu barabin gan da gubu’ maragab raña gampunda ruan da agi ugu, da agi wagaib arañan u. Ibinigi da barabin ani iwa’ da agi.”

²² Da Ruben ini, “Dzi ni wai da agam? Dzi ni agam anuñ’ naña nam asub mañan yaba i mama’ igi. Da bitsinta’ agam anuñ’ iriñant i nan u. Aruani da agi yu barabin muña’ i arañan nangan mampan.” ²³ Ribarañan wasru’gin ibi Yosef isru’ i nan ribarañan nidan da ruan igi u, i wain ibi garam itama i nan imunti wasa’ i Yosef da rain rusan. ²⁴ Da itiri ribarañan rai da ifa mañan da irañ. Ntsupa sib da arañan itip iba da ini nan da ribarañan. Arañan ini da garam gum impuñ Simion da idzur arañan imiñ’ i rain rusan maran.

²⁵ Yosef ini da gan garam guman i farañ’a wit ru’a ribarañan bekan da tipa farañ’a ribarañan silva gan ragun gin ru’a bek ruga rupan sañ’a santan, da rima nam gadan i rima ribarañan sib i sanaban tipa fadan. Da mama’ gum inañ isañ’ Yosef nidan. ²⁶ Ntsupa sib da ribarañan idzur bek wit iyab donki gan da ifan. ²⁷ Gubu’ ribarañan yuña fawa’a mumai wasa’ maña giñ’a gin da ribarañan mañan ikira’ bekan i rima nam gadan da donki gan da itsañan silva gan miñ’a bek nifun añu. ²⁸ Da inu’ rain rusan ini bina’, “Aitsañan! Ribaga tip ifarañ’ dzi silva gañ’ iru’ dzi bekañ’.”

Ribarañan nugun isantan ruan da irat da irarab ru maran da ini da ruan, “Nam idzuwai gan ani da Anutu inañ ibiani da agi?” ²⁹ Gubu’ ribarañan bawa’a sib da raman Yakop i intap Kanan, da ifis i nam santan wa’an da ribarañan ugu. Da ini bina’, ³⁰ “Garam gudzun tsira’ mpada tayan’ Idzip ini nan tsira’ añu iyab i agai da idzur nan i agai ini aga garam rima ipiap i ribarañan gampan. ³¹ Da bitsinta’ aga ni da arañan, ‘Aga garam nan nidzun; aga anuñ’ garam rima ipiap u. ³² Aga 12, aga ramañgañ’ bitsinta’. Da aga raingañ’ mañan itañin aga rai, da aga raingañ’ isi’ rurut aga ramañgañ’ impa Kanan.’ ³³ Da garam gudzun tsira’ mpada tayan’ intap igi ini da agai ibiani, ‘Sanab dzi tsañanda agam bida garam nan nidzun buñ’ abiani: Agam watañin agamam bits narut dzi nampai. Da agam wayu nam gadan wafa i gam utupam nam gadan ma’a gin aga. ³⁴ Da bitsinta’ agam wau raingam

isi' igi naba da dzi da dzi buŋ' asru'gin nabi agam anuŋ' garam rima ipiap u, agam garam nan nidzun. Da dzi buŋ' atañin agam raingam nabia' da agam. Da agam isañ' yurja aga gampaŋ' da naŋa gumam da suba nam in saŋ'a maraŋgam furan.' ”

³⁵ Da ribaraŋan iyats gan bek witan da itsaŋa silva gan miŋ'a saŋ'a gan bek witan ruga rugan. Gubu' ribaraŋan ruta ramaŋgan tsaŋanda silva igi da ribaraŋan irat. ³⁶ Ribaraŋan ramaŋgan Yakop ini da ribaraŋan ibiani, “Agam aŋu inaŋ da dzi naruŋ' rusaŋ' iru'run maran ima'. Yosef maran ima', da Simion maran ima'. Da aruani da agam ini tipa uda Benyamin fada sinuŋ' dzi. Agam naŋgam naŋan bidanigi da dzi buariŋ' barabin gin!”

³⁷ Da Ruben ini da raman ibiani, “Ramaŋ'. Wataŋin araŋan ba dzi baŋingaŋ'. Dzi buŋ' ampa tayaŋ' araŋan nasaŋ' dzi tipa uda araŋan badan da agu. Da bida dzi mamida tipa uda Benyamin badan da agu ida wais dzi naruŋ' rusaŋ' marub iru' aga funub.”

³⁸ Da bitsinta' Yakop ini ibiani, “Dzi naruŋgaŋ' wasaŋ' i ruta agam ru'an u, i araŋan raingam imamp sib da araŋan runta' aŋu ruŋ' impai. Da bida barabin wa'a da araŋan i sanab da barabin igi buŋ' ais dzi funub, i dzi fufi sib.”

43

Yosef Rain Rusan Irut Benyamin Ifa Idzip

¹ Gubu' maŋits rumin' isu mais nidzun aŋu imiŋ' intap Kanan. ² Ibinigi da gubu' Yakop da gan utupan gada witan uda i Idzip badan ugu sib, da Yakop ini da narun rusan ibiani, “Agam watip wafan da warim nam ntsuman i suba agi nam gadan gaŋ' fa'.”

³ Da bitsinta' Yuda ini da araŋan, “Ramaŋ'. Garam gudzun tsira' aga ini nan riniurun da aga sib ibiani, ‘Dzi anuŋ' tsaŋanda agam nasaŋ' agam uda raingam igi da ruta badan.’ ⁴ Bida agu taŋinda aga raingaŋ' da agai i ruta fadan, da aga buŋ' aru' da nayu nam gadan i agu. ⁵ Da bida u mamida taŋinda araŋan da agai da aga wasaŋ' i ru'an u, i garam gudzun tsira' ini da aga sib ibiani, ‘Dzi anuŋ' tsaŋanda agam nasaŋ' agam uda raingam igi da ruta badan.’ ”

⁶ Da Israil igutin, “Ibianuŋ' da agam yutus barabin igi da dzi i nidan da garam igi bida agam raingam maŋan ruŋ' impai?”

⁷ Ribaraŋan ini araŋan nangan muŋa' ibiani, “Garam igi igut aga rururuŋan aŋu i aga rib idzuwai da gaŋ' utupaŋ' impru', da ini, ‘Da agam ramaŋgam ruŋ' impai ma ima'? Da agam araŋan arunigi ma agam raingam bits rumpai? Igut i agai da aga kupis nan santan wasi. Da maŋa busru'gin ibi araŋan nida aga uda raingaŋ' igi tipa ruta fadan?”

⁸ Da Yuda ini da ramaŋgan Israil ini bina', “Wataŋin Benyamin ba da dzi da aga nafa suŋ aŋu, i agu da agai da aga naruŋ' rusaŋ' anuŋ' mampa i maŋits u. ⁹ Dzi ruŋgaŋ' buŋ' asu wain i mpada tayaŋ' araŋan fadan da tipa badan da agu. Da bida dzi mamida uda araŋan badan da bataniŋda i u maraŋgam, da dzi buŋ' asu wain i barabin igi santan namiŋ' u maraŋgam nantiŋ. ¹⁰ U damami muntida sib i agai da aga saŋ' fadan da badan saŋ'a iru'run da aruani sib.”

¹¹ Ibinigi da ribaraŋan ramaŋgan Israil ini rutin ibiani, “Bidanigi da agam wanaŋ wabiani: agam wafaraŋ' nam bini bini intap ani fain bida gai gurun gaunt bini da bigub gurun da asam da wasub wasub da gai nidzun pistasio da almon—nasu nam rima nugun tsia'an da araŋan. ¹² Wayu silva ruampi nasaŋ' uda nam gadan fa' da tipa rima nam ntsuman ratar faraŋ'a ragun i agam bekam ugu, i mabi maran masa' gin. ¹³ Agam wau raingam da wafa suŋ da garam tsira' igi. ¹⁴ Da Anutu Nampaŋ Wain nanaŋ garam tsira' igi uwayantan nawa' bini i agam da natip atañin agam raingam maŋan ugu nampru' da Benyamin narut agam natip aba da dzi. Da bida dzi wa'a da waŋu barabin tsira' igi i naruŋ' rusaŋ' mampa sib, da nawa' nabiarigi.”

¹⁵ Ibinigi da ribaraŋan iyu nam bini rimaŋ da Yosef impru' da silva ruampi da irut Benyamin iru' gamp Idzip suŋ aŋu da ifamunti Yosef maraŋgan. ¹⁶ Gubu' Yosef tsaŋanda Benyamin ruta ribaraŋan, da ini da garam guman mpada tayaŋ' araŋan uŋaran ibiani, “Wau garam tuasarani nafa dzi uŋaraŋ' da wais apu maŋan da watip nam gadan. I ribaraŋan buŋ' arut dzi naga nam da gubu' wasa'.”

¹⁷ Garam igi yatsun Yosef nangan nidan da iyu ribarañan ifa Yosef unñaran. ¹⁸ Da gubu' uda ribarañan fada Yosef unñaran, da ribarañan irat da ini da ruan ibiani, "Arañan iyu agi iba ani i wain maru' silva farañ'a ru'a agi bek witañ' da gubu' miamun agi badan ugu. Mani bun' ampun agi da nais agi da nanañ agi nasu garam gum uta' da nau agi donki gañ' sib." ¹⁹ Ibinigi da ribarañan ifawa' da Yosef garam guman i muantsi atañ'a unñar wasa' da ini rutin ibiani, ²⁰ "O garam tsira', miamun da aga ru' ba Idzip da aga rim nam ntsuman i nam gadan. ²¹⁻²² Da bitsinta' gubu' aga fadan da fagiñ'a sanab da kira'a bek nam gadan da aga tsana silva gañ' suba nam gadan gin ugu rururuñan miñ'a bek nifun sañ'a ruan santan. Aga wasru' i maña farañ'a silva igi ru'a aga bekañ'. Ibinigi da aga tip iyu silva santan iba. Da aga yu silva fain impru' i tipa suba nam gadan fa' gin."

²³ Da arañan ini ribarañan nangan muña' ini bina', "Nan ima' gin. Agam anuñ' ratan u. Agam da ramangam Anutu gan rungan irim silva igi iru' agam bekam. Dzi yu agam silva gam sib wa." Da arañan ifa yu Simion iwa' ba da ribarañan.

²⁴ Garam gum iyu ribarañan yatañ' Yosef unñaran da irim mpui da ribarañan i adzu'a fagan gin, da irim nam gadan da ribarañan donki gan. ²⁵ Ribarañan iriñant i nan sib ibi Yosef bun' arut ribarañan naga nam da gubu' wasa' namiñ' arañan unñaran, ibinigi da ribarañan itip ruan i nangan riman da Yosef.

²⁶ Gubu' Yosef bada unñar, da ribarañan irim nangan uda badan ugu da arañan, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap imiñ' arañan maran. ²⁷ Da arañan igut i ribarañan i nangan mpadan impa ibianuñ' ida igut i ribarañan i ramangan ibiani, "Agam ramangam fufi nida da dzi ugu impa ibianuñ'?" Arañan rumpai bini, ma?"

²⁸ Da ribarañan ini, "Hai, garam tsira'. U garam gumam aga ramangan' ruñ' impa bini aju." Da itip itauf maran iru' i tsarifa arañan. ²⁹ Yosef irarab ribarañan da itsanan raingan Benyamin, rinangan wain narungan, da igutin, "Mani agam raingam isi' agam nida da dzi ugu aruani, ma?" Da arañan ini, "Naruñ', Anutu nafinti agu." ³⁰ Tsananda raingan isi' igi da maran igaib arañan nidzun aju da inañ i rañan da itañin rain ruas da isau mumai mañan i fa-raña gin. Arañan yatañ' unñar wasa' gan da irañ. ³¹ Irañ sib da yadzu' maran da iwa' ba da ya-aba i ruan aju da ini, "Warim nam gadan." ³² Ribigi irim Yosef nangan gadan i mumai mañan da rain rusan gan i mumai mañan. Rib Idzip ruta Yosef mpadan ugu iga nam mumai mañan, i rib Idzip wasañ' i ruta rib Hibru mpru'a ruan gada nam u. I rib Idzip nangan pumu'an da itsana rib Hibru da nangan gadan ibi nam bubumpuadan da ipa' ruan gin. ³³ Yosef itañin rain ruas igi impai irants ruan yatsun' udzufan miñ'a rain tsira' da fantsupa rain isi', da impai maran ifan da arañan. Da rain ruas irunt fafun da irarab ruan i mpada bidanigi. ³⁴ Garam gum iyu nam gadan imiñ' Yosef maran da irim da arañan rain rusan i gadan. Da bitsinta' Benyamin nangan gadan da irim isañ' garam 5 gan gadan. Ibinigi da ribarañan santan irut arañan impru' ruan iga nam da inum wain iyus aju da nugun itsia'.

44

Kap Silva Miñ'a Wasa' i Bek

¹ Gubu' gada nam sib da Yosef ini da gan garaman mpada tayañ' arañan unñaran ibiani, "Wafarañ' nam gadan i garam ani bekan nasañ' fuñ'an da watip wafarañ' ribarañan silva gan ragun gin. ² Da wafarañ' dzi kapan' tipa i silva naru' ribarañan raingam isi' bekan nampru' da arañan silva gan suba wit gin ugu." Da arañan inañ isañ' Yosef nidan. ³ Da pisa maratait da Yosef garam guman itañin arañan rain rusan da donki gan ifan. ⁴ Rain ruas itañin gamp igi rai da wafa gunti' u da Yosef ini da garam guman ibiani, "Warunt sun' aju watsun' garam tuasarunaga. Da gubu' u wa'a da ribarañan da wani wabiani rutin, 'Ibianuñ' da dzi garam tsira' gañ' inañ bini i agam da agam inañ maisan rutin? ⁵ Wain idzuwai da agam iwap dzi garam tsira' gañ' kapan silva? Nigi kap dzi garam tsira' gañ' numa wain gin da rima nam fain gin i kupisa nam maradzigin wasi. Agam inañ asub tsira' biñan.' "

⁶ Ibinigi da Yosef garam guman irunt yatsun' da ifawa' da ribarañan da ini Yosef nifunjan rutin. ⁷ Da bitsinta' ribarañan ini i nifunjan muña', "O garam tsira', ibianun' da u ni nan bidanigi iyab i agai? U garam gumam agai wasan' naña nam bidanigi u. ⁸ U sru'gin sib wa, gubu' aga tañinda intap Kanan rai i tipa badan, da aga yu silva aga tsañanda miñ'a aga bekañ' wit nifun itip iba da agu. Da wain idzuwai da aga wapa silva ma gol miñ'a u garam tsira' gam unaran? ⁹ Garam tsira'! Bida u tsañanda aga gan' bits udan, da wais arañan funub. Da aga santan aruani nasu u garam gumam uta' anu."

¹⁰ Da arañan ini, "Isañ'. Dzi buñ' atsun' nan nabi agam nidan, da bitsinta' bida dzi wa'a rutin i agamam bits udan da arañan anu buñ' asu dzi garam gumam' uta' anu. Da nan buñ' ama' i agam santan." ¹¹ Ibinigi da sun' anu ribarañan santan itañin bek witan iru' intap da ikira' bek nifun santan. ¹² Da Yosef garam guman isau nam igi i bek santan, imiñ' rain tsira' gin ibafan isañ' wa'a rain isi' igi gin. Da itsañan kap silva igi miñ'a Benyamin bek witan. ¹³ Gubu' ribarañan tsañandan da wañun ibarabin nidzun anu da igari gan ñarukui gan, da itip itsara bek witan iyab dorjki gan ruga rugan da itip iba gamp tsira' igi.

¹⁴ Gubu' Yuda ruta rain rusan tipa bada Yosef unaran da arañan rumpai. Da ribarañan ifa tatapuan' iru' Yosef maran. ¹⁵ Da Yosef ini da ribarañan ini bina', "Agam inañ uwayant idzuwai gan ani? Agam madasru'gin i garam tsira' bida dzi ani isañ' i naña nam i tsañanda nam miñ'a maradzigin."

¹⁶ Da Yuda ini, "Garam tsira'. Aga bunida nan bida anun' i nida u nangam muña'? Aga wasan' tsarifa ruañ' bida aga wanañ asub mañan u. Ima'. Anutu ikupis wasi gam garam gumam agai ani asuban'. Aga santan buñ' asu u garam gumam uta' anu nampru' da aru garam gum tsañanda kap miñ'a i gan bek witan ugu."

¹⁷ Da bitsinta' Yosef ini bina', "Ima'. Dzi wasan' i naña sanab bidanigi u. Garam aru uda kap silva anu buñ' asu dzi garam gumam' uta'. Da nan ima' i agam. Agam santan buñ' afan da ramangan ruta nan nufan."

¹⁸ Yuda ifa uts da Yosef da ini bina', "O garam tsira'! Dzi gaib rungan' da agu i u riñanta i garam gumam dzi nangan'. U garam tsira' biñan isañ' Kiñ Farau, da u nugum anun' rua'a i garam gumam dzi u. ¹⁹ Garam tsira', muñ' aga badan ugu da u gut i garam gumam agai ibiani, 'Agam ramangan ma raingan rumpai ma ima'?" ²⁰ Da aga ni da agu sib ugu ini bina', 'Hai, aga ramangan' fufi rurut aga raingan' isi' aga ramangan' fufida sib da rimañ ugu rumpai. Arañan raingan imamp sib, da arañan runta' anu, i rinangan irim rib iru' igi. Ibinigi da raman maran yari nidzun anu gin.' ²¹ Da u ni da agai u garam gumam ibiani, 'Wau arañan waru' ba da dzi da dzi rungan' natsañan.' ²² Da aga ni sib da agu, aga garam tsira' gan', ibiani, 'Mama' isi' arigi wasan' i tañinda ramangan rai u. Bida arañan tañinda ramangan rai da raman buñ' amamp.' ²³ Da bitsinta' u ni da garam gumam agai ibiani, 'Agam mamida ruta raingan isi' igi badan da dzi anun' tipa tsañanda agam u.'

²⁴ "Da gubu' aga tipa fadan da aga fis i nan sib anu aga garam tsira' gan' agu nidan da agai da aga ramangan', u garam gumam. ²⁵ Raiyi da aga ramangan' ini bina', 'Agam watip wafan da wayu nam gadan isi' pas i agi.' ²⁶ Da aga ni da ramangan' ibiani, 'Aga wasan' mañan i ru'an u. Bida aga ruta raingan' isi' igi fadan, da isañ'. Garam tsira' igi wasan' i tipa tsañanda agai bida aga raingan' isi' igi mamida i ruta aga fadan.' ²⁷ Da u garam gumam dzi ramangan' ini da agai ibiani, 'Agam isru'gin sib wa. Dzi finingan' Retsel irim dzi narun' rusan' marub iru'run. ²⁸ Dzi narungan' mañan itañin dzi rai. Dzi ni bina', "Mani apu buman mañan igara arañan fafarab sib." Da dzi watsañan arañan maran ibasan' aruani u. ²⁹ Da bida agam tipa uda maña aruani sinun' dzi fadan da barabin wa'a rutin, da barabin igi buñ' ais dzi funub, i dzi fufi sib.'

³⁰⁻³¹ "Aruani da bida aga tipa fadan, da u garam gumam dzi ramangan' mamida i tsañanda aga raingan' isi' igi, da nugu barabin buñ' ais arañan funub, i wain ibi arañan ifufi sib da aga raingan' isi' igi ibi arañan nugungan marafain. Da u garam gumam agai buñ' asu wain i aga ramangan' nangan mampan igi. ³² Dzi tsaf ruañ' sib da ramangan', i mpada tayan' raingan' isi' igi bini. Da dzi ni bina', 'Bida dzi mamida tipa uda raingan' isi' igi badan da agu, da dzi anu buñ' asu wain i barabin igi santan namiñ' u marangan

nantiy.’ ³³ Ibinigi da garam tsira’, dzi gaib rungay’ da agu i u garam gumam dzi uda raingay’ isi’ igi mumai gan da suda u garam gumam uta’ anu, da watajin arajan da narut rain rusan natip nafan. ³⁴ Dzi butipa fadan da ramanjay’ bida anuy’ bida mama’ igi mamida ruta dzi fadan? Ima’! Dzi bugin i tsañanda ramanjay’ buariñ’a barabin igi.”

45

Yosef Isantiy’ Runjan Wasi da Rain Rusan

¹ Nam ranjan iyab Yosef sib imiñ’ garam guman maran, da iwat ribarajan ini bina’, “Agam santan wawa’ sinuy’ dzi maranjay’.” Ibinigi da manjan warut Yosef impai da gubu’ arajan santiñ’a runjan wasi da rain rusan. ² Da arajan iray nifun tsira’ biñan da garam Idzip iriñantin, da kiñ da riban santan mpada kiñ unjan iriñant i nan igi. ³ Da Yosef ini da rain rusan ibiani, “Dzi Yosef! Dzi ramanjay’ ruñ’ impai ma ima’?” Da bitsinta’ rain ruas wajun isantan ruan sib, da irat i arajan da wasaj’ i nida nan manjan u. ⁴ Da Yosef ini da rain rusan ini bina’, “Agam waba uts anu da dzi.” Ribarajan iba uts da rainjan Yosef da arajan ini ibiani, “Dzi Yosef, agam rainjam aru agam uda nam ntsuman gin da tañindan da garam nam bunump uda bada Idzip ugu ani! ⁵ Da aruani da agam wajum anuy’ barabindan da tsakiada i runjam tua’ i tañinda dzi bada ani u, ima’. Anutu itañin dzi imuy’ iba ani i agam i rima santan anu sib. ⁶ Gubu’ fus nam gadan ma’an imunti isañ’ udzuf iru’ anu da aruani, da udzuf 5 rumiñ’ da garam manjan wasaj’ i suda gum da wa’a da nidzun u. ⁷ Anutu itañin dzi imuy’ iba i agam i rima agam sib i ruñ’ utusa i agam da yañin rusam nangam mpadan. ⁸ Da agam anuy’ itañin dzi iba ani u. Ima’. Anutu anu. Da itañin dzi su kiñ garaman santiñ’a sanab da mpada tayan’ kiñ gampan da intap Idzip santan. ⁹ Aruani da agam wafa suñ anu da raman’ da wani rutin, ‘U narungam Yosef ini ibiani: Anutu itañin dzi isu garam gudzun tsira’ da dzi mpa tayan’ intap Idzip santan. Wauri’ da waba suñ. ¹⁰ U buñ’ aba mpa namiñ’ intap Gosen uts da dzi i nanan da dzi tsañanda agu ragun—agu da narum rusam da rumpum rusam da gam dumpa gam, nuniñ gam, makau gam da nangam santan u suda wain gin. ¹¹ Waba mpa nigi i dzi rima agu sib. Gubu’ tsira’ nam gadan ma’a sib ani rubuy’ amunti nasaj’ udzuf 5, da dzi bugin i agu da gam utupam da apu gam santan sauda nam gadan.’”

¹² Da Yosef ini, “Agam da dzi rainjay’ Benyamin watsañan da wasru’gin i dzi Yosef rururuñan ani ini nan da agam. ¹³ Agam wani da dzi ramanjay’ i biñan tsira’ dzi udan miñ’a Idzip da nam santan agam tsañandan. Da agam wau raman’ naru’ ba ani suñ.”

¹⁴ Araján impuy rainjan Benyamin da iray funub anu, da Benyamin impuy arajan da iray impru’ ibinigi. ¹⁵ Ruñ’ iray da itsutsuf rain ruas igi santan ibafan. Intsup sib da rain ruas imus ruta fisa i nan da ruan.

¹⁶ Gubu’ sisiñ’ wa’a da kiñ miñ’a gan unjan tsira’ i Yosef rain rusan bawa’an, da kiñ da gan garam gudzun gudzun gan nugun itsia’ gin. ¹⁷ Araján ini da Yosef ini bina’, “Wani da raim rusam i tipa doñki gan da tipa fada intap Kanan. ¹⁸ Wani da ribarajan i uda ramanjam da gan utupan da tipa bada ani. Dzi buñ’ arim intap ñarubini biñan manjan yusa intap santan miñ’a Idzip i ribarajan mpada gin da gada nam bini bini gin. ¹⁹ Wani da ribarajan nampru’ i uda karis fain miñ’a Idzip ani nafan i uda narun rusan da finin rusan da ramanjam naba ani. ²⁰ Maran anuy’ fura nan ampibiñan i nam bunumpañ tañinda rai miñ’a intap Kanan igi u, wain ibiani, dzi buñ’ arim nam bini bini ampibiñan miñ’a intap Idzip ani da ribarajan.”

²¹ Ibinigi da Israil narun rusan inay ibi kiñ nidan. Yosef irim karis fain da ribarajan yatsuy’ kiñ nifungan nidan. Da irim nam gadan da ribarajan i gan sanaban tipa fadan. ²² Da irim ñarukui fa’ fa’ isañ’ ribarajan santan. Da bitsinta’ Yosef irim ñarukui 5 impru’ da 300 silva, barabin gan isañ’ 3.5 kilogram, da Benyamin. ²³ Da arajan iyu nam bini bini ampibiñan miñ’a Idzip da itañin iyab doñki arapu’ 10 ifan da ramanjan, da itañin nam gadan rima i ramanjan sib i sanab tipa badan iyab i doñki rinan 10. ²⁴ Yosef itañin rain rusan ifan da ifai nan i ribarajan ibiani, “Agam anuy’ suda ufuai da rungam miñ’a sanab fadan u.”

²⁵ Ibinigi da ribarajan itanjin gamp Idzip rai da itip ifan da ifawa' da ramangan Yakop iminj' intap Kanan. ²⁶ Wa'a sib da ramangan da ini rutin ibiani, "Ramanj', Yosef wamamp u; rumpa marata'! Arajan isu garam gudzun tsira' impa tayanj' intap Idzip santan." Yakop irinjantin da wajun isantan ruan sib, da wamuaruts nan igi u. ²⁷ Da bitsinta' gubu' ribarajan fisa i nan santan Yosef nidan da tsajanda karis Yosef tanjinda badan i uda arajan tipa fadan igi, da arajan itanjin wajun iru'. ²⁸ Da Israil ini ibiani, "Nan nidzun bijan! Dzi narunganj' Yosef ru' impa marata'. Dzi nafan da natsaja arajan sib raiyi, ida dzi namus mampan."

46

Yakop Irut Utupan Iru' Intap Idzip

¹ Ibinigi da Israil iyu nanjan santan da irut utupan ifa i wa'a Idzip, da gubu' arajan fawa'a Birsiba da itsara nam isu danji ifan da ramangan Isak Anutu gan. ² Da Anutu ini nan da arajan iminj' nam puafuban da idzian ibiani, "Yakop! Yakop!"

Da Yakop ini, "Dzi aruanil!"

³ Da Anutu ini bina', "Dzi Anutu, u ramangan Anutu gan. Agu anuj' ratan i ru'a Idzip u, i dzi buj' anaj u yanjigam nawa' nasu garam utup tsira' manjan naminj' nigi. ⁴ Dzi buj' arut agu nampru' ruaj' naru' Idzip, da bampam naga da dzi buj' atip nau agu natip naba. Da u buj' amamp nayab Yosef banjangan."

⁵ Da Yakop tanjinda Birsiba rai, da narun rusan itanjin arajan impru' da ribarajan finin rusan da narun rusan santan iyab karis Kinj Farau tanjindan bada i uda ribarajan fadan ugu. ⁶⁻⁷ Da Yakop irut narun rusan da rumpun rusan finam da marub santan ifa Idzip. Da ribarajan iyu apu gan mpada tayanj' gin da nam bunumpun santan udan mij'a Kanan ugu impru' ibinigi.

⁸ Israil yanjin rusan aru ruta fada gamp Idzip ugu banjangan ibiani: Ruben, Yakop narunganj' miamun.

⁹ Da Ruben narun rusan marub banjangan ibiani, Hanok, Palu, Hetsron da Karmi.

¹⁰ Simion narun rusan marub banjangan ibiani, Jemuel, Jamin, Ohat, Jakin, Tsohar da Siaul. Siaul rinangan sagat Kanan.

¹¹ Liwai narun rusan marub banjangan ibiani, Gerson, Kohat da Merari.

¹² Yuda narun rusan marub banjangan ibiani, Er, Onan, Sela, Perets da Tsera. (Da bitsinta' Er da Onan imamp da gubu' ribarajan ru' mpada mij'a intap Kanan ugu.)

Da Perets narun rusan marub banjangan ibiani, Hetsron da Hamul.

¹³ Isakar narun rusan marub banjangan ibiani, Tola, Pua, Jasup da Simron.

¹⁴ Tsebulun narun rusan marub banjangan ibiani, Seret, Elon da Jalil.

¹⁵ Nigi Lia narun rusan gabungan Yakop rima da arajan da gubu' mpada mij'a Padan-Aram (Mesopotemia). Lia irim narun finam manjan impru' banjangan Daina. Mpru'a Yakop narun rusan rima da Lia da rumpun rusan isanj' 33.

¹⁶ Gat narun rusan marub banjangan ibiani, Tsefon, Hagi, Suni, Esbon, Eri, Arodi da Areli.

¹⁷ Aser narun rusan marub banjangan ibiani, Imna, Iswa, Iswi da Beraia. Ribarajan nafunganj' Sera.

Da Beraia narun rusan marub banjangan ibiani, Heber da Malkiel.

¹⁸ Nigi Yakop yañin rusan rimam da Tsilpa, sagat gum Laban rimam da Lia ugu. Mpru'a utup igi santan isarj' 16.

¹⁹ Retsel narun rusan Yakop rimam da arañan biñangan ibiani:

Yosef da Benyamin.

²⁰ Gubu' Yosef mpada gamp tsira' Idzip da irim narun rusan Manase da Ifraim da finingan Asenat, Potifera garam pumu'an miñ'a gamp On narunggan finam.

²¹ Benyamin narun rusan marub biñangan ibiani:

Bela, Beker, Asbel, Gera, Neman, Ehi, Ros, Mupim, Hupim da Art.

²² Nigi Yakop narun rusan rimam da finingan Retsel mpru'an da rumpun rusan isarj' 14.

²³ Dan narunggan marub bitsinta' anju biñangan Husim.

²⁴ Naftali narun rusan marub ibiani:

Jatsiel, Guni', Jetser da Silem.

²⁵ Nigi Yakop yañin rusan rimam da Bilha, sagat gum Laban rimam da Retsel ugu. Mpru'a utup igi santan isarj' 7.

²⁶ Yakop narun rusan da rumpun rusan ruta arañan ru'a gamp Idzip ugu isarj' 66. Da wafaris arañan narun rusan finin rusan impru' u. ²⁷ Yosef narun rusan marub iru' wa'a miñ'a Idzip ugu bampru'an da utup 66 igi da Yakop utupan fada Idzip igi isarj' 70.*

Yakop Irut Utupan Impa Intap Isi' Gosen

²⁸ Yakop itañin Yuda imurj' i nida sisiñ' da Yosef i bawa'an da ribarañan miñ'a Gosen. Da gubu' ribarañan bawa'an miñ'a intap Gosen sib, ²⁹ da Yosef iyu karisan da ifa Gosen i wa'a da ramangan Israil. Gubu' Yosef bawa'an da tsarjanda ramangan da impurj arañan da iran gunti' biñan anju.

³⁰ Da Israil ini da Yosef ibiani, "Aruani da dzi runganj' maranganj' itsañan agu ibi agu runj' impai marata', da dzi buñ' amamp ruta nugurj' nufan."

³¹ Da Yosef ini da rain rusan da ramangan utupan ibiani, "Dzi buñ' afani da Kirj Farau nabiani, 'Dzi rainj' rusanj' da dzi ramanganj' da utupan santan mpada Kanan ugu ibawa' sib. ³² Ribarañan garam mpada tayanj' dumpa da makau da iyu apu gan santan anju iba impru' da nam bunumpan santan suda wain gin ibinigi.' ³³ Da gubu' Farau nu'a agam atañ'a fadan da guta i agam bida ani, 'Agam inañ gumam ibianurj'?' ³⁴ da agam wani arañan nangan muñ'a nabiani, 'U garam gumam agai ani gumarj' nagan da ibiani, aga garam mpada tayanj' dumpa da makau, yatsurj' aga ramanj' rusan sanaban musa nanjan. Aga atsurj' gin da aga isi isi' isarj' aga yinj' a rutin.' Da nigis sarj' i rima agam sib i mpada intap Gosen, i garam Idzip ibugin i suda uts da garam mpada tayanj' dumpa."

47

¹ Ibinigi da Yosef ifani da Kirj Farau ini bina', "Dzi ramanganj' da rainj' rusanj' mpada intap Kanan ugu ibawa' sib. Ribarañan iba intin da dumpa gan da makau gan da nam bunumpan santan, da iba mpa iminij' intap Gosen da aruani." ² Arañan ipiriarj' rain rusan 5 da ifa rut imunti Kirj Farau marangan.

³ Da kirj iguti ribarañan ini bina', "Agam inañ gumam idzuwai?"

Da ribarañan ini, "U garam gumam agai ani garam mpada tayanj' dumpa yatsurj' ramanj' rusanj' sanaban musa nanjan." ⁴ Da ribarañan ini da arañan impru' ibiani, "Aga ba i mpada nani pas anju, i gubu' fus tsira' nam mariñ'a sib iwa' Kanan da u garam gumam apu gan isau sai i gadan. Ibinigi da u garam gumam agai ani igaib runganj' da agu i u gaiba agai da aga fampada intap Gosen."

⁵ Ibinigi da Kirj Farau ini da Yosef ibiani, "U ramangan da raim rusam iba da agu; ⁶ da intap Idzip ani santan isu u nanjam da wapiriarj' nasarj' u maram aridagin. Bida u maram furan da watarin ramangan da raim rusam i intap bini Gosen. Da bida u tsarjanda

* 46:27: Yakop utupan fada Idzip igi isarj' 70: Yosef da ramangan Yakop iminij' wasa' i 70 igi impru'.

ribaraan gan fain wa'a bini yusan i sanab mpada tayan' apu santan da nampa tayan' dzi makau gan' nampru' nabinigi."

⁷ Ibinigi da Yosef ifa yu raman gan iba munti Kij Farau marangan. Da Yakop ifinti kij i nan bini, ⁸ da kij igut i arangan da ini, "Agu udzufam wayawai?"

⁹ Da Yakop ini da kij ibiani, "Dzi udzufan' ntsun'a mpada yunan da aruani isan' 130 anu, da wasan' dzi raman gan' da rumpungan' udzufan ntsun'a mpada yunan u. Da dzi wa' da barabin ampibijan impru'." ¹⁰ Yakop ini nan sib da ifinti Kij Farau da itanin arangan rai da ifan. ¹¹ Ibinigi da Yosef itanin intap bini Rameses mij'a Idzip da raman gan da rain rusan impa gin ibi kij nidan. ¹² Da Yosef irim nam gadan da raman gan da rain rusan da raman gan utupan santan yatsun' narun ruas wayawai ibinigi.

Yosef Irim Ampan Sib i Gubu' Manjits

¹³ Gubu' fus tsira' iminj' gubu' gunti' bijan da nam gadan santan imarin' sib, da garam gar sib anu Idzip da Kanan impa asub i manjits. ¹⁴ Yosef iyu moni santan ampan Idzip da Kanan suba nam gadan gin da iyu iba rim i kij unaran. ¹⁵ Gubu' ampan Idzip da Kanan santan moni gan ntsupan, da rib Idzip iba da Yosef da ini, "Warim aga sib i nam gadan, i aga buj' amamp i manjits. I aga moni gan' santan intsup sib wa!"

¹⁶ Da Yosef ini, "Da bidanigi da agam wayu apu gam waba da dzi da dzi buj' arim nam gadan da agam i muja' gan." ¹⁷ Ibinigi da ribaraan iyu hos, dumpa, nuni, makau da dorjki gan iba da Yosef i suba nam gadan. Da Yosef irim ribaraan santan sib i nam gadan isan' udzuf arigi.

¹⁸ Gubu' udzuf arigi ntsupan da atupa udzuf fa' da ribaraan itip iba da Yosef da ini, "O garam tsira'! Aga wasan' dziginda barabin gan' i agu u. Aga moni gan' da apu gan' santan intsup sib da isu agu gam. Da aga nan gan' manan ruwamin' i riman da agu i suba nam gadan gin u. Ima'. Agai anu da gan' intapan'." ¹⁹ Warim aga sib i aga anuj' mampa i manjits da aga intapan' mij'a uta' u. Wayu agai da intapan' nasub dzafain i nam gadan. Da aga nasu kij garam guman da sangat guman uta' anu, da intapan' buj' asu kij gan. Warim nam gadan da agai i aga anuj' mampan, da warim nam yamun da agai i intap anuj' mij'a uta' u."

²⁰ Ibinigi da Yosef irim nam gadan isu nam ntsuman i rib Idzip intapan santan isu kij nan gan, iru' i nam manjits tsira' wayada garam Idzip santan. ²¹ Da Yosef inanj' garam Idzip santan mij'a gubu' yaban da gubu' ru'an isu Kij Farau garam guman uta' anu i nana i guman. ²² Da intap Yosef mamida udan, da garam anutu wain i anutu umpur intapan, i kij impa tayan' ribaraan da isan' i nam gadan. I wain igi da ribaraan rugif intapan ragun. ²³ Yosef ini da ampan santan ibiani, "Agam sib anu warinantin, gubu' aruani da dzi yu agam da intapan isub dzafain isu Kij Farau nan gan. Da nam yamun aruani, agam wayu da wafa nta' i gumam ruga rugam. ²⁴ Gubu' nam igi suda nidzun sib da agam waufum nasan' 5. Da warim 5 igi gan bits nafan da kij, da agam wayu gam faban igi gan 4 i agam utupam gadan da nta'an.

²⁵ Da ribaraan ini, "Garam tsira', u rim aga sib narubini, da aga rubun' ampa marata'. Aga taga ruanj' i suda kij garam guman uta' anu." ²⁶ Ibinigi da Yosef yudzu nan manan isu nan faidagin imunti wasa' i garam Idzip, i bida gubu' nam ati'an da natsaf 5 igi gan bits nasu kij gan. Da nan igi ruj' imunti da gubu' aruani ibinigi. Da garam anutu wain i anutu umpur intapan anu da kij anuj' iyu u.

Yakop Nangan Gutagin

²⁷ Garam Israil impai iminj' intap Gosen mij'a Idzip da iyu intap iminj' nigi, da isan' nidzun anu i nam bunump da irim narun rusan iyus anu. ²⁸ Yakop impai Idzip isan' udzuf 17, da mpru' arangan udzufan santan mpada rutin igi isan' 147. ²⁹ Yakop gubu' gan nana i mampan basuda uts, da inu' narungan Yosef ba da ini rutin ibiani, "Bida u maram arida nidzun anu i dzi da warim banjim waru' dzi faga rampuat da wataga ruam nidzun anu da dzi i u anuj' rima dzi i gamp Idzip ani u, ³⁰ gubu' dzi mampa sib da watip wau dzi nawa' sinun' gamp Idzip da wafarim dzi nampru' da raman' rusan' i gampan gin'a gin."

Da Yosef ini, “Hai, ramañ! Dzi buñ’ anañ nabi u nidan.” ³¹ Da Yakop ini, “Watsarif ruam nidzun añu da dzi.” Yosef itaga ruan nidzun añu da raman, da Yakop irim antuñ’ iru’ gan rabi’ gan giñ’a gin da irim danji gin.

48

Yakop Irim Bañin Ragun i Ifraim da Manase

¹ Gubu’ fain fada sib da Yosef iyu sisiñ’ i arañan ramañgan giñ’a rinin. Ibinigi da arañan iyu narun rusan marub iru’ igi, Manase da Ifraim, ifan i tsañanda Yakop. ² Gubu’ Yakop uda sisiñ’ i narun Yosef bada i tsañanda arañan, da arañan riniuruñgan pas rumiñ’an da intiñ ruan i rabi’ gan da impa iyab.

³ Yakop ini da Yosef, “Anutu Nampañ Wain iwa’ da dzi imiñ’ Luts miñ’a intap Kanan da ifinti dzi imiñ’ nig⁴ da ini ibiani, ‘Dzi buñ’ arim yañin ampibiñan da agu da u yañingam buñ’ autus i ruan nasu garam utup tsira’ biñan. Da dzi buñ’ arim intap aruani da u yañingam taptap nasu i nam bunumpan nantiñ.’ ⁵ Da, Yosef, u narum rusam marub iru’ wa’a gamp Idzip ani muñ’ da dzi musa badan da isu dzi gañ’; Ifraim da Manase buñ’ asu dzi naruñ’ rusañ’ nidzun nabi Ruben da Simion. ⁶ Da bida u narum rusam fain wa’a bampan i mama’ iru’ ani da buñ’ asu u gam. Da intap nida faba bafadan da ribarañan buñ’ ama’. Da buñ’ ampa wasa’ i Ifraim da Manase yañin rusan añu. ⁷ Dzi ni nan igi i gubu’ dzi miñ’a Padan Aram badan ugu da Retsel imamp imiñ’ sanab, uts añu da gamp Efrata imiñ’ intap Kanan da irim nugu barabin tsira’ biñan da dzi i u rinañgam. Da dzi rim arañan i sanampun riñan fada Efrata” (nigi Betlehem).

⁸ Gubu’ Israil raraba Yosef narun rusan marub igi da igutin, “Maña narun rusan igi?”

⁹ Da Yosef ini, “Ramañ! Mama’ iru’ ani dzi naruñ’ rusañ’ Anutu rimañ da dzi miñ’a ani.”

Da Israil ini, “Da wayu mama’ igi waba da dzi nafinti.” ¹⁰ Gubu’ arigi da Israil maran isap da watip tsañanda nam bini u, i arañan ifufi funub. Ibinigi da Yosef iyu narun rusan igi iba uts añu da ramañgan Yakop, da yari bañin ragun gin da itsutsuf. ¹¹ Yakop ini ibiani da Yosef, “Dzi marañ’ wafur i tipa tsañanda agu maram u, da bitsinta’ Anutu irim dzi sib i dzi tsañanda agu mpru’an da narum rusam.” ¹² Da Yosef ibibi narun rusan sinuñ’ ramañgan Yakop da yidza’ fagan da itauf maran iru’ intap imiñ’ raman maran. ¹³ Yosef igif Ifraim i bañi bini da yusu ifa Israil bañi yas da igif Manase i bañi yas da yusu ifa Israil bañi bini, i arañan mama’ miamun. ¹⁴ Da bitsinta’ Israil irai’ i bañin bini da ibarim ifa ragun i mama’ isi’ Ifraim gudzun. Da irai’ i bañin yas da ibarim ifa ragun i mama’ miamun Manase gudzun. Ibinigi da Israil anuñ’ yatsuñ’ sanampun rima bañi bini ragun i mama’ miamun da gubu’ rima mirimp.

¹⁵ Da ifinti Yosef ibiani,
 “Anutu aru muñ’ da dzi rumpuñgan’ Abraham
 da dzi ramañgan’ Isak pumu’an ugu
 da mpada tayañ’ dzi da gubu’ sib añu
 badan da bawa’an da gubu’ aruani,

¹⁶ da Añira aru rima dzi sib i barabin mara maran sib añu
 nafinti mama’ marub iru’ ani.
 Da buñ’ afariñ’ dzi biñangan’ da rumpuñgan’ Abraham
 da ramañgan’ Isak biñangan’ nayab i ribarañan,
 da yañingam nautus i ruan nasu tsira’ namiñ’ intap.’

¹⁷ Gubu’ Yosef tsañanda ramañgan rima bañin bini yaba Ifraim gudzun, da wañun i barabin gin, ibinigi da Yosef igif Yakop bañin da inañ i ra’a gin sinuñ’ Ifraim gudzun da barima fada Manase gudzun. ¹⁸ Da ini, “A’a ramañ! Nani mama’ miamun. Da warim bañim bini nayab i arañan gudzun.”

¹⁹ Da bitsinta’ Israil ibugin da ini, “Dzi sru’gin, dzi naruñ’! Dzi sru’gin i arañan yañingam buñ’ awa’ nasu garam utup tsira’ mañan nabinigi. Da bitsinta’ arañan raingan isi’ ani

yañingan buñ' awa' nayus arañan gan da nasu garam utup ampibiñan añu." ²⁰ Ibinigi da Israil ifinti rib iru' igi da gubu' arigi ibiani,

"Garam Israil nifun buñ' agamp agu biñangam i nan fintidan da nani,
'Anutu nafinti agam nabi Ifraim da Manase.' "

I sanab igi da itañin Ifraim isu miamun i Manase.

²¹ Da Israil ini da Yosef, "Dzi su uts i mampan, da Anutu buñ' arut agu da nau agu natip nafa u tafam rusam intapan. ²² Mamai firiri' Sikem igi dzi rim isu u nañgam, da dzi warim da u raim rusam u. Ima'. Dzi yis garam Amor i gañ' bainatañ' da dampa gañ' i uda intap igi."

49

Yakop Ifinti Narun Rusan

¹ Yakop inu' narun rusan santan impru' da ini rutin ibiani, "Agam santan wabampa wampru' ruam watsuafi' dzi da dzi nani nan idzuwai nida wa'an da agam da gubu' bampam aga.

² Dzi, Yakop, narun' rusan', wampru' ruam waba
da wariñant i dzi, agam ramangam Israil, nangañ' nidan.

³ Ruben, dzi narun' miamun,
u wa' da u santiñ' dzi riniurun' miamun.
U yu biñan tsira' da nampañ iyus raim rusam.

⁴ Agu bi mpui furan fuafagin suda tsurupiap da wasañ' i garam ntiñan u,
da bitsinta' wasañ' i ruñ' tsarifa agu u,
i u atañ' ramangam unaran sib
da u rim rini mia' tsira' biñan da dzi.

⁵ Simion da rañgan Liwai isañ' ruan añu
i uwayant i suda bañi bi' da wayada nam.

⁶ Dzi wasañ' i mpada wasa' i rib iru' igi nangan maradzigin tipan u.
Iyu wañun tsakiadan uta' añu da yis garam funub
da itipu' makau faga far uta' uta' añu isañ' marañgan furan.

⁷ Nam pupuarapan narut ribarañan i nam nugun tsakia tsira'
da nugun tsia'an i rima tsakia da isa garam funub.

Dzi buñ' awat ribarañan rai nadzarañ nampa wasa' i garam Israil gampan.

⁸ Yuda, u raim rusam buñ' atsarif agu,
da buñ' aidza' fagan da agu.
Da agu buñ' agab garam ipiapam wan.

⁹ O Yuda, agu sañ' laion naru fa' mañan
gada apu gan garadan da tipa bada gan giñ'a gin.

Da isañ' laion amputan i mprutsan
da maña wasañ' suda frapin.

¹⁰ Miñ'a Yuda da buñ' agif buña' kiñ gan i bañingan
da yañingan taptap buñ' asu kiñ,
nasañ' buña' igi ramangam nidzun suda wain gin bawa'an
da garam intap wain wain atañ'a warañ' i arañan.

¹¹ Yuda bru' wain gan buñ' ayus da arañan buñ' adzur donki gan
nafa bru' wain bini yusan maran aridagin.

Buñ' atip wain gurun nayus
da buñ' adzu' ñarukui gan gin.

¹² Arañan maranidzun buñ' asu bi' i wain numan,
da nifu urun buñ' asap nidzun añu i makau sisu gurun numan.

¹³ Tsebulun buñ' ampa namiñ' mpui uruts riñan
da buñ' asu mumai bini madzuj ba antuñ'a gin.
Da ampapan buñ' afan da nawa' gamp Saidon.

- ¹⁴ Isakar ibi donki riniurun
 gin'a wasa' i tayap nam bunump iru'run.
- ¹⁵ Gubu' arajan tsañanda intapan igi
 bida intap narubini biñan mpada asap gin,
 da buñ' adzuar' aru' da nausu rungan i buariñ'a barabin
 bida mama' gum uta' aju.
- ¹⁶ Dan buñ' asu gudzun i raruda garaman bini
 nabi utupan Israil fain naga.
- ¹⁷ Dan buñ' abi muntsir isi' aju
 da nampañ tsira' gin'a sanab riñan.
 Da bida hos runta badan da buñ' agara i faga mutun,
 da garam mpada hos buñ' arua' nafa barun gin.
- ¹⁸ O Yawe, dzi mpa irim marañ' i u yuda dzi sinuñ' ipiap bañingan.
- ¹⁹ Garam wapa nam buñ' awa' da nais Gat,
 da bitsinta' arajan buñ' ais ribarajan da nadaru rai nafan.
- ²⁰ Aser intapan buñ' anti nidzun aju i nam gadan bini.
 Da buñ' arim nam bini mara maran nasañ' kiñ ruasan gadan.
- ²¹ Naftali ibi dia rinan runta uta' aju yuñan i marañgan furan,
 da rima narun ruas bini bini aju.
- ²² Yosef ibi bru' muntida uts da mpui maran
 da kapa nidzun bini yusan
 da bañi ñab yari ragun i nam santan.
- ²³ Garam isa nam i biriañ da dampa iwa'
 da yints'a' i faniñ'a arajan da isa arajan funub.
- ²⁴ Da bitsinta' Yosef bañin waratarat da gan dampa gan u, ima'.
 Bañin ipuapap aju i Yakop Anutu gan nampañ gan irim arajan sib,
 da biñangan fain ibi Garam Mpada Tayañ' Dumpa da Tauf Tsira' Muntida Sib i Israil.
- ²⁵ Da dzi Anutu gan Nampañ Wain buñ' arim agu sib
 da nanañ nam bini ampibiñan nawa' da agu:
 natañin gami' namiñ' marañuntuñ waguñ' naru',
 da mpui namiñ' intap warañ' nayab,
 da sagat da apu rinan santan narim narun ruas nayus.
- ²⁶ Nam fintidan ampibiñan u ramangam dzi rimam da agu
 iyus nam bini bini miñ'a mamai ratar ratar sib.
 Nam fintidan santan igi narut agu, Yosef,
 i u yu biñan tsira' imiñ' wasa' i u raim rusam santan.
- ²⁷ Benyamin isañ' iyam buman ragiyab tsira'.
 Tata' santan da arajan igara apu funub da igan.
 Da nam nufan da arajan ifab fain rumiñ'an igi."
- ²⁸ Nigi utup 12 Israil, da raman Yakop ifinti i nan fintidan igi intuañ ribarajan ruga rugan.

Yakop Nangan Mampan da Riman

²⁹ Yakop ini nan babampafan da narun rusan ibiani, "Isu uts i dzi mampan. Da agam warim dzi wampru' da dzi ramañ' rusañ' namiñ' tauf bampun miñ'a Efron garam Hit intapan ³⁰ miñ'a Makpela ugu, Mamri marafain gan gubu' yaban miñ'a intap Kanan. Tauf bampun da intap igi da Abraham iyu imiñ' Efron gin, i rima badzab in. ³¹ I miñ'a nigi da irim Abraham da finiñgan Sara da Isak da finiñgan Rebeka, da dzi rim Lia imiñ' nigi impru'. ³² Dzi rumpungan Abraham iyu intap da tauf bampun igi imiñ' garam Hit gin."

³³ Yakop intsup nangan nidan da narun rusan sib da intsruñ fagañgan iyab rabi' gan da igiñ' iru' da imamp.

50

¹ Yosef impai iru' da iginj' ragun i raman da iranj da itsutsuf arajan. ² Da iranj sib da ini da garam tipa garam mampan riniuriatsan i miñ'a gubu' gunti' i tipa arajan ramangan riniuriatsan. ³ Sanab tipa Yakop riniuriatsan igi iyu gubu' 40, yatsun' gum igi gubu' gan rururuñan. Garam Idzip iranj i arajan isanj' gubu' 70.

⁴ Gubu' rana i Yakop ntsupa sib da Yosef igaib rungan da Kin Farau garam gudzun gan ibiani, "Isanj' agam uda dzi nifunganj' fadan da kin da nidan da arajan bida ani, ⁵ 'Gubu' dzi ramangan' nana i mampan, da arajan ini da dzi taga ruanj' da arajan, i dzi tipa uda arajan riniuriatsan fada intap Kanan, da rima miñ'a tauf bampun arajan rungan rafan. Da isanj' u tusa maram i dzi da dzi farima ramangan' sib, da dzi musa tipa badan?' "

⁶ Da kin irinjant i Yosef nangan da ini ibiani, "Wayab da warim ramangan nasanj' u nangam tagada ruam rutin."

⁷ Ibinigi da Yosef iyu ramangan iyab i riman. Kin garam gudzun gan ampibijan irut Yosef impru' ruan fadan—garam mpada tayan' kin unjan da garam suda wain i gamp fain miñ'a Idzip, ⁸ impru' da Yosef utupan da rain rusan santan da ramangan utupan santan. Da narun rusan mpru'an da apu gan anu run' impa iminj' intap Gosen. ⁹ Garam mpada karis da garam mpada hos irut arajan impru' ruan yaban. Da rib fadan igi utup tsira' bijan.

¹⁰ Gubu' ribarajan bawa'a miñ'a mumai tura wit i uda nidzun gin miñ'a Atad, uts da mpui Jordan, da sinisanj' tsira' bijan imunti i Yakop. Da Yosef itip impa i ramangan i nigi isanj' gubu' 7. ¹¹ Garam Kanan mpada gamp igi itsana nam pumu'a badzab miñ'a mumai tura wit gin miñ'a Atad da ini, "Garam Idzip aga isantij' nam maran gaiban tsira' bijan." Ibinigi da ifariñ' mumai igi Abel Mitsraim, wainjan 'garam Idzip maran gaiban gan'.

¹² Ibinigi da Yakop narun rusan yatsun' nan ibi arajan nidan da ribarajan: ¹³ Ribarajan iyu ramangan ifa Kanan da irim i tauf bampun miñ'a intap Makpela, uts da Mamri, intap Abraham rima nam ntsuman gin da Efron, garam Hit ugu, isu mumai rima badzabin. ¹⁴ Gubu' Yosef rima ramangan sib da irut rain rusan da rib ruta fadan ugu impru' ruan itip iba Idzip.

Yosef Iyafa Rain Rusan Wanjan

¹⁵ Gubu' Yosef rain rusan tsananda bida ramangan mampa sib da ini ibiani, "Bida Yosef maran rufura asub agi nana rutin ugu da bubida anuj' i agi?" ¹⁶ Ibinigi da ribarajan irim nan ifan da Yosef da ini ibiani, "U ramangan irim nan bida ani muñ' da agai da imus mampan: ¹⁷ 'Agam wani wabiani da Yosef: Dzi gut i agu i u siata raim rusam nanjan maisan nana yaba i agu.' Ibinigi da maram wantu' ramangan Anutu gan garam guman agai da wasiat aga nanjan' maisan rai." Gubu' ribarajan nangan fawa'a da Yosef, da arajan iranj.

¹⁸ Da arajan rain rusan impru' ruan iba da yidza' fagan da itauf maran iru' arajan maran da ini, "Aga rim runjan' da agu isu u garam gumam uta' anu."

¹⁹ Da bitsinta' Yosef ini, "Agam anuj' ratan u. Dzi wasanj' i uda Anutu mumai gan da rima nam muñ' da agam u. Ima'. ²⁰ Agam ini wayada dzi da bitsinta' Anutu yitam i agam nanjan' maisan igi isu nam narubini, i rima garam ampibijan nanjan' mpadan sib. Da iwa' ibinigi. ²¹ Ibinigi da agam anuj' ratan u. Dzi buñ' arim agam da narum rusam sib." Da Yosef iyafa rain rusan wanjan i nan mantsijan' bidanigi.

Yosef Nanjan Mampan

²² Yosef da rain rusan da gan utupan impa Idzip. Ajan impa isanj' udzuf 110, ²³ da itsanjan narungan Ifraim rumpun rusan. Da arajan iyu Manase narungan Makir narun rusan isu i gan ibinigi. ²⁴ Da Yosef ini da rain rusan ibiani, "Dzi su uts i mampan. Da Anutu buñ' ampa tayan' agam da nau agam sinuj' intap aruani nafa intap arajan ragada muñ' da Abraham, Isak da Yakop ugu." ²⁵ Da Yosef ini da Israil narun rusan i tsafa ruan nidzun anu da ini, "Gubu' Anutu uda agam wa'a sinuj' intap ani da agam wau dzi riniuriatsanj' "

nampru'." ²⁶Ibinigi da Yosef udzufan wa'a 110 sib da imamp da itip riniuriatsan i miŋ'a gubu' gunti' da irim i bugis da igiŋ' Idzip.

Read the New Testament daily

January

date	Scripture
1	Matyu 1:1-2:12
2	Matyu 2:13-3:6
3	Matyu 3:7-4:11
4	Matyu 4:12-25
5	Matyu 5:1-26
6	Matyu 5:27-48
7	Matyu 6:1-24
8	Matyu 6:25-7:14
9	Matyu 7:15-29
10	Matyu 8:1-17
11	Matyu 8:18-34
12	Matyu 9:1-17
13	Matyu 9:18-38
14	Matyu 10:1-23
15	Matyu 10:24-11:6
16	Matyu 11:7-30
17	Matyu 12:1-21
18	Matyu 12:22-45
19	Matyu 12:46-13:23
20	Matyu 13:24-46
21	Matyu 13:47-14:12
22	Matyu 14:13-36
23	Matyu 15:1-28
24	Matyu 15:29-16:12
25	Matyu 16:13-17:9
26	Matyu 17:10-27
27	Matyu 18:1-22
28	Matyu 18:23-19:12
29	Matyu 19:13-30
30	Matyu 20:1-28
31	Matyu 20:29-21:22

February

date	Scripture
1	Matyu 21:23-46
2	Matyu 22:1-33
3	Matyu 22:34-23:12
4	Matyu 23:13-39
5	Matyu 24:1-28
6	Matyu 24:29-51
7	Matyu 25:1-30
8	Matyu 25:31-26:13
9	Matyu 26:14-46
10	Matyu 26:47-68
11	Matyu 26:69-27:14
12	Matyu 27:15-31
13	Matyu 27:32-66
14	Matyu 28:1-20
15	Mak 1:1-28
16	Mak 1:29-2:12
17	Mak 2:13-3:6
18	Mak 3:7-30
19	Mak 3:31-4:25
20	Mak 4:26-5:20
21	Mak 5:21-43
22	Mak 6:1-29
23	Mak 6:30-56
24	Mak 7:1-23
25	Mak 7:24-8:10
26	Mak 8:11-9:1
27	Mak 9:2-29
28	Mak 9:30-10:12

date	Scripture
1	Mak 10:13-31
2	Mak 10:32-52
3	Mak 11:1-26
4	Mak 11:27-12:17
5	Mak 12:18-37
6	Mak 12:38-13:13
7	Mak 13:14-37
8	Mak 14:1-21
9	Mak 14:22-52
10	Mak 14:53-72
11	Mak 15:1-47
12	Mak 16:1-20
13	Luk 1:1-25
14	Luk 1:26-56
15	Luk 1:57-80
16	Luk 2:1-35
17	Luk 2:36-52
18	Luk 3:1-22
19	Luk 3:23-38
20	Luk 4:1-30
21	Luk 4:31-5:11
22	Luk 5:12-28
23	Luk 5:29-6:11
24	Luk 6:12-38
25	Luk 6:39-7:10
26	Luk 7:11-35
27	Luk 7:36-8:3
28	Luk 8:4-21
29	Luk 8:22-39
30	Luk 8:40-9:6
31	Luk 9:7-27

date	Scripture
1	Luk 9:28-50
2	Luk 9:51-10:12
3	Luk 10:13-37
4	Luk 10:38-11:13
5	Luk 11:14-36
6	Luk 11:37-12:7
7	Luk 12:8-34
8	Luk 12:35-59
9	Luk 13:1-21
10	Luk 13:22-14:6
11	Luk 14:7-35
12	Luk 15:1-32
13	Luk 16:1-18
14	Luk 16:19-17:10
15	Luk 17:11-37
16	Luk 18:1-17
17	Luk 18:18-43
18	Luk 19:1-27
19	Luk 19:28-48
20	Luk 20:1-26
21	Luk 20:27-47
22	Luk 21:1-28
23	Luk 21:29-22:13
24	Luk 22:14-34
25	Luk 22:35-53
26	Luk 22:54-23:12
27	Luk 23:13-43
28	Luk 23:44-24:12
29	Luk 24:13-53
30	Jon 1:1-28

date	Scripture
1	Jon 1:29-51
2	Jon 2:1-25
3	Jon 3:1-21
4	Jon 3:22-4:3
5	Jon 4:4-42
6	Jon 4:43-54
7	Jon 5:1-23
8	Jon 5:24-47
9	Jon 6:1-21
10	Jon 6:22-40
11	Jon 6:41-71
12	Jon 7:1-29
13	Jon 7:30-52
14	Jon 7:53-8:20
15	Jon 8:21-30
16	Jon 8:31-59
17	Jon 9:1-41
18	Jon 10:1-21
19	Jon 10:22-42
20	Jon 11:1-53
21	Jon 11:54-12:19
22	Jon 12:20-50
23	Jon 13:1-30
24	Jon 13:31-14:14
25	Jon 14:15-31
26	Jon 15:1-27
27	Jon 16:1-33
28	Jon 17:1-26
29	Jon 18:1-24
30	Jon 18:25-19:22
31	Jon 19:23-42

date	Scripture
1	Jon 20:1-31
2	Jon 21:1-25
3	Aposel 1:1-26
4	Aposel 2:1-47
5	Aposel 3:1-26
6	Aposel 4:1-37
7	Aposel 5:1-42
8	Aposel 6:1-15
9	Aposel 7:1-29
10	Aposel 7:30-50
11	Aposel 7:51-8:13
12	Aposel 8:14-40
13	Aposel 9:1-25
14	Aposel 9:26-43
15	Aposel 10:1-33
16	Aposel 10:34-48
17	Aposel 11:1-30
18	Aposel 12:1-23
19	Aposel 12:24-13:12
20	Aposel 13:13-41
21	Aposel 13:42-14:7
22	Aposel 14:8-28
23	Aposel 15:1-35
24	Aposel 15:36-16:15
25	Aposel 16:16-40
26	Aposel 17:1-34
27	Aposel 18:1-21
28	Aposel 18:22-19:12
29	Aposel 19:13-41
30	Aposel 20:1-38

date	Scripture
1	Aposel 21:1-16
2	Aposel 21:17-36
3	Aposel 21:37-22:16
4	Aposel 22:17-23:10
5	Aposel 23:11-35
6	Aposel 24:1-27
7	Aposel 25:1-27
8	Aposel 26:1-32
9	Aposel 27:1-20
10	Aposel 27:21-44
11	Aposel 28:1-31
12	Romans 1:1-17
13	Romans 1:18-32
14	Romans 2:1-24
15	Romans 2:25-3:8
16	Romans 3:9-31
17	Romans 4:1-12
18	Romans 4:13-5:5
19	Romans 5:6-21
20	Romans 6:1-23
21	Romans 7:1-14
22	Romans 7:15-8:6
23	Romans 8:7-21
24	Romans 8:22-39
25	Romans 9:1-21
26	Romans 9:22-10:13
27	Romans 10:14-11:12
28	Romans 11:13-36
29	Romans 12:1-21
30	Romans 13:1-14
31	Romans 14:1-23

date	Scripture
1	Romans 15:1-21
2	Romans 15:22-16:7
3	Romans 16:8-27
4	1 Korin 1:1-17
5	1 Korin 1:18-2:5
6	1 Korin 2:6-3:4
7	1 Korin 3:5-23
8	1 Korin 4:1-21
9	1 Korin 5:1-13
10	1 Korin 6:1-20
11	1 Korin 7:1-24
12	1 Korin 7:25-40
13	1 Korin 8:1-13
14	1 Korin 9:1-18
15	1 Korin 9:19-10:13
16	1 Korin 10:14-11:1
17	1 Korin 11:2-16
18	1 Korin 11:17-34
19	1 Korin 12:1-26
20	1 Korin 12:27-13:13
21	1 Korin 14:1-17
22	1 Korin 14:18-40
23	1 Korin 15:1-28
24	1 Korin 15:29-58
25	1 Korin 16:1-24
26	2 Korin 1:1-11
27	2 Korin 1:12-2:11
28	2 Korin 2:12-17
29	2 Korin 3:1-18
30	2 Korin 4:1-12
31	2 Korin 4:13-5:10

date	Scripture
1	2 Korin 5:11-21
2	2 Korin 6:1-13
3	2 Korin 6:14-7:7
4	2 Korin 7:8-16
5	2 Korin 8:1-15
6	2 Korin 8:16-24
7	2 Korin 9:1-15
8	2 Korin 10:1-18
9	2 Korin 11:1-15
10	2 Korin 11:16-33
11	2 Korin 12:1-10
12	2 Korin 12:11-21
13	2 Korin 13:1-14
14	Galesia 1:1-24
15	Galesia 2:1-16
16	Galesia 2:17-3:9
17	Galesia 3:10-22
18	Galesia 3:23-4:20
19	Galesia 4:21-5:12
20	Galesia 5:13-26
21	Galesia 6:1-18
22	Efesus 1:1-23
23	Efesus 2:1-22
24	Efesus 3:1-21
25	Efesus 4:1-16
26	Efesus 4:17-5:2
27	Efesus 5:3-33
28	Efesus 6:1-24
29	Filipai 1:1-26
30	Filipai 1:27-2:18

date	Scripture
1	Filipai 2:19-3:6
2	Filipai 3:7-4:1
3	Filipai 4:2-23
4	Kolosi 1:1-20
5	Kolosi 1:21-2:7
6	Kolosi 2:8-23
7	Kolosi 3:1-17
8	Kolosi 3:18-4:18
9	1 Tesalonika 1:1-2:9
10	1 Tesalonika 2:10-3:13
11	1 Tesalonika 4:1-5:3
12	1 Tesalonika 5:4-28
13	2 Tesalonika 1:1-12
14	2 Tesalonika 2:1-17
15	2 Tesalonika 3:1-18
16	1 Timoti 1:1-20
17	1 Timoti 2:1-15
18	1 Timoti 3:1-16
19	1 Timoti 4:1-16
20	1 Timoti 5:1-25
21	1 Timoti 6:1-21
22	2 Timoti 1:1-18
23	2 Timoti 2:1-21
24	2 Timoti 2:22-3:17
25	2 Timoti 4:1-22
26	Taitus 1:1-16
27	Taitus 2:1-14
28	Taitus 2:15-3:15
29	Filemon 1:1-25
30	Hibru 1:1-14
31	Hibru 2:1-18

date	Scripture
1	Hibru 3:1-19
2	Hibru 4:1-13
3	Hibru 4:14-5:14
4	Hibru 6:1-20
5	Hibru 7:1-19
6	Hibru 7:20-28
7	Hibru 8:1-13
8	Hibru 9:1-10
9	Hibru 9:11-28
10	Hibru 10:1-18
11	Hibru 10:19-39
12	Hibru 11:1-16
13	Hibru 11:17-31
14	Hibru 11:32-12:13
15	Hibru 12:14-29
16	Hibru 13:1-25
17	Jems 1:1-18
18	Jems 1:19-2:17
19	Jems 2:18-3:18
20	Jems 4:1-17
21	Jems 5:1-20
22	1 Pita 1:1-12
23	1 Pita 1:13-2:10
24	1 Pita 2:11-3:7
25	1 Pita 3:8-4:6
26	1 Pita 4:7-5:14
27	2 Pita 1:1-21
28	2 Pita 2:1-22
29	2 Pita 3:1-18
30	1 Jon 1:1-10

date	Scripture
1	1 Jon 2:1-17
2	1 Jon 2:18-3:2
3	1 Jon 3:3-24
4	1 Jon 4:1-21
5	1 Jon 5:1-21
6	2 Jon 1:1-13
7	3 Jon 1:1-14
8	Jut 1:1-25
9	Revelation 1:1-20
10	Revelation 2:1-17
11	Revelation 2:18-3:6
12	Revelation 3:7-22
13	Revelation 4:1-11
14	Revelation 5:1-14
15	Revelation 6:1-17
16	Revelation 7:1-17
17	Revelation 8:1-13
18	Revelation 9:1-21
19	Revelation 10:1-11
20	Revelation 11:1-19
21	Revelation 12:1-18
22	Revelation 13:1-18
23	Revelation 14:1-20
24	Revelation 15:1-8
25	Revelation 16:1-21
26	Revelation 17:1-18
27	Revelesen 18:1-24
28	Revelesen 19:1-21
29	Revelesen 20:1-15
30	Revelesen 21:1-27
31	Revelesen 22:1-21